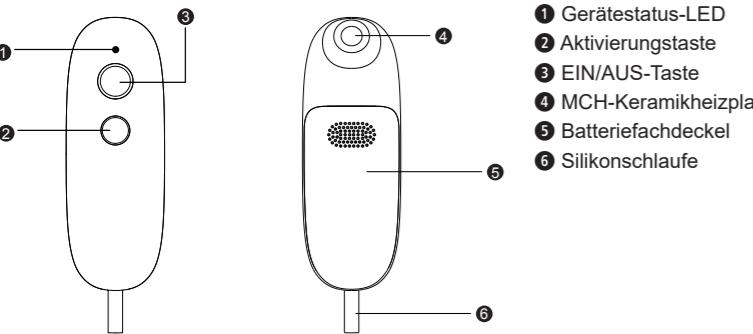


**DE Gebrauchsanweisung  
Insektenstichheiler IB-50E**


## Zeichenerklärung

**WICHTIG**

Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung! Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Geräteklassifikation: Typ BF; Galvanisch getrenntes Anwendungsteil (F steht für „floating“); erfüllt die Anforderungen an Ableitströme für Typ B.



## Hersteller

UDI Eindeutige Geräte-Identifikation



Herstellungsdatum

LOT LOT-Nummer



Entsorgung gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE

Entsorgen Sie schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll!



MD Medizinprodukt

SN Seriennummer



Importeur

Vertrieb



Bevollmächtigter EU-Repräsentant

CE CE-Zeichen

IP42 IP-Klasse; Gerät geschützt gegen feste Fremdkörper  $\geq 1 \text{ mm}$  Durchmesser und größer, sowie gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu  $15^\circ$  geneigt ist



Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und Luftfeuchtigkeit



Zulässige Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit



Recyclingsymbole/Codes:  
Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



Share Info GmbH  
Adresse: Heerder Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, DEUTSCHLAND  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com

ecomod® by  
medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS,  
Deutschland

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.  
Add:Room 202,Building 5,Shuhue Industrial Park, Sanwei  
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,  
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



0598

**WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!**

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät dient zur Linderung von Juckreiz und Schwellungen, die durch Insektenstiche oder -bisse verursacht werden, durch Anwendung von Wärme (lokale Hyperthermie).

**Kontraindikationen - Verwenden Sie das Gerät nicht:**

- wenn Sie an Diabetes leiden. Die Schmerzempfindlichkeit kann unter Umständen vermindert sein und Diabetiker könnten sich verbrennen.
- bei Menschen mit Behinderungen, Kindern unter 3 Jahren oder Menschen mit verminderter Wärmeempfindlichkeit. Dazu gehören auch Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbtem Gewebe im Anwendungsbereich.
- nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen.
- auf akut oder chronisch kranker (verletzter oder gereizter) Haut (z. B. entzündeter Haut - egal, ob schmerhaft oder nicht - gerötete Haut, Hautausschläge (z. B. Allergien), Verbrennungen, Erfrierungen, Prellungen, Schwellungen (ohne Anzeichen eines Insektenstichs), sowohl offene als auch heilende Wunden und Operationsnarben, bei denen der Heilungsprozess beeinträchtigt werden könnte.
- wenn Sie unter Fieber leiden.
- auf empfindlichen Hautstellen.
- wenn Sie an einer sensorischen Beeinträchtigung leiden, die das Schmerzempfinden einschränkt (z. B. bei Stoffwechselstörungen).
- wenn Sie gleichzeitig lokale Lotionen, Cremes und Gele anwenden.
- wenn Sie unter anhaltenden Hautreizungen aufgrund einer dauerhaften Wärmeanwendung auf derselben Hautpartie leiden.

**Generelle Warnungen**

- Bei Eigenanwendung muss die Person älter als 12 Jahre sein. Die Anwendung bei Kindern unter 12 Jahren sollte nur unter Beaufsichtigung oder Unterstützung durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Bevor Sie das Gerät verwenden, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren, wenn Sie an Hautkrankheiten, schweren Krankheiten oder unerklärlichen chronischen Schmerzen in irgendeinem Körperteil leiden (insbesondere auch dann, wenn Sie zu Thromboembolien oder wiederkehrenden bösartigen Wucherungen neigen).
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn die Symptome trotz der Anwendung des Gerätes anhalten oder sich verschlechtern und stoppen Sie die Anwendung des Gerätes.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn es sich um einen Zeckenbiss handelt. Durch den Biss können Krankheitserreger wie FSME (Frühsummer-Meningoenzephalitis) oder Borreliose übertragen werden.
- Bei den ersten Anzeichen von verstärktem Juckreiz, Hautrötung, Schwellung, Schwindel, Übelkeit, Kurzatmigkeit, Quaddelbildung oder Blutdruckabfall bzw. -anstieg sofort einen Arzt aufsuchen.
- Nicht in der Nähe der Augen, auf den Augenlidern, im Mund oder auf den Schleimhäuten anwenden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie die Verpackungsmaterial von Kindern fern (Erstickungsgefahr).
- Bitte beachten Sie die allgemeinen Hygienemaßnahmen bei der Anwendung des Gerätes.
- Das Gerät ist kein Ersatz für eine ärztliche Beratung und Behandlung. Konsultieren Sie immer Ihren Arzt, wenn Sie Schmerzen haben oder an einer Krankheit leiden.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenn Sie sich unwohl fühlen oder Schmerzen haben, stellen Sie die Anwendung sofort ein.

**Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen**

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gerät spritzt. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn es vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung und Wartung des Geräts. Wenn Flüssigkeit in das Gerät eindringt, kann dies zu Schäden an der Elektronik oder anderen Geräteteilen und zu Fehlfunktionen führen.
- Das Gerät sollte immer nur von einer Person benutzt werden; die Benutzung durch mehrere Personen wird nicht empfohlen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und Wärmequellen in der Nähe (Öfen, Heizungen).
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Sollte dies dennoch geschehen, nehmen Sie die Batterien heraus und verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.
- Wenn Sie das Gerät lagern, sollten Sie keine schweren Gegenstände darauf abstellen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundenservice.
- Lagern Sie das Gerät an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort. Das Gerät muss unter den angegebenen Umgebungsbedingungen gelagert werden.

**Batterie-Sicherheitshinweise**

- Wenn Ihre Haut oder Ihre Augen mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Erstickungsgefahr!** Kinder können Batterien verschlucken und daran erstickten. Bewahren Sie daher Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Explosionsgefahr!** Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Batterien nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.
- Achten Sie auf die Plus- (+) und Minus-Polarität (-) - legen Sie Batterien korrekt ein.
- Schützen Sie die Batterien vor übermäßiger Hitze.
- Laden Sie die Batterien nicht auf und schließen Sie sie nicht kurz.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus.
- Verwenden Sie nur identische oder gleichwertige Batterietypen und tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!

**Hinweis zur elektromagnetischen Verträglichkeit**

- Das Gerät ist für die Verwendung in allen in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Umgebungen geeignet, einschließlich häusliche Umgebungen. Es entspricht den Forderungen der Norm 6001-1-2 für die Elektromagnetische Verträglichkeit (siehe EMV-Beileger).
- Die Verwendung des Geräts kann bei Vorhandensein elektromagnetischer Störungen eingeschränkt sein. Dies könnte zu Problemen wie Fehlermeldungen oder dem Ausfall des Geräts führen.
- Um die Leistung des Geräts zu erhalten, darf es nicht in der Nähe von elektrischen oder elektronischen Geräten benutzt werden.
- Um die Leistung des Geräts zu erhalten, darf es nicht in der Nähe von elektrischen oder elektronischen Geräten benutzt werden.

**Lieferumfang und Verpackung**

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 ecomed Insektenstichheiler IB-50E
- 1 Gebrauchsanleitung & EMV-Beileger

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

**Batterien einlegen / entnehmen**

**Einlegen:** Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. Öffnen Sie dazu den Batteriefachdeckel **5** und setzen Sie die beiden Batterien 1,5V, AAA ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder.

**Entnehmen:** Wechseln Sie die Batterien aus, wenn die Gerätetestatus-LED **1** 3x blinkt und 3x ein akustisches Signal ertönt.

**Anwendung**

Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn Sie das Produkt sofort nach dem Insektenstich oder -biss anwenden. Wenn Sie mit der Anwendung der gestochenen oder gebissenen Stelle zu lange warten und der Juckreiz und die Schwelling bereits eingesetzt haben, kann die Anwendung nur eine begrenzte Wirkung haben. Vergewissern Sie sich vor der Anwendung, dass kein Insektenstachel an der Stichstelle zurückgeblieben ist. Entfernen Sie ggf. den Stachel vor der Anwendung sorgfältig.

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste **1**, um das Gerät einzuschalten. Ein Ton erklingt und die Status-LED **1** leuchtet grün auf und zeigt Ihnen an, dass das Gerät einsatzbereit ist.
- Legen Sie die Heizplatte **4** für eine 3-sekündige Anwendung auf die Stelle, die gestochen oder gebissen wurde. Drücken Sie die Aktivierungstaste **2** einmal. Die Gerätetestatus-LED **1** leuchtet blau auf und signalisiert, dass die Anwendung beginnt. Diese kurze Einwirkzeit mit einer Temperatur von  $47^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$  ( $116.6^\circ\text{F} \pm 3.6^\circ\text{F}$ ) wird für die erste Anwendung oder die Anwendung auf empfindlicher Haut empfohlen. Für eine 6-sekündige Anwendung mit einer Temperatur von  $50^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$  ( $122^\circ\text{F} \pm 3.6^\circ\text{F}$ ) drücken Sie die Aktivierungstaste **2** zweimal kurz hintereinander. Die Gerätetestatus-LED **1** leuchtet gelb auf und signalisiert, dass die Anwendung beginnt. Diese Einwirkzeit wird für die regelmäßige Anwendung auf normaler Haut empfohlen.
- Nach Beendigung der Anwendung ertönt ein Summer, die Erwärmung der Heizplatte **4** stoppt automatisch und die Gerätetestatus-LED **1** leuchtet wieder grün. Entfernen Sie die Heizplatte **4** von der Hautstelle, sobald das Signal ertönt.

- Achtung!** Je nach Empfindlichkeit der anwendenden Person und Hautstelle kann die Temperatur als unangenehm wahrgenommen werden und leichte Hautrötungen, in seltenen Fällen auch Hautreizungen, hervorrufen. Sollte sich die Wärme zu heiß anfühlen, stoppen Sie die Anwendung sofort!
- Bei Bedarf können Sie die Wärmefunktion der Insektenstichhilfe nach einer Pause von 2 Minuten erneut auf den Stich/Biss anwenden oder auch sofort auf einen anderen Stich/Biss an einer anderen Stelle anwenden. Die maximale Anzahl von 5 Anwendungen pro Stunde auf der gleichen Behandlungsstelle darf nicht überschritten werden.
  - Wenn das Gerät nicht mehr benötigt wird, schalten Sie es mit Druck auf die EIN/AUS-Taste **1** aus. Die grüne Status-LED **1** erlischt.
  - Erfolgt für ca. 3 Minuten keine Benutzung, schaltet sich das Gerät auch automatisch aus.
  - Vergewissern Sie sich vor dem Einlagern, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Heizplatte **4** abgekühlt ist.

**Reingung und Pflege**

- Das Gerät ist für eine Mehrfachverwendung vorgesehen.
- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch zu reinigen.
- Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und die Batterien entfernt sein.
- Verwenden Sie ausschließlich weiche, trockene Tücher zur Reinigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Substanzen, die bei der Berührung mit der Haut oder den Schleimhäuten, verschluckt, inhaliert oder potenziell giftig sein könnten. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser. Reinigen Sie das Gerät nicht mechanisch (z. B. mit Bürsten o.ä.), da hierbei irreparable Schäden auftreten können.
- Gerät und Zubehör nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Bei Anwendung des Gerätes auf mehreren Einstich- oder Bissstellen wird empfohlen, die Heizplatte **4** jedes Mal zu reinigen. So verhindert sich die Möglichkeit, dass Keime und Bakterien von einer Hautstelle zur nächsten übertragen werden. Verwenden Sie zur Desinfektion der Heizplatte **4** ein handelsübliches, alkoholisches Desinfektionstuch.

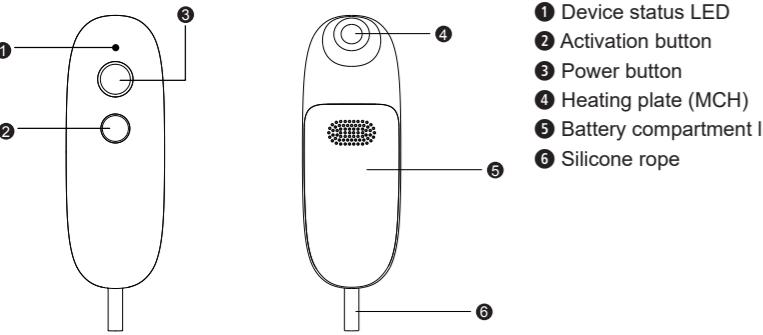
**Problembehandlung**

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Batterien sind leer.	Wechseln Sie die Batterien.
Das Gerät wird nicht mehr heiß genug.	Die Batteriespannung ist zu gering.	Wechseln Sie die Batterien.
Gerät gibt 3 Signaltöne / die Gerätetestatus-LED <b>1</b> blinkt – auch nach erneutem AUS- und EIN-Schalten.	Batteriespannung ist zu niedrig, sodass das Gerät ggf. nicht mehr betrieben werden kann.	Wechseln Sie die Batterien.
Gerät gibt 5 akustische Signale aus / die Gerätetestatus-LED <b>1</b> blinkt – auch nach Aus- und Wiedereinschalten.	Das Gerät ist möglicherweise defekt.	Kontaktieren Sie den Kundenservice.

Lässt sich das Problem nicht lösen oder treten andere (hier nicht genannte) Fehler auf, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

**Hinweise zur Entsorgung**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen

**GB Instructions for use  
Insect Bite Healer IB-50E**

**Explanation of symbols**


**IMPORTANT**  
Follow the operating instructions! Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.



**WARNING**  
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



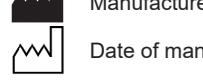
**CAUTION**  
These notes must be observed to prevent any damage to the device.



**NOTE**  
These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Isolation of applied parts Type BF; Galvanically isolated applied part (F stands for "floating"); meets the requirements for leakage currents for type B



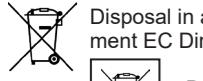
Manufacturer

UDI Unique device identification

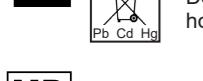


Date of manufacture

LOT LOT number



Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE



Do not dispose of batteries containing harmful substances with household waste!



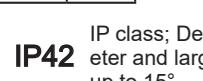
MD Medical device

SN Serial number



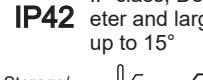
Importer

Distribution



Authorized EU Representative

CE CE mark



IP42 IP class; Device protected against solid foreign objects  $\geq 1$  mm in diameter and larger, and against drops of water when the housing is angled up to 15°



Permissible storage temperature, humidity and ambient pressure



Permissible operating temperature, humidity and ambient pressure



Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.



Share Info GmbH  
Address: Heerdter Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, GERMANY  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com

ecomod® by  
medisana GmbH  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Germany

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.  
Add:Room 202,Building 5,Shuhu Industrial Park,Sanwei  
Community,Hangcheng Street,Bao'an District,  
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



0598


**IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!**

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

**Intended use**

The device is intended for relieving itching and swelling caused by insect bites or stings by applying heat (local hyperthermia).

**Contraindications - Do not use the device:**

- if you suffer from diabetes. Sensitivity to pain could, in certain circumstances, be reduced and diabetics may burn themselves.
- on people with disabilities, children under 3 years old or people with reduced sensitivity to heat. This includes people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication, drinking alcohol or taking drugs.
- on acutely or chronically diseased (injured or irritated) skin (e.g. inflamed skin, whether painful or not, reddened skin, rashes, (e.g. allergies), burns, frostbite, bruises, swellings (without signs of an insect bite/sting), both open and healing wounds, and surgical scars where the healing process could be affected).
- if you are suffering from a fever.
- on sensitive areas of skin.
- if you have any sensory impairment that reduces the feeling of pain (e.g. metabolic disorders).
- if you are using lotions, creams and gels locally at the same time.
- if you suffer from persistently irritated skin due to long-term heat application on the same area of skin.

**General warnings**

- Any person using it on themselves must be over 12 years old. The product should only be used on children under 12 years old if supervised or assisted by an adult.
- Before using the device, consult your doctor if you have any skin conditions, serious illness (in particular if you have a propensity to thromboembolic conditions or recurrent malignant growths) or unexplained chronic pain in any part of the body.
- Seek medical advice immediately if the symptoms persist or worsen whilst or after using the insect bite relief and stop using it.
- Seek medical advice immediately if it is a tick bite. The bite may result in transmission of pathogens such as tick-borne encephalitis (TBE) or borreliosis.
- Seek medical advice immediately if the first signs of increased itching, skin redness, swelling, dizziness, nausea, shortness of breath, formation of wheals or a drop or increase in blood pressure occur.
- Do not use near to the eyes, on the eyelids, mouth or on mucous membranes.
- Store the device out of the reach of children and pets. Do not allow children to play with the device.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Please note the general hygiene measures when using the insect bite relief.
- The device is not a substitute for medical consultation and treatment. Always consult your doctor if you are experiencing any pain or are suffering from an illness.
- If the device does not work properly, or if you feel unwell or experience pain, stop using it immediately.

**General precautions**

- Do not touch the device with wet hands. Do not allow water to spray onto the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Do not use any detergents or solvents to clean and maintain the device. If liquid penetrates the device this could cause damage to the electronics or other device parts and lead to a malfunction.
- The device should only be used by one person; use by multiple people is not recommended.
- Protect the device against direct sunlight and store in a dry place.
- Protect the device from impacts, moisture, dust, chemicals, marked temperature fluctuations and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Ensure that no water enters the device. If this should happen, remove the batteries and only use the device again when it is completely dry.
- If you store the device, no heavy objects should be placed on top of it.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device and accessories. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the customer service.
- Store the device in a location protected against climatic influences. The device must be stored in the environmental conditions specified.
- When ambient temperature is less than -10°C or higher than +50°C, the time from minimum storage temperature to use is at least 4 hours; the time from maximum storage temperature is at least 4 hours.

**Battery safety instructions**

- If your skin or eyes come into contact with the battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical attention.
- Choking hazard! Children can swallow batteries and choke on them. Therefore, keep batteries out of the reach of children.
- Explosion hazard! Do not throw batteries into a fire.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Do not disassemble, open or crush batteries.
- Pay attention to the plus (+) and minus (-) polarity - insert batteries correctly.
- Protect batteries from excessive heat.
- Do not charge or short-circuit the batteries.
- If the instrument is not used for a long time, remove the batteries from the battery compartment.
- Only use identical or equivalent battery types and always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries!

**Note on electromagnetic compatibility**

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments. It complies with the requirements of standard 60601-1-2 for electromagnetic compatibility (see EMC supplement).
- Use of the device may be restricted in the presence of electromagnetic interference. This could lead to problems such as error messages or failure of the device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacking it on top of other devices, as this may result in incorrect operation. If it is still necessary to use the unit in the above manner, both this unit and the other units must be monitored to ensure that they are operating properly. Failure to do so may affect the performance of the unit.

**Items supplied and packaging**

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use it and contact the service centre. The following parts are included:

- 1 ecomed Insect Bite Healer IB-50E
- 1 Instructions for use & EMC supplement
- 2 batteries (type AAA / LR03) 1.5V

Packaging is reusable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of any packaging material that is no longer required properly. If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

**Insert / Remove batteries**

**Insertion:** Before you can use your device, you must insert the enclosed batteries. To do this, open the battery compartment lid ⑤ and insert the two 1.5V, AAA batteries. Pay attention to the polarity (as marked in the battery compartment). Close the battery compartment again.

**Removal:** Replace the batteries when the device status LED ① flashes 3x and an acoustic signal sounds 3x.

**Usage**


The best results are obtained if you apply the product immediately after the insect sting or bite. If you wait too long to apply to the sting or bitten area and the itching and swelling have already started, the application may have limited effect. Before application, make sure that no insect stinger has remained at the sting site. If necessary, carefully remove the sting before application.

- Press the power button ③ to switch on the device. The device status LED ① lights up green and indicates to you that the device is ready to use.
- For a 3-second application, place the heating plate ④ of the device on the area that has been stung or bitten. Press the activation button ② once. The device status LED ① lights up blue and indicates that the application is starting. This short application time with a temperature of  $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $116.6^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) is recommended for first use or use on sensitive skin. For a 6-second application with a temperature of  $50^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ), place the heating plate ④ of the device on the area that has been stung or bitten and press the activation button ② twice in quick succession. The device status LED lights up yellow and indicates that the application is starting. This application time is recommended for regular use on normal skin.
- After the end of the application, an buzzer sounds, heating of the heating plate ④ stops automatically and the device status LED ① lights up green again. Remove the heating plate ④ from the area of skin once the signal sounds.
- Attention!** Depending on the sensitivity of the person applying the heat and the skin area, the temperature may be perceived as unpleasant and cause slight reddening of the skin, in rare cases also skin irritation. If the heat feels too hot, stop the application immediately!
- If required, you can use the heat function of the insect bite relief on the sting/bite again after a break of 2 minutes or also use it immediately on another sting/bite in a different area. The maximum number of 5 applications per hour on the same treatment area must not be exceeded.
- If the device is no longer required, switch it off by using the power button ③. The green device status LED ① turns off.
- If you do not use the device for more than 3 minutes, it will switch off automatically.
- Before storing, make sure that the device is switched off and the heating plate ④ has cooled down.

**Cleaning and care**

- The device is intended for multiple use.
- It is recommended to clean the device before the first and each subsequent use.
- Before each cleaning, the device must be switched off, cooled down and the batteries removed.
- Use only soft, dry cloths for cleaning.
- Never use substances for cleaning that could come into contact with the skin or mucous membranes, be swallowed, inhaled or potentially toxic. Do not use harsh cleaning agents and never hold the device under water. Do not clean the device mechanically (e.g. with brushes or similar), as this may cause irreparable damage.
- Do not clean the unit and accessories in the dishwasher!
- When using the unit on several puncture or bite sites, it is recommended to clean the heating plate ④ each time. This reduces the possibility of germs and bacteria being transferred from one skin site to the next. Use a commercially available alcohol-based disinfectant wipe to disinfect the heating plate ④.

**What if there are problems?**

Problem	Possible cause	Remedy
The device cannot be switched on.	The batteries are empty.	Replace the batteries.
The device no longer gets hot enough.	The battery level is too low.	Replace the batteries.
Device outputs 3 acoustic signals/the device status LED ① flashes – even after switching the device OFF and ON again.	Battery level is too low, meaning that the device may no longer be able to be operated.	Replace the batteries.
Device outputs 5 acoustic signals/the device status LED ① flashes – even after switching the device OFF and ON again.	The device may be faulty.	Please contact customer service.

If the problem cannot be solved or if other errors (not mentioned here) occur, please contact customer service.

**Disposal**

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the batteries before disposing of the device. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

**Technical specifications**

Name and model:  
ecomod Insect Bite Healer IB-50E, model: IBR10

Power supply:  
3V  $\text{--}$ , 2 batteries (type LR03, AAA) 1.5V

Time setting functions:  
2 time settings (3s / 6s)

Application on sensitive skin: 3s /  $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $116.6^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ )

Application on normal skin: 6s /  $50^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ )

approx. 300 applications (per batteries)

Service life:  
5 years

Maximum temperature:  
 $50^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ )

Dimensions (LxWxH) approx.: 94.5 mm x 34 mm x 20 mm

Weight (without batteries) approx.: 25 g

Permissible storage and transport temperature and humidity:

-10°C to 50°C, relative humidity 30% to 85%, air pressure 70kPa-106kPa

Permissible operating temperature and humidity:

10°C to 40°C, relative humidity 30% to 85%, air pressure 70kPa-106kPa

Article no. / EAN Code: 23490 / 40 15588 23490 3

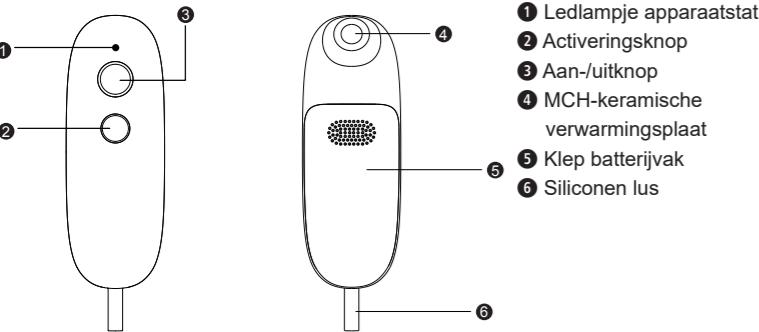
In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Warranty and repair terms**

Your statutory warranty rights are not limited by our warranty set out below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:</p

## NL Gebruiksaanwijzing Insectenbeet genezer IB-50E



### Verklaring van symbolen



#### BELANGRIJK

Volg de gebruiksaanwijzingen. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.



#### WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht worden genomen om letsel bij de gebruiker te voorkomen.



#### LET OP

Deze aanwijzingen moeten in acht worden genomen om schade aan het apparaat te voorkomen.



#### OPMERKING

Deze aanwijzingen geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie van de werking.



Isolatie van toegepaste delen Type BF; Galvanisch geïsoleerd toegepast deel (F staat voor "floating"); voldoet aan de eisen voor lekstromen voor type B



Fabrikant

UDI

Unieke apparaatidentificatie



Productiedatum

LOT

Partijnummer



Verwijdering in overeenstemming met de richtlijn afgedankte elektronische apparatuur - WEEE



Gooi batterijen met schadelijke stoffen niet bij het huisvuil.



Medisch apparaat

SN

Serienummer



Importeur

Distributie



Gemachtigde EU-vertegenwoordiger

CE

CE merk

IP-klasse; Apparaat beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van  $\geq 1$  mm en groter, en tegen waterdruppels bij een hoek van maximaal 15°.



Toelaatbare opslagtemperatuur en vochtigheid



Toelaatbare gebruikstemperatuur en vochtigheid



Recyclingsymbolen/codes: Deze worden gebruikt om informatie te verstrekken over het materiaal en het juiste gebruik en de recycling ervan.



Share Info GmbH

Adres: Heerder Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, DUITSLAND  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com



ecomed® by  
medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Duitsland



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.  
Add:Room 202,Building 5,Shuhu Industrial Park, Sanwei  
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,  
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598 23490 IB-50E A3 14-Mar-2024 Ver. 1.2



### BELANGRIKE INFORMATIE. BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Lees voor gebruik van dit apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, vooral de veiligheidsvoorschriften, en bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, is het belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.

#### Bedoeld gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het verlichten van jeuk en zwelling veroorzaakt door insectenbeten of -steken door het toedienen van warmte (lokale hyperthermie).

#### Contra-indicaties - Het apparaat niet gebruiken:

- als u aan diabetes lijdt. De gevoeligheid voor pijn kan in bepaalde omstandigheden verminderd zijn en u kunt zich verbranden.
- bij mensen met een handicap, kinderen jonger dan 3 jaar of mensen met een verminderde gevoeligheid voor warmte. Dit geldt ook voor mensen met huidaandoeningen als gevolg van ziekte of littekensweefsel in het toepassingsgebied, na inname van pijnstillers, alcohol of drugs.
- op acute of chronische ziekte, gewonde of geirriteerde huid (bv. ontstoken huid, al dan niet pijnlijk, rode huid, uitslag (bv. allergieën), brandwonden, vrieswonden, kneuzingen, zwellingen (zonder tekenen van een insectenbeet/stek), zowel open als genezende wonden, en chirurgische littekens waarbij het genezingsproces zou kunnen worden beïnvloed).
- als u koorts heeft.
- op gevoelige delen van de huid.
- als u een zintuiglijke beperking heeft die het pijngenoeg vermindert (bv. metabolische ziekte).
- als u gelijktijdig plaatselijk lotions, crèmes en gels gebruikt.

#### Algemene waarschuwingen

- Personen die het product op zichzelf gebruiken moeten ouder zijn dan 12 jaar. Het product mag alleen worden gebruikt door kinderen jonger dan 12 jaar onder toezicht of met hulp van een volwassene.
- Raadpleeg voor gebruik van het hulpmiddel uw arts als u een huidaandoening, een ernstige ziekte (in het bijzonder als u aanleg heeft voor trombo-embolische aandoeningen of terugkerende kwaadaardige gezwellen) of onverklaarbare chronische pijn in een lichaamsdeel heeft.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als de symptomen aanhouden of verergeren tijdens of na het gebruik van de verlichting tegen insectenbeten en stop het gebruik ervan.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als het om een tekenbeet gaat. De beet kan leiden tot overdracht van ziekteverwekkers zoals tekenencefalitis (TBE) of borrellose.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als de eerste tekenen van toegenomen jeuk, roodheid van de huid, zwelling, duizeligheid, misselijkheid, kortademigheid, de vorming van pieken of een daling of stijging van de bloeddruk zich voorde.
- Niet gebruiken in de buurt van de ogen, op de oogleden, de mond of op slijmvliezen.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen (verstikkingsgevaar).
- Let op de algemene hygiënische maatregelen bij het gebruik van de verlichting tegen insectenbeten.
- Het apparaat is geen vervanging voor medisch advies en behandeling. Raadpleeg altijd uw arts als u pijn ervaart of aan een ziekte lijdt.
- Als het apparaat niet goed werkt, of als u zich onwel voelt of pijn heeft, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.

#### Algemene voorzorgsmaatregelen

- Raak het apparaat niet aan met natte handen. Laat geen water op het apparaat komen. Gebruik het apparaat alleen als het volledig droog is.
- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen om het apparaat te reinigen en te onderhouden. Als er vloeistof in het apparaat komt, kan dit de elektronica of andere onderdelen van het apparaat beschadigen en leiden tot een storing.
- Het apparaat mag slechts door één persoon worden gebruikt; gebruik door meerdere personen wordt afgeraden.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht en bewaar het op een droge plaats.
- Bescherm het apparaat tegen schokken, vocht, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en nabije warmtebronnen (ovens, kachels).
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Mocht dit toch gebeuren, verwijder dan de batterijen en gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- Als u het apparaat opbergt, mogen er geen zware voorwerpen op worden geplaatst.
- Controleer voor gebruik of er geen zichtbare schade is aan het apparaat en de accessoires. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of de klantenservice.
- Bewaar het apparaat op een tegen weersinvloeden beschermde plaats. Het apparaat moet worden opgeslagen onder de aangegeven omgevingsomstandigheden.

#### Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen

- Als uw huid of ogen in contact komen met de batterijvloeistof, spoel dan de getroffen gebieden met water en zoek medische hulp.
- Gevaar voor verstikking. Kinderen kunnen batterijen inslikken en erin stikken. Houd batterijen daarom buiten het bereik van kinderen.
- Explosiegevaar. Gooi geen batterijen in het vuur.
- Als een batterij heft gelekt, doe dan beschermende handschoenen aan en maak het batterijvak schoon met een droge doek.
- Batterijen niet demonteren, openen of pletten.
- Let op de plus (+) en min (-) polariteit. Plaats de batterijen op de juiste manier.
- Bescherm batterijen tegen hitte.
- De batterijen niet opladen of kortsluiten.
- Verwijder de batterijen uit het batterijvak als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt..
- Gebruik alleen identieke of gelijkwaardige batterijen en vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd..
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

#### Opmerking over elektromagnetische compatibiliteit

- Het apparaat is geschikt voor gebruik onder alle omstandigheden die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd, inclusief huishoudelijke omgevingen. Het voldoet aan de eisen van norm 60601-1-2 voor elektromagnetische compatibiliteit (zie EMC-supplement).
- Het gebruik van het apparaat kan in aanwezigheid van elektromagnetische interferentie worden beperkt. Dit kan leiden tot problemen zoals foutmeldingen of uitval van het apparaat.
- Vermijd het gebruik van het apparaat direct naast andere apparaten of het stapelen ervan op andere apparaten, aangezien dit kan leiden tot een onjuiste werking. Als het toch nodig is het apparaat op de bovengenoemde manier te gebruiken, moeten zowel dit apparaat als de andere apparaten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze goed functioneren. Doe u dit niet, dan kan dit de werking van het apparaat beïnvloeden.

#### Geleverde artikelen en verpakking

Controleer eerst of het apparaat compleet is en niet beschadigd is. Gebruik het bij twijfel niet en neem contact op met het servicecentrum. De volgende onderdelen zijn inbegrepen:

- 1 ecomed Insectenbeet genezer IB-50E
- 2 batterijen (type AAA / LR03) 1,5V
- 1 gebruiksaanwijzing & EMC-supplement

Verpakkingen zijn herbruikbaar of kunnen in de grondstoffencyclus worden ingeleverd. Gelieve verpakkingsmateriaal dat niet meer nodig is op de juiste wijze af te voeren. Als u bij het uitpakken transportschade opmerkt, neem dan onmiddellijk contact op met uw dealer.

#### Batterijen plaatsen / verwijderen

**Plaatsing:** Voordat u uw apparaat kunt gebruiken, moet u de bijgeleverde batterijen plaatsen. Open hiervoor het deksel van het batterijvak **5** en plaats de twee 1,5V, AAA batterijen. Let op de polariteit (zoals aangegeven in het batterijvak). Sluit het batterijvak weer.

**Verwijdering:** Vervang de batterijen wanneer de apparaatstatus-LED **1**, 3x knippert en er 3x een geluidssignaal klinkt.

#### Gebruik

De beste resultaten worden verkregen als u het product onmiddellijk na de insectensteek of -beet aanbrengt. Als u te lang wacht met aanbrengen op de gestoken of gebeten plek en de jeuk en zwelling al zijn begonnen, kan de toepassing beperkt effect hebben. Controleer voor het aanbrengen of er geen angel van een insect op de steekplaats is achtergebleven. Verwijder indien nodig de angel voorzichtig voor het aanbrengen.

1. Druk op de aan-/uitknop **3** om het apparaat in te schakelen. Er klinkt een geluid en het statuslampje **1** gaat groen branden, zodat u kunt zien dat het apparaat klaar voor gebruik is.
2. Voor een toepassing van 3 seconden plaatst u de verwarmingsplaat **4** van het apparaat op de gestoken of gebeten plek. Druk eenmaal op de activeringsknop **2**. De status-LED **1** van het apparaat licht blauw op en geeft aan dat de toepassing begint. Deze korte inwerkijd met een temperatuur van  $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $116.6^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) wordt geadviseerd als u het apparaat voor het eerst gebruikt of als u het gebruikt op een gevoelige huid. Druk twee keer snel achter elkaar op de activeringsknop **2** om het apparaat gedurende 6 seconden te gebruiken met een temperatuur van  $50^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ). De status-LED van het apparaat licht geel op en geeft aan dat de toepassing begint. Deze inwerkijd wordt aanbevolen voor regelmatig gebruik op een normale huid.
3. Na afloop van de toepassing klinkt een geluidssignaal, de verwarming van de verwarmingsplaat **4** stopt automatisch en de status-LED **1** van het apparaat brandt weer groen. Verwijder de verwarmingsplaat **4** van de huid zodra het geluidssignaal klinkt.
- Opgelet.** Afhankelijk van de gevoeligheid van de persoon die de warmte toepast en van de huid, kan de temperatuur als onaangenaam worden ervaren en een lichte roodheid van de huid veroorzaken, in zeldzame gevallen ook huidirritatie. Als de warmte te heet aanvoelt, onmiddellijk stoppen met de toepassing.
4. Indien nodig kunt u de warmtefunctie van de insectenbeethulp na een pauze van 2 minuten opnieuw op de steek/beet gebruiken of ook meteen op een andere steek/beet op een ander plek. Het maximum aantal van 5 toepassingen per uur op hetzelfde behandlingsgebied mag niet worden overschreden.
5. Als u het apparaat gedurende ca. 3 minuut niet gebruikt, schakelt het ook automatisch uit.
6. Als het apparaat gedurende ca. 3 minuut niet wordt gebruikt, schakelt het ook automatisch uit.
7. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de verwarmingsplaat **4** is afgekoeld voordat u het opbergt.

#### Reiniging en onderhoud

- Het apparaat is bedoeld voor meervoudig gebruik.
- Het wordt aanbevolen het apparaat voor de eerste en elk volgend gebruik te reinigen.
- Voor elke reiniging moet het apparaat worden uitgeschakeld, afgekoeld en moeten de batterijen worden verwijderd.
- Gebruik alleen zachte, droge doeken voor het schoonmaken.
- Gebruik voor het schoonmaken nooit middelen die in contact kunnen komen met de huid of slijmvliezen, kunnen worden ingeslikt, ingeademd of potentieel giftig zijn. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen en houd het apparaat nooit onder water. Reinig het apparaat niet mechanisch (bijv. met borstels e.d.), omdat dit onherstelbare schade kan veroorzaken.
- Reinig het apparaat en de accessoires niet in de vaatwasser!
- Wanneer u het apparaat op meerdere plekken gebruikt, is het raadzaam de verwarmingsplaat **4** telkens te reinigen. Dit vermindert de kans op overdracht van ziektekiemen en bacteriën van de ene huidplek naar de andere. Gebruik een in de handel verkrijgbare desinfectiedoekje op alcoholbasis om de verwarmingsplaat **4** te desinfecteren.

#### Wat als er problemen zijn?

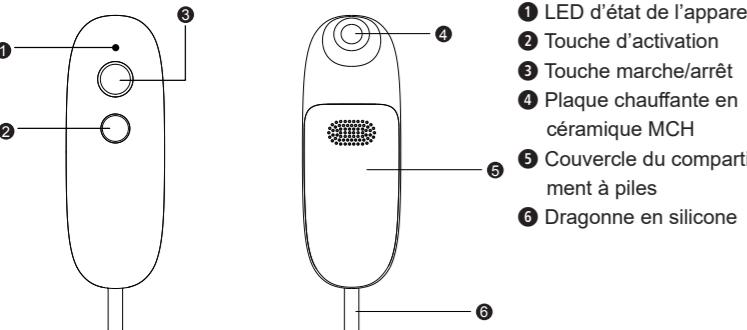
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing



<tbl\_r cells="3" ix="3

## FR Instructions pour utiliser

### Appareil soulageant les piqûres d'insectes IB-50E



#### Expliquer de symboles


**IMPORTANT**

Follevoi le mode d'emploi ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.


**AVERTISSEMENT**

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter toute blessure à l'utilisateur.


**AVERTIR**

Ces remarques doivent être respectées pour éviter tout dommage au appareil.


**NOTA**

Ces notes vous donnent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.



Isolation des parties appliquées Type BF ; Partie appliquée isolée galvaniquement (Fsignifie « flottant »); répond aux exigences de courants de fuite pour le type B


**Fabricant**

UDI Identification unique de l'appareil


**Date de fabrication**

LOT Numéro de LOT



Élimination jen conformément à la directive CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques – DEEE



Ne pas jetez les piles contenant des substances nocives avec les ordures ménagères !


**MD** Dispositif médical

SN Numéro de série


**Importateur**

Distribution


**EC REP** Représentant autorisé de l'UE

CE Marquage CE

**IP42** IPclasse: Appareil protégé contre les corps étrangers solides  $\geq 1 \text{ mm}$  de mètre et plus, et contre les gouttes d'eau lorsque le boîtier est incliné tupt à  $15^\circ$



Température et humidité de stockage admissibles



Température de fonctionnement et humidité admissibles



Symboles/codes de recyclage : ils sont utilisés pourdes informations sur le matériau, sa bonne utilisation et son recyclage.



Share Info GmbH  
Adresse: Heerdt Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, ALLEMAGNE  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com

ecomod® by  
medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Allemagne



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.  
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei  
Community,Hangcheng Street,Bao'an District,  
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



**IMPORTANT INFORMATION ! A CONSERVER POUR UTILISATION FUTURE !**  
Lire le instruction manuelattentivement avant d'utiliser cet appareil, en particulier les consignes de sécurité, et conservez le mode d'emploi pour une utilisation future. Si vous donnez cet appareil à une autre personne, il est impératif que vous lui transmettiez également ce mode d'emploi.

#### Utilisation Destiné

L'appareil est destiné à soulager les démangeaisons et les gonflements provoqués par les piqûres ou les piqûres d'insectes en appliquant de la chaleur (hyperthermie locale).

#### Contre-indications-Faire pas utiliser l'appareil :

- si vous souffrez de diabète. La sensibilité à la douleur peut, dans certaines circonstances, être diminuée et les diabétiques peuvent se brûler.
- sur les personnes handicapées, les enfants de moins de 3 ans ou les personnes ayant une sensibilité réduite à la chaleur. Cela inclut les personnes présentant des altérations cutanées dues à une maladie ou à des tissus cicatriciels dans la zone d'application, après avoir pris des analgésiques, bu de l'alcool ou pris de la drogue.
- sur la peau atteinte de maladies aigües ou chroniques (blessées ou irritées) (p. ex. peau enflammée, douloureuse ou non, peau rouge, éruptions cutanées (p. ex. allergies), brûlures, engelures, ecchymoses, gonflements (sans signe de piqûre d'insecte), les deux plaies ouvertes et cicatrisantes, et cicatrices chirurgicales où le processus de cicatrisation pourrait être affecté).
- si vous souffrez de fièvre.
- sur les zones sensibles de la peau.
- si vous avez une déficience sensorielle qui réduit la sensation de douleur (par exemple des troubles métaboliques).
- si vous utilisez des lotions, crèmes et gels localement en même temps.
- si vous souffrez d'une peau irritée de manière persistante en raison d'une application prolongée de chaleur sur la même zone de peau.

#### Avertissements général

- Toute personne l'utilisant sur elle-même doit être âgée de plus de 12 ans. Le produit ne doit être utilisé sur des enfants de moins de 12 ans que s'ils sont surveillés ou assistés par un adulte.
- Avant d'utiliser l'appareil, consultez votre médecin si vous avez des affections cutanées, une maladie grave (en particulier si vous avez une propension aux affections thromboemboliques ou à des tumeurs malignes récurrentes) ou des douleurs chroniques inexplicables dans n'importe quelle partie du corps.
- Consultez immédiatement un médecin si les symptômes persistent ou s'aggravent pendant ou après l'utilisation du soulagement des piqûres d'insectes et arrêtez de l'utiliser.
- Consulter immédiatement un médecin s'il s'agit d'une piqûre de tique. La morsure peut entraîner la transmission d'agents pathogènes tels que l'encéphalite à tiques (ET) ou la borrellose.
- Consulter immédiatement un médecin si les premiers signes d'augmentation des démangeaisons, rougeur de la peau, gonflement, étourdissements, nausées, essoufflement, formation de papules ou chute ou augmentation de la pression artérielle se produisent.
- Ne pas utiliser près des yeux, sur les paupières, la bouche ou sur les muqueuses.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Veuillez respecter les mesures d'hygiène générales lors de l'utilisation du soulagement des piqûres d'insectes.
- L'appareil ne remplace pas une consultation et un traitement médicaux. Consultez toujours votre médecin si vous ressentez une douleur ou si vous souffrez d'une maladie.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si vous ne vous sentez pas bien ou ressentez des douleurs, arrêtez immédiatement de l'utiliser.

#### Précautions généraux

- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées. Ne laissez pas l'eau pulvériser sur l'appareil. N'utilisez l'appareil que s'il est complètement sec.
- N'utilisez pas de détergents ou de solvants pour nettoyer et entretenir l'appareil. Si du liquide pénètre dans l'appareil, cela pourrait endommager l'électronique ou d'autres pièces de l'appareil et entraîner un dysfonctionnement.
- L'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne ; l'utilisation par plusieurs personnes n'est pas recommandée.
- Protégez l'appareil des rayons directs du soleil et rangez-le dans un endroit sec.
- Protégez l'appareil des chocs, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des fortes variations de température et des sources de chaleur proches (four, radiateurs).
- Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produit, retirez les piles et n'utilisez à nouveau l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Si vous rangez l'appareil, aucun objet lourd ne doit être placé dessus.
- Avant utilisation, assurez-vous qu'il n'y a aucun dommage visible sur l'appareil et les accessoires. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service client,
- Stockez l'appareil dans un endroit protégé des influences climatiques. L'appareil doit être stocké dans les conditions environnementales spécifiées.

#### Batterie sécurité instructions

- Si votre peau ou vos yeux entrent en contact avec le liquide de la batterie, rincez les zones concernées avec de l'eau et consultez un médecin.
- Risque d'étouffement ! Les enfants peuvent avaler des piles et s'étouffer avec. Par conséquent, gardez les piles hors de portée des enfants.
- Risque d'explosion ! Ne jetez pas les piles au feu.
- En cas de fuite d'une pile, mettez des gants de protection et nettoyez le compartiment de la pile avec un chiffon sec.
- Ne pas démonter, ouvrir ou écraser les batteries.
- Faites attention à la polarité plus (+) et moins (-) - insérez les piles correctement.
- Protégez les piles de la chaleur excessive.
- Ne chargez pas et ne court-circuitez pas les batteries.
- Si l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles du compartiment à piles.
- N'utilisez que des types de piles identiques ou équivalents et remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !

#### Note sur compatibilité électromagnétique

- L'appareil est adapté à une utilisation dans tous les environnements répertoriés dans ces instructions d'utilisation, y compris les environnements domestiques. Il est conforme aux exigences de la norme 60601-1-2 pour la compatibilité électromagnétique (voir supplément CEM).
- L'utilisation de l'appareil peut être restreinte en présence d'interférences électromagnétiques. Cela pourrait entraîner des problèmes tels que des messages d'erreur ou une panne de l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil directement à côté d'autres appareils ou de l'empiler sur d'autres appareils, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect. S'il est encore nécessaire d'utiliser l'unité de la manière ci-dessus, cette unité et les autres unités doivent être surveillées pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement. Le non-respect de cette consigne peut affecter les performances de l'appareil.

#### Articles fournis et emballage

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil est complet et qu'il n'est en aucun cas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez le centre de service. Les pièces suivantes sont incluses :

- 1 ecomed Appareil soulageant les piqûres d'insectes IB-50E
- 2 piles (type AAA / LR03) 1,5 V
- 1 mode d'emploi et supplément CEM

PaquetLe ging est réutilisable ou peut être renvoyé dans le cycle des matières premières. Veuillez éliminer correctement tout matériel d'emballage dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez des dommages de transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

#### Insérer/Retirer batteries

**Insertion :** Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez insérer les piles fournies. Pour ce faire, ouvrez le couvercle du compartiment à piles ⑤ et insérez les deux piles AAA de 1,5 V. Faites attention à la polarité (telle qu'indiquée dans le compartiment à piles). Refermez le compartiment à piles.

**Suppression :** Remplacez les piles lorsque le voyant d'état de l'appareil ① clignote 3x et un signal acoustique retentit 3x.

#### Usage

Les meilleurs résultats sont obtenus si vous appliquez le produit immédiatement après la piqûre ou la morsure d'insecte. Si vous attendez trop longtemps pour appliquer sur la zone piquée ou mordue et que les démangeaisons et l'enflure ont déjà commencé, l'application peut avoir un effet limité. Avant l'application, assurez-vous qu'aucun dard d'insecte n'est resté sur le site de piqûre. Si nécessaire, retirez soigneusement le dard avant l'application.

- Appuyez sur la touche marche/arrêt ③ pour allumer l'appareil. Un son retentit et la LED d'état ① s'allume en vert pour vous indiquer que l'appareil est prêt à l'emploi.
- Pour une application de 3 secondes, placez la plaque chauffante ④ de l'appareil sur la zone piquée ou mordue. Appuyez sur le bouton d'activation ② une fois. Le voyant d'état de l'appareil ① s'allume en bleu et indique que l'application démarre. Ce temps d'utilisation court avec une température de  $47^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$  ( $116.6^\circ\text{F} \pm 3.6^\circ\text{F}$ ) est recommandé pour la première utilisation ou pour une utilisation sur une peau sensible. Pour une application de 6 secondes avec une température de  $50^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$  ( $122^\circ\text{F} \pm 3.6^\circ\text{F}$ ), appuyez brièvement deux fois de suite sur la touche d'activation ②. La LED d'état de l'appareil s'allume en jaune et indique que l'application est en cours de démarrage. Ce temps d'application est recommandé pour une utilisation régulière sur une peau normale.
- Après la fin de l'application, un buzzer retentit, échauffement du plateau chauffant ④ s'arrête automatiquement et la LED d'état de l'appareil ① s'allume à nouveau en vert. Retirer la plaque chauffante ④ de la zone de la peau une fois que le signal retentit.

**Attention !** En fonction de la sensibilité de la personne qui applique la chaleur et de la zone cutanée, la température peut être perçue comme désagréable.fourni et provoquer une légère rougeur de la peau, dans de rares cas également une irritation cutanée. Si la chaleur est trop élevée, arrêtez immédiatement l'application !

- Si nécessaire, vous pouvez réutiliser la fonction de chaleur du soulagement des piqûres d'insectes sur la piqûre/morsure après une pause de 2 minutes ou l'utiliser immédiatement sur une autre piqûre/morsure dans une zone différente. Le nombre maximum de 5 applications par heure sur une même zone de traitement ne doit pas être dépassé.
- Lorsque l'appareil n'est plus utilisé, éteignez-le en appuyant sur la touche marche/arrêt ③. La LED d'état verte ① s'allume.
- Si aucune utilisation n'a lieu pendant environ 3 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement

7. Avant de ranger, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la plaque chauffante ④ s'est refroidi.

#### Nettoyage et se soucier

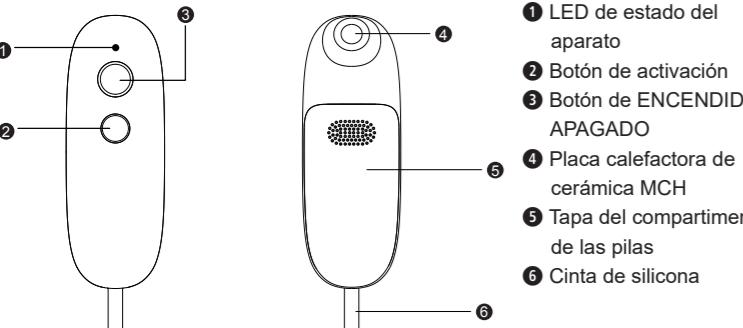
- L'appareil est destiné à un usage multiple.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil avant la première utilisation et à chaque utilisation ultérieure.
- Avant chaque nettoyage, l'appareil doit être éteint, refroidi et les piles retirées.
- Utilisez uniquement des chiffons doux et secs pour le nettoyage.
- N'utilisez jamais de substances pour le nettoyage qui pourraient entrer en contact avec la peau ou les muqueuses, être avalées, inhalées ou potentiellement toxiques. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et ne tenez jamais l'appareil sous l'eau. Ne nettoyez pas l'appareil mécaniquement (par exemple avec des brosses ou similaires), car cela pourrait causer des dommages irréversibles.
- Ne nettoyez pas l'appareil et les accessoires au lave-vaiselle !
- Lors de l'utilisation de l'appareil sur plusieurs sites de ponction ou de morsure, il est recommandé de nettoyer la plaque chauffante ④ chaque fois. Cela réduit la possibilité de transfert de germes et de bactéries d'un site cutané à l'autre. Utilisez une lingette désinfectante à base d'alcool disponible dans le commerce pour désinfecter la plaque chauffante ④.

#### Quoi s'il y a des problèmes ?

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne s'allume pas.	Les piles sont vides.	Remplacez les piles.
L'appareil ne chauffe plus.	Batterie trop faible.	Remplacez les piles.
Appareil émet 3 signaux sonores/le voyant d'état de l'appareil ① clignote – même après avoir éteint et rallumé l'appareil.	Niveau de batterie est trop faible, ce qui signifie que l'appareil	

## ES Instrucciones de uso

### Aparato contra picaduras de insectos IB-50E



#### Explicación de los símbolos


**IMPORTANTE**

Siga las instrucciones de uso. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.


**ADVERTENCIA**

Estas notas de advertencia deben ser tomadas en cuenta para evitar cualquier lesión al usuario.


**CUIDADO**

Estas indicaciones deben seguirse para evitar daños en el aparato.


**NOTA**

Estas notas le ofrecen información adicional útil sobre la instalación o el funcionamiento.



Aislamiento de las partes tipo BF; aparte aplicada galvanicamente (F significa "flotante"); cumple los requisitos de corrientes de fuga para el tipo B.



Fabricación



Fecha de facturación



Disposición en conformidad con la Directiva CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE



No tire las pilas que contengan sustancias nocivas a la basura doméstica.



Dispositivo médico



Importador



Representante autorizado de la Unión Europea



CE mark



Clase IP; Dispositivo protegido contra cuerpos extraños sólidos  $\geq 1 \text{ mm}$  de diámetro y mayores, y contra gotas de agua cuando la carcasa está inclinada hasta  $15^\circ$ .



Storage/Transport Conditions Temperatura y humedad de almacenamiento admisibles



Operating Conditions Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles



Símbolos/códigos de reciclaje: Se utilizan para proporcionar información sobre el material y su correcto uso y reciclaje.



Share Info GmbH

Dirección: Heerdter Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, ALEMANIA  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com



ecomod® by  
medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Alemania



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.  
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park, Sanwei  
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,  
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



0598



**INFORMACIÓN IMPORTANTE CONSERVÉLA PARA SU FUTURO USO**  
Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar este aparato, especialmente las instrucciones de seguridad, y conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Si cede este aparato a otra persona, es imprescindible que le transmita también estas instrucciones de uso.

#### Uso previsto

El dispositivo está destinado a aliviar el picor y la hinchazón causados por mordeduras o picaduras de insectos mediante la aplicación de calor (hipertermia local).

#### Contraindicaciones - No utilice el aparato:

- Si padece de diabetes. La sensibilidad al dolor podría, en determinadas circunstancias, reducirse y podrían sufrir quemaduras.
- En personas con discapacidad, niños menores de 3 años o personas con reducida sensibilidad al calor. Esto incluye a las personas con alteraciones cutáneas debidas a enfermedad o tejido cicatrizado en la zona de aplicación, después de tomar medicación analgésica, beber alcohol o tomar drogas.
- En piel aguda o crónicamente enferma (lesionada o irritada) (por ejemplo, piel inflamada, dolorosa o no, piel enrojecida, erupciones cutáneas (por ejemplo, alergias), quemaduras, congelaciones, hematomas, hinchazones (sin signos de picadura de insecto), heridas abiertas o en proceso de cicatrización y cicatrices quirúrgicas que puedan afectar al proceso de cicatrización).
- Si tiene fiebre
- En zonas sensibles de la piel.
- Si tiene alguna alteración sensorial que reduzca la sensación de dolor (por ejemplo, trastornos metabólicos).
- Si utiliza lociones, cremas y geles localmente al mismo tiempo.
- Si sufre irritación persistente de la piel debido a la aplicación prolongada de calor en la misma zona de la piel.

#### Advertencias generales

- Cualquier persona que lo utilice debe ser mayor de 12 años, en caso contrario, los niños menores de 12 años deben estar supervisados o asistidos por un adulto.
- Antes de utilizar el dispositivo, consulte a su médico si padece alguna afección cutánea, enfermedad grave (en particular, si tiene propensión a sufrir afecciones tromboembólicas o tumores malignos recurrentes) o dolor crónico inexplicable en cualquier parte del cuerpo.
- Consulte inmediatamente a un médico si los síntomas persisten o empeoran mientras o después de utilizar el alivio para picaduras de insectos y deje de usarlo.
- Acuda inmediatamente al médico si se trata de una picadura de garrapata. La picadura puede provocar la transmisión de agentes patógenos como la encefalitis transmitida por este insecto o por la borreliosis.
- Acuda inmediatamente al médico si aparecen los primeros síntomas de aumento del picor, enrojecimiento de la piel, hinchazón, malestar, náuseas, dificultad para respirar, formación de habones o descenso o aumento de la tensión arterial.
- No utilizar cerca de los ojos, los párpados, la boca ni las mucosas.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños y los animales domésticos y no permita que los niños jueguen con el aparato.
- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Tenga en cuenta las medidas generales de higiene cuando utilice el alivio para picaduras de insectos.
- El aparato no sustituye la consulta y el tratamiento médicos. Consulte siempre a su médico si experimenta algún dolor o padece alguna enfermedad.
- Si el dispositivo no funciona correctamente, o si se encuentra mal o siente dolor, deje de utilizarlo inmediatamente.

#### Precauciones Generales

- No toque el aparato con las manos mojadas. No permita que salpique agua sobre el aparato. Utilice el aparato sólo si está completamente seco.
- No toque el aparato con las manos mojadas. No permita que salpique agua sobre el aparato y utilice el aparato sólo si está completamente seco.
- El dispositivo sólo debe ser utilizado por una persona; no se recomienda su uso por varias personas.
- Proteja el aparato de la luz solar directa y guárdealo en un lugar seco.
- Proteja el aparato de golpes, humedad, polvo, productos químicos, fuertes oscilaciones de temperatura y fuentes de calor cercanas (hornos, calefactores).
- Asegúrese de que no entre agua en el aparato. Si esto ocurriera, retire las pilas y no vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.
- Si guarda el aparato, no debes colocar objetos pesados encima.
- Si guarda el aparato, no coloque objetos pesados encima.
- Almacene el aparato en un lugar protegido de las influencias climáticas. El aparato debe almacenarse en las condiciones ambientales especificadas

#### Instrucciones de seguridad de la batería

- Si la piel o los ojos entran en contacto con el líquido de la batería, aclare las zonas afectadas con agua y acuda a un médico.
- ¡Peligro de asfixia! Las pilas pueden ser tragadas por los niños y provocar asfixia. Por lo tanto, mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- ¡Peligro de explosión! No arroje las pilas al fuego.
- Si se ha derramado una pila, ponte guantes protectores y limpia el compartimento de la pila con un paño seco.
- No desmonte, abra ni aplaste las pilas.
- Preste atención a la polaridad positiva (+) y negativa (-) - inserte las pilas correctamente.
- Proteja las pilas del calor excesivo.
- No cargue ni cortocircuite las pilas.
- Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas del compartimento.
- Utilice únicamente tipos de pilas idénticas o equivalentes y sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo.
- No utilice pilas recargables.

#### Nota sobre la compatibilidad electromagnética

- El aparato es apto para su uso en todos los entornos enumerados en estas instrucciones de uso, incluidos los entornos domésticos. Cumple los requisitos de la norma 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética (véase el suplemento CEM).
- El uso del aparato puede verse restringido en presencia de interferencias electromagnéticas. Esto podría provocar problemas como mensajes de error o fallos en el aparato.
- Evite utilizar este aparato directamente junto a otros aparatos o apilarlo sobre otros aparatos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si aun así es necesario utilizar la unidad de la forma mencionada, tanto esta unidad como las otras unidades deben supervisarse para garantizar que funcionan correctamente. De lo contrario, el funcionamiento de la unidad podría verse afectado.

#### Artículos suministrados y embalaje

Compruebe en primer lugar que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio técnico. Se incluyen las siguientes piezas:

- 1 ecomed Aparato contra picaduras de insectos IB-50E
- 1 Instrucciones de uso & suplementos EMC.
- 2 baterías (tipo AAA / LR03) 1.5V

Los envases son reutilizables ni pueden devolverse al ciclo de materias primas. Elimine correctamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar observa algún daño de transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor.

#### Colocar / Retirar pilas:

Antes de poder utilizar su aparato, debe insertar las pilas incluidas. Para ello, abra la tapa del compartimento de las pilas **5** e introduzca las dos pilas AAA de 1,5 V. Preste atención a la polaridad (marcada en el compartimento de las pilas). Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.

**Retiro:** Sustituya las pilas cuando el LED **1** parpadee 3 veces acompañado por un señal acústica.

#### Uso

Los mejores resultados se obtienen si se aplica el producto inmediatamente después de la picadura o mordedura del insecto. Si espera demasiado para aplicarlo en la zona de la picadura o mordedura y el picor y la inflamación ya han comenzado, la aplicación puede tener un efecto limitado. Antes de la aplicación, asegúrese de que no ha quedado ningún agujón de insecto en el lugar de la picadura. Si es necesario, retire con cuidado el agujón antes de la aplicación.

1. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO **3** para encender el aparato. Escuchará un sonido y el LED de estado **1** se encenderá en verde, indicando que el aparato está listo para funcionar.
2. Para una aplicación de 3 segundos, coloque la placa calefactora **4** del aparato sobre la zona que ha sido picada o mordida. Pulse una vez el botón de activación **2**. El LED **1** del aparato se ilumina en azul e indica que se está iniciando la aplicación. Este breve tiempo de actuación a una temperatura de  $47^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$  ( $116,6^\circ\text{F} \pm 3,6^\circ\text{F}$ ) se recomienda para la primera aplicación o para la aplicación en pieles sensibles. Para una aplicación de 6 segundos a una temperatura de  $50^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$  ( $122^\circ\text{F} \pm 3,6^\circ\text{F}$ ), pulse el botón de activación **2** dos veces seguidas. El LED **1** del aparato se ilumina en amarillo e indica que la aplicación está comenzando. Este tiempo de aplicación se recomienda para un uso regular en piel normal.
3. Una vez finalizada la aplicación, suena un zumbador, el calentamiento de la placa calefactora **4** se detiene automáticamente y el LED de estado del aparato **1** se ilumina de nuevo en verde. Retire la placa calefactora **4** de la zona de la piel una vez que suene la señal.
4. Dependiendo de la sensibilidad de la persona que aplica el calor y de la zona de la piel, la temperatura puede ser percibida como desagradable y causar un ligero enrojecimiento de la piel, en raros casos también irritación de la piel. Si el calor es excesivo, interrumpa inmediatamente la aplicación.
5. Si es necesario, puede volver a utilizar la función de calor del alivio de picaduras de insectos sobre la picadura después de una pausa de 2 minutos o utilizarlo también de forma inmediata sobre otra picadura en una zona diferente. No debe superarse el número máximo de 5 aplicaciones por hora en la misma zona de tratamiento.
6. Si no se utiliza durante aprox. 3 minutos, el aparato se desconecta automáticamente.
7. Antes de guardarla, asegúrese de que el aparato esté apagado y de que la placa calefactora **4** se haya enfriado.

#### Limpieza y cuidado

- El dispositivo está pensado para un uso múltiple.
- Se recomienda limpiar el aparato antes del primer uso y de cada uso posterior.
- Antes de cada limpieza, el aparato debe apagarse, enfriarse y quitarse las pilas.
- Utilice únicamente paños suaves y secos para la limpieza.
- No utilice nunca para la limpieza sustancias que puedan entrar en contacto con la piel o las mucosas, ser ingeridas, inhaladas o potencialmente tóxicas. No utilice productos de limpieza agresivos ni sumerja nunca el aparato en agua. No limpie el aparato mecánicamente (por ejemplo, con cepillos o similares), ya que podría causar daños irreversibles.
- Cuando utilice la unidad en varios puntos de punción o mordedura, se recomienda limpiar la placa calefactora **4** cada vez. Esto reduce la posibilidad de que los gérmenes y las bacterias se transfieran de un sitio de la piel al siguiente. Desinfecte la placa calefactora con una toallita desinfectante a base de alcohol de venta en comercios **4**.

#### Qué pasa si tengo problemas?

Problema	Possible causa	Solución
El aparato no se enciende.	Las pilas están descargadas	Cambie las pilas.
El aparato ya no se calienta.	La tensión de la batería es demasiado baja.	Cambie las pilas.
El aparato emite 3 señales acústicas/el LED <b>1</b> de estado del aparato parpadea - incluso después de apagar y volver a encender el aparato.	El nivel de la batería es demasiado bajo, lo que significa que es posible que el aparato ya no pueda funcionar.	Cambie las pilas.
El aparato emite 5 señales acústicas/el LED <b>1</b> de estado del aparato parpadea - incluso después de apagar y volver a encender el aparato.	El aparato puede estar averiado.	Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.

Si el problema no puede resolverse o si se producen otros errores (no mencionados aquí), póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

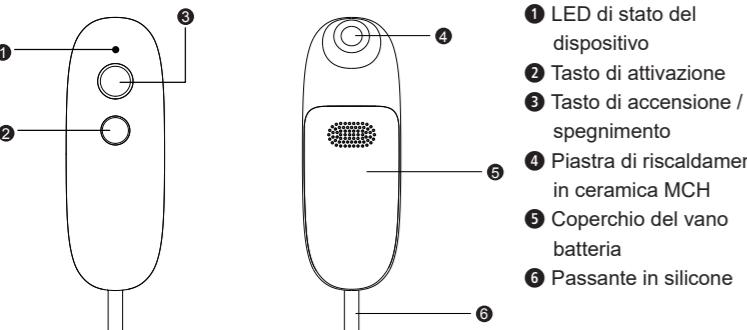
#### Desecho

Este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, contengan o no sustancias tóxicas, en un punto de recogida municipal o comercial para que puedan ser eliminados de forma aceptable para el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No elimine las pilas usadas con la basura doméstica, sino en un punto de recogida de pilas de un centro de reciclaje o en un comercio. Consulte a las autoridades municipales o a su distribuidor para obtener información sobre la eliminación de residuos.

#### Especificaciones técnicas

Nombre y modelo:  
Suministro de energía:  
Funciones de ajuste de tiempo:

</

**IT Istruzioni d'uso  
Dopopuntura IB-50E**

**Significato dei simboli**

**IMPORTANTE**

Segui attentamente le istruzioni d'uso! La mancata lettura può causare gravi lesioni o danneggiare il dispositivo.


**ATTENZIONE**

Questi avvisi devono essere letti e rispettati per evitare infortuni o lesioni all'utente.


**ATTENZIONE**

Questi avvisi devono essere letti e rispettati per evitare di danneggiare il dispositivo.



**NOTE**  
Queste note forniscono utili consigli sull'installazione o funzionamento del dispositivo.



Isolamento delle parti applicate tipo BF; parte applicata isolata galvanicamente(F sta per "floating"); soddisfa i requisiti per le correnti di dispersione per il tipo B.



Produttore **UDI** Identificazione univoca del dispositivo



Data di produzione **LOT** numero LOT



Smaltimento in conformità alle direttive sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Non smaltire le batterie che hanno sostanze nocive con i rifiuti domestici!



Dispositivo medico **SN** Numero seriale



Importatore **Distribuzione**



Rappresentante autorizzato dall'UE **CE** Marchio CE

Classe IP; Il dispositivo è protetto da corpi estranei solidi con un diametro **IP42** ≥1 mm ed è anche protetto da gocce d'acqua quando il dispositivo è inclinato su 15°.

Storage/ Transport Conditions Temperatura e umidità di stoccaggio consentite

Operating Conditions Temperatura e umidità di esercizio consentite

Codici/Simboli di riciclaggio:  
Vengono utilizzati per fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

**Share Info GmbH**  
Indirizzo: Heerdter Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, GERMANIA  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com

**ecomed® by medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Germania

**AQJ HEALTH Technology Co.,Ltd.**  
Add:Room 202,Building 5,Shuhu Industrial Park, Sanwei  
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,  
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**CE** 0598



**INFORMAZIONI IMPORTANTI! CONSERVARE PER USO FUTURO!**  
Prima di utilizzare il dispositivo, leggi attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, conserva le istruzioni per un futuro utilizzo. In caso il dispositivo venga dato ad un'altra persona, è importante che tu dia anche le istruzioni per l'uso.

**Uso previsto**

Il prodotto è destinato ad alleviare prurito e gonfiore causati da punture o morsi d'insetti applicando calore(ipertermia locale).

**Controindicazioni - Non utilizzare il dispositivo:**

- Se si soffre di diabete. La sensibilità al dolore potrebbe, in determinati casi, ridursi portando la persona a scottarsi.
- Se persone disabili, bambini di età inferiore ai 3 anni o persone con poca sensibilità al calore,persona con alterazioni della pelle dovute a malattie o tessuti cicatrizzati nell'area dove si dovrà applicare il prodotto, dopo l'assunzione di farmaci, antidolorifici, alcolici o droghe.
- Sulla pelle affetta da malattie croniche o acute (ferite o irritazioni) (ad esempio pelle infiammata, dolorosa, arrossata, eruzioni cutanee (come allergie), ustioni, congelamento, continui, gonfiori(in assenza della puntura d'insetto), ferite aperte o in via di guarigione e cicatrici chirurgiche dove il processo di guarigione potrebbe essere compromesso).
- Se si ha la febbre.
- Su aree sensibili della pelle.
- Se si è affetti da disturbi sensoriali che riducono la percezione del dolore(ad esempio, disturbi metabolici).
- Se si utilizzano contemporaneamente lozioni, creme o gel allo stesso tempo.
- In caso si soffra di irritazioni cutanee persistenti dovute all'applicazione prolungata di calore sulla stessa zona della pelle.

**Avvertenze Generali**

- Chiunque lo utilizzi su se stesso deve avere più di 12 anni. Il prodotto deve essere utilizzato sui bambini di età inferiore ai 12 anni solo con la presenza o l'assistenza di un adulto.
- Prima di utilizzare il prodotto, consulta il medico in caso di patologie cutanee, malattie gravi (in particolare se si ha una propensione a condizioni tromboemboliche o a escrescenze maligne ricorrenti) o dolore cronico inspiegabile su qualunque parte del corpo.
- Consulta immediatamente un medico se i sintomi persistono o peggiorano durante o dopo l'uso del prodotto e interrompere l'uso.
- Consulta immediatamente un medico se si tratta di una puntura di zecca. Il suo morso può provocare la trasmissione di agenti patogeni come l'encefalite da zecca(TBE) o la borreliosi.
- Consulta immediatamente un medico in caso si manifestino i primi segni di un aumento del prurito, arrossamento della pelle, gonfiore, vertigini, nausea, respiro affannoso, formazione di latrati o calo o aumento della pressione sanguigna.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità degli occhi, sulle palpebre, sulla bocca o sulle membrane mucose.
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e animali domestici. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto .
- Tenete l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini(rischio di soffocamento).
- Si raccomanda di osservare le misure igieniche generali per l'uso del prodotto contro le punture d'insetto.
- Il prodotto non sostituisce il consulto o il trattamento medico. Consulta sempre il proprio medico in caso di dolore o ogni forma di malattia.
- Se il dispositivo non dovesse funzionare correttamente o se si dovesse provare malessere o dolore, interrompete immediatamente l'uso.

**Precauzioni Generali**

- Non toccare il prodotto con le mani bagnate. Non permettere che l'acqua spruzzi sul dispositivo. Utilizzalo solo se è completamente asciutto.
- Non utilizzare nessun detergente o solvente per la manutenzione o pulizia del prodotto. In caso dei liquidi dovessero entrare nel dispositivo potreste danneggiare la parte elettronica o altre parti causando un malfunzionamento.
- Il prodotto dovrebbe essere usato solo da una persona sola; si sconsiglia l'uso da parte di più persone.
- Tenete il prodotto in un luogo asciutto fuori dalla luce solare diretta.
- Evitate urti, umidità, polvere, sostanze chimiche, forti sbalzi di temperatura, tenetelo lontano da fonti di calore vicine (forni e stufe).
- Assicurate che non vi sia acqua dentro il prodotto. In tal caso, rimuovete le batterie e usatelo nuovamente solo quando il prodotto sia completamente asciutto .
- Se conservate il dispositivo evitate di appoggiare sopra oggetti pesanti.
- Prima dell'utilizzo accertatevi che il prodotto e gli accessori non presentino danni visibili. In caso di dubbio non usatelo, contattate il rivenditore o il servizio clienti,
- Conservate il prodotto in luogo protetto dalle influenze climatiche. Deve essere conservato in condizioni ambientali specifiche.

**Istruzioni per la Sicurezza della Batteria**

- In caso pelle o occhi vengano a contatto con il liquido della batteria, sciacquate immediatamente le aree interessate con acqua e consultate il medico.
- Pericolo di soffocamento! I bambini possono ingerire le batterie e soffocare. Tenete le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Pericolo di esplosione! Non gettate mai le batterie nel fuoco.
- In caso di una perdita del liquido della batteria, indossate dei guanti protettivi e pulite il vano con un panno asciutto.
- Non smontate, aprite o schiacciate le batterie.
- Inserite correttamente la polarità facendo attenzione al più (+) e meno (-).
- Tenete le batterie lontane da calore eccessivo.
- Non caricate o cortocircuitate le batterie.
- Se in caso non doveste usare il prodotto per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie dal vano.
- Utilizzare solo ed esclusivamente lo stesso tipo di batteria e cambiatele entrambe allo stesso tempo.
- Non usate batterie ricaricabili!

**Note sulla compatibilità elettromagnetica!**

- Il dispositivo è adatto all'utilizzo in tutti gli ambienti elencati nelle istruzioni per l'uso, compresi anche gli ambienti domestici. È conforme ai requisiti imposti dalla norma 60601-1-2 per la compatibilità elettromagnetica (vedi il supplemento EMC).
- L'uso del prodotto può essere limitato in caso d'interferenze elettromagnetiche. Ciò potrebbe causare problemi, mostrando messaggi di errore o guasti del dispositivo .
- Evitate di usare il prodotto vicino ad altri dispositivi o di impilarlo con altri dispositivi, questo potrebbe causare un funzionamento errato. Ma in caso sia necessario usarlo nei casi appena descritti sarà necessario monitorare tutti i dispositivi ed assicurarsi che funzionino correttamente. In caso contrario, le prestazioni o il funzionamento dell'unità potrebbero essere compromesse.

**Articoli forniti e Imballaggio**

Si prega innanzitutto di verificare che il dispositivo sia completo e che non sia danneggiato in alcun modo. In caso si abbiano dei dubbi non usatelo e rivolgetevi al centro d'assistenza. Nel pacco sono incluse le seguenti parti:

- 1 Dopopuntura IB-50E **ecomed**
- 1 Manuale d'istruzioni per l'uso e supplemento EMC
- 2 batterie (tipo AAA / LR03) 1.5V

Gli imballaggi sono riutilizzabili e possono essere inseriti nel ciclo delle materie prime. Si prega di smaltire correttamente l'imballaggio non più necessario. Nel caso ci dovessero notare danni da trasporto durante il disimballaggio contattate immediatamente il rivenditore.

**Inserimento / Rimozione delle Batterie**

**Inserimento:** Prima ancora di poter utilizzare il prodotto è necessario inserire le batterie in dotazione. Per poter fare ciò dovrete aprire il coperchio del vano batterie **5** e inserire le due batterie AAA da 1.5V. Fate attenzione alla polarità (come indicato nel vano batterie). Una volta fatto richiudete il vano batterie.

**Rimozione:** Sostituire le batterie quando il LED del dispositivo **1** lampeggia per 3 volte, verrà emesso un segnale acustico per 3 volte.

**Utilizzo**

I migliori risultati si possono ottenere applicando il prodotto subito dopo il morso o la puntura d'insetto. In caso si aspettasse troppo ad usare il prodotto sulla zona interessata, l'applicazione avrà un effetto limitato. Prima di usarlo bisogna accertarsi che non sia rimasto alcun pungiglione nel punto della puntura. Se in caso ci dovesse essere, rimuovetelo con cura prima dell'applicazione.

1.Premere il tasto di accensione/spegnimento **3** per accendere il dispositivo. Un segnale acustico e l'accensione del LED di stato **1** a luce verde indicano che il dispositivo è pronto all'uso.

2.Per un'applicazione di 3 secondi, posizionate la piastra riscaldante **4** sulla zona interessata. Premete una volta il pulsante di attivazione **2**, il LED **1** si illuminerà di blu indicando che la procedura è iniziata. Questo breve tempo di esposizione alla temperatura di  $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $116.6^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) è consigliato per la prima applicazione o per l'uso su pelle sensibile. Per un'applicazione di 6 secondi alla temperatura di  $50^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ), premere due volte in rapida successione il pulsante di attivazione **2**. Il LED si illuminerà di giallo indicando che la procedura è iniziata. Questa procedura è consigliata per l'uso su pelli normali.

3.Una volta finita la procedura verrà emesso un segnale acustico, il riscaldamento della piastra **4** si arresta in automatico e il LED **1** comincia ad illuminarsi di verde. Dopo una seconda volta che s'illuminava di verde togliete la piastra riscaldante **4** da sopra la pelle.

**Attenzione!** A seconda della sensibilità della persona che applica il calore o della zona della pelle, la temperatura potrebbe dare una sensazione sgradevole e causare un leggero arrossamento della pelle, in casi rari anche un'irritazione cutanea. Se il calore dovesse essere troppo eccessivo interrompete immediatamente l'applicazione!

4.In caso fosse necessario utilizzare la funzione di calore contro la puntura o il morso per la stessa zona è necessaria una pausa di 2 minuti tra un'applicazione e l'altra, o immediato se si ha un altro morso su un'altra zona. Non dovete superare le 5 applicazioni massime per ora sulla stessa area di trattamento.

5.Se l'apparecchio non è più necessario, spegnerlo premendo il pulsante ON/OFF **3**. Il LED di stato a luce verde **1** si spegne.

6.Se per ca. 3 minuti il dispositivo non viene utilizzato, si spegne automaticamente.

7.Prima di riporre il prodotto assicuratevi che sia spento e che la piastra riscaldante **4** si sia raffreddata.

**Pulizia e Cura**

- Il dispositivo è destinato ad un utilizzo multiplo.
- Si raccomanda di pulire il prodotto prima ogni utilizzo.
- Prima di ogni pulizia si prega di accertarsi che il dispositivo sia spento, raffreddato e che le batterie siano rimosse.
- Si prega di usare solo panni morbidi e asciutti per la pulizia.
- Non usare mai sostanze che potrebbero entrare a contatto con la pelle o mucose, ingerite, inalate o potenzialmente tossiche. Non usate detergenti aggressivi e non mettete mai il prodotto sotto l'acqua. Non pulitelo meccanicamente (ad esempio spazzole o simili), poiché si potrebbero arrecare danni irreparabili.
- Non pulite mai il prodotto e gli accessori nella lavastoviglie!
- Quando usate il prodotto su più punti di puntura o morsa, consigliamo ogni volta di pulire la piastra riscaldante **4**. In questo modo si riducono le possibilità di trasferire i germi da una zona all'altra. Per disinfezionare la piastra riscaldante **4** usate una salvietta disinfettata a base di alcol disponibile in commercio.

**Cosa fare se ci sono problemi?**

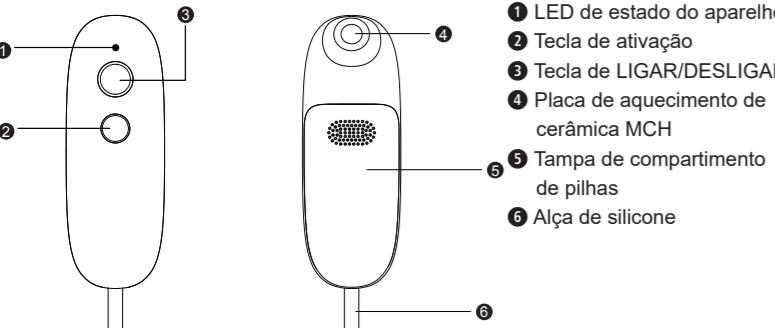
Problema	Possibile Causa	Rimedio
Il dispositivo non si accende.	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.
Il dispositivo non si scalda più sufficientemente.	Le batterie potrebbero essere quasi scariche.	Sostituire le batterie.
Il dispositivo emette 3 segnali acustici, il LED <b>1</b> lampeggia nonostante abbia spento e riacceso il dispositivo .	Il livello di carica è troppo basso, il che significa che il dispositivo potrebbe non essere più in grado di funzionare.	Sostituire le batterie.
Il dispositivo emette 5 segnali acustici, il LED <b>1</b> lampeggia, anche dopo aver spento e riacceso il dispositivo. .	Il dispositivo potrebbe essere difettoso.	Si prega di contattare il servizio clienti.

In caso il problema non può essere risolto o se si verificano altri errori (non menzionati nella tabella), contattate il servizio clienti.

**Smaltimento**

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Tutti gli utenti sono tenuti a consegnare tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze tossiche, presso un punto di raccolta comunale o commerciale, in modo che possano essere smaltiti in modo ecologico. Prima di smaltire il dispositivo, rimuovete le batterie. Non smaltite le vecchie batterie con i rifiuti domestici, ma presso una stazione di raccolta delle batterie in un sito di riciclaggio o in un negozio. Per informazioni sullo smaltimento, consultate le autorità comunali o il rivenditore.

## PT Instruções de uso Cicatrizante de picadas de insetos IB-50E



### Explicação dos símbolos


**IMPORTANTE**

Siga as instruções de operação! Não seguir essas instruções pode resultar em sérios ferimentos ou danos ao dispositivo


**AVISO**

Estas notas devem ser observadas para prevenir danos ao usuário


**CUIDADO**

Estas notas devem ser observadas para evitar dano ao dispositivo


**NOTA**

Estas notas dão informações adicionais úteis sobre a instalação ou operação



**Isolamento Tipo BF: Parte aplicada isolada galvanicamente (F significa "flutuante"); atende aos requisitos para correntes de fuga para o tipo B**


**Fabricante**

UDI Identificação única do dispositivo


**Data de fabricação**

LOT No. do LOTE



**Descarte de acordo com a Diretiva CE de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos - WEEE**



**Não elimine as baterias que contêm substâncias nocivas juntamente com o lixo doméstico!**


**MD** Equipamento médico

SN Número Serial


**Importador**

Distribuição


**EC REP** Representante autorizado da UE

CE Marca CE

**IP42** Classe IP: Dispositivo protegido contra objetos estranhos sólidos  $\geq 1\text{mm}$  de diâmetro e maiores e contra gotas de água quando o invólucro é inclinado até  $15^\circ$



Temperatura e umidade de armazenamento permitidas



Temperatura e umidade de operação permitidas



Símbolos/códigos de reciclagem: fornecem informação sobre o material e seu uso e reciclagem adequados.



**Share Info GmbH**  
Adresse: Heerdt Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, ALEMANHA  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com



**ecomod® by medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2,  
41460 NEUSS, Alemanha

**AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.**  
Add:Room 202,Building 5,Shuhu Industrial Park, Sanwei  
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,  
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



23490 IB-50E A3 14-Mar-2024 Ver. 1.2



### INFORMAÇÃO IMPORTANTE! GUARDE PARA USO FUTURO!

Leia atentamente o manual de instruções antes de usar este dispositivo, especialmente as instruções de segurança, e guarde o manual de instruções para uso futuro. Caso dê este aparelho a outra pessoa, é fundamental que também transmita estas instruções de utilização.

### Uso indicado

O dispositivo destina-se a aliviar a coceira e o inchaço provocados por mordidas ou picadas de insetos através da aplicação de calor (hipertermia local).

### Contra-indicações – Quando não usar o dispositivo:

- Diabéticos. A sensibilidade à dor pode, em certas circunstâncias, ser reduzida, e os diabéticos podem se queimar.
- pessoas com deficiência, crianças menores de 3 anos ou pessoas com sensibilidade reduzida ao calor. Isto inclui pessoas com alterações na pele devido a doença ou tecido cicatricial na área de aplicação, após tomar medicação para alívio da dor, beber álcool ou usar drogas
- em pele com doença aguda ou crônica (ferida ou irritada, por exemplo, pele inflamada, dolorida ou não, em pele avermelhada, com erupções (por exemplo, alergias), queimaduras, congelamento, hematomas, inchaços (sem sinais de mordida/picada de inseto), feridas abertas e em cicatrização, ou cicatrizes cirúrgicas onde o processo de cicatrização pode ser afetado).
- se estiver com febre.
- em áreas sensíveis da pele.
- se tiver alguma deficiência sensorial que reduza a sensação de dor (por exemplo, distúrbios metabólicos).
- se estiver usando loções, cremes ou géis nos locais de aplicação quando da aplicação.
- se sofrer de pele irritada persistentemente devido à aplicação prolongada de calor na área da pele onde foi picado ou mordido.

### Avisos gerais

- Proibido usar em si mesmo se tiver menos de 12 anos. O produto só deve ser usado em crianças menores de 12 anos sob a supervisão ou assistência de um adulto.
- Antes de utilizar o dispositivo, consulte o seu médico. Se tiver quaisquer problemas de pele, doença grave (especialmente se tiver propensão a condições tromboembólicas ou crescimentos malignos recorrentes) ou dor crônica inexplicável em qualquer parte do corpo.
- Procure assistência médica imediatamente se os sintomas persistirem ou piorarem durante ou após o uso do dispositivo e pare de usá-lo.
- Procure assistência médica imediatamente se tiver uma picada de carrapato. A picada pode resultar na transmissão de patógenos, como encefalite transmitida por carrapatos ou doença de Lyme.
- Procure assistência médica imediatamente se ocorrerem os primeiros sinais de aumento da coceira, vermelhidão da pele, inchaço, tontura, náusea, falta de ar, formação de púlpulas ou queda ou aumento da pressão arterial.
- Não use próximo aos olhos, nas pálpebras, boca ou nas membranas mucosas.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e animais domésticos. Não permita que crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças (risco de asfixia).
- Observe as medidas gerais de higiene ao usar o dispositivo de alívio de picada de inseto.
- O dispositivo não substitui uma consulta e tratamento médico. Sempre consulte seu médico se estiver sentindo alguma dor ou se estiver sofrendo de alguma doença.
- Se o dispositivo não funcionar corretamente, ou se você se sentir mal, ou sentir dor, pare de usá-lo imediatamente.

### Precauções gerais

- Não toque no aparelho com as mãos molhadas. Não permita que água espirre no dispositivo. Só opere o aparelho se estiver completamente seco.
- Não use detergentes ou solventes para limpar ou dar manutenção ao dispositivo. Se o líquido penetrar no dispositivo, isso pode causar danos aos componentes eletrônicos ou outras peças do dispositivo e levar a um mau funcionamento.
- O aparelho só deve ser utilizado por uma pessoa; o uso por várias pessoas não é recomendado.
- Proteja o aparelho da luz solar direta e guarde-o em local seco.
- Proteja o aparelho de impactos, umidade, poeira, produtos químicos, oscilações acentuadas de temperatura e fontes de calor (fornos, aquecedores).
- Certifique-se de que não entrou água no aparelho. Se isso acontecer, retire as pilhas e volte a utilizar o aparelho apenas quando estiver completamente seco.
- Se você armazenar o dispositivo, nenhum objeto pesado deve ser colocado sobre ele.
- Antes de usar, certifique-se de que não haja danos visíveis no dispositivo e acessórios. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contate o seu revendedor ou o serviço de apoio ao cliente,
- Armazene o aparelho em um local protegido contra influências climáticas. O dispositivo deve ser armazenado nas condições ambientais especificadas.

### Instruções de segurança da bateria

- Se sua pele ou olhos entrarem em contato com o fluido da bateria, lave as áreas afetadas com água e procure atendimento médico.
- Perigo de asfixia! As crianças podem engolir pilhas e se engasgar com elas. Portanto, mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
- Perigo de explosão! Não jogue as baterias no fogo.
- Se uma bateria vazar, coloque luvas de proteção e limpe o compartimento da bateria com um pano seco.
- Não desmonte, abra ou esmague as baterias.
- Preste atenção à polaridade positiva (+) e negativa (-). Insira as pilhas corretamente.
- Proteja as baterias do calor excessivo.
- Não carregue ou provoque curto-circuito nas baterias.
- Se o instrumento vai ficar muito tempo sem uso, remova as pilhas do compartimento de pilhas.
- Use apenas baterias de tipos idênticos ou equivalentes. Sempre substitua todas as baterias ao mesmo tempo.
- Não use baterias recarregáveis!

### Nota sobre compatibilidade eletromagnética

- O dispositivo é adequado para uso em todos os ambientes listados nestas instruções de uso, incluindo ambientes domésticos. Cumple os requisitos da norma 60601-1-2 para compatibilidade eletromagnética (ver suplemento EMC).
- O uso do dispositivo pode ser restrito na presença de interferência eletromagnética. Podem ocorrer problemas como mensagens de erro ou falha do dispositivo.
- Evite usar este dispositivo próximo de outros dispositivos ou empilhar este dispositivo sobre outros, isso pode resultar em operação incorreta. Se ainda for necessário usar a unidade da maneira acima, tanto esta unidade quanto as outras unidades devem ser monitoradas para garantir que estejam funcionando corretamente. Caso contrário, o desempenho da unidade pode ser afetado.

### Itens fornecidos e embalagens

Por favor, verifique se o dispositivo está completo e não está danificado de forma alguma. Em caso de dúvida, não o utilize e contate o centro de assistência. As seguintes peças estão inclusas:

- Cicatrizante de picadas de insetos IB-50E ecomed
- 1 Instrução de uso e Suplemento EMC

- 2 Baterias (tipo AAA / LR03) 1.5V

As embalagens são reutilizáveis ou podem retornar ao ciclo da matéria-prima. Elimine qualquer material de embalagem que já não seja necessário de forma adequada. Se você notar algum dano de transporte ao desembalar, entre em contato com seu revendedor imediatamente.

### Instalar / Remover baterias

**Instalação:** Antes de usar seu dispositivo, você deve inserir as baterias fornecidas. Abra a tampa do compartimento das pilhas ⑤ e insira as duas pilhas AAA de 1,5 V. Preste atenção à polaridade (conforme marcado no compartimento da bateria). Feche novamente o compartimento das pilhas.

**Remoção:** Substitua as pilhas quando o LED ① de estado do aparelho piscar 3 vezes e soar um sinal sonoro 3 vezes.

### Uso



Os melhores resultados são obtidos se você aplicar o produto imediatamente após a mordida ou picada do inseto. Se você esperar muito tempo para aplicar na área mordida ou picada, e a coceira e o inchaço já tiverem começado, a aplicação pode ter efeito limitado. Antes da aplicação, certifique-se de que nenhum ferrão de inseto permaneça no local da picada. Se necessário, remova cuidadosamente o ferrão antes da aplicação.

1. Prima a tecla de LIGAR/DESLIGAR ③, para ligar o aparelho. Soa um sinal sonoro e o LED de estado ① acende-se a verde e indica que o aparelho está pronto para ser utilizado.
2. Para uma aplicação de 3 segundos, coloque a placa de aquecimento ④ do dispositivo na área que foi mordida ou picada. Pressione o botão de ativação ② uma vez. O LED ① de status do dispositivo acende em azul e indica que o aplicativo está iniciando. Este tempo de exposição curto a uma temperatura de  $47^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$  ( $116.6^\circ\text{F} \pm 3.6^\circ\text{F}$ ) é recomendado para a primeira utilização ou para a utilização num pele sensível. Para uma utilização de 6 segundos a uma temperatura de  $50^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$  ( $122^\circ\text{F} \pm 3.6^\circ\text{F}$ ), prima a tecla de ativação ② brevemente duas vezes seguidas. O LED de estado ① do dispositivo acende em amarelo e indica que o aplicativo está iniciando. Este tempo de aplicação é recomendado para uso regular em pele normal.

3. Após o fim da aplicação você vai ouvir um sinal sonoro, o aquecimento da placa de aquecimento ④ para automaticamente e o LED ① de estado do dispositivo acende-se novamente em verde. Remova a placa de aquecimento ④ da área da pele assim que o sinal soar.

**Atenção!** Dependendo da sensibilidade da pessoa que aplica o calor e da área da pele, a temperatura pode ser percebida como desagradável e causar leve vermelhidão da pele e, em casos raros, também irritação da pele. Se o calor estiver excessivo, interrompa a aplicação imediatamente!

4. Se necessário, você pode usar a função de calor para alívio na mordida/picada novamente após um intervalo de 2 minutos ou também usá-lo imediatamente em outra mordida/picada em uma área diferente. O número máximo de 5 aplicações por hora na mesma área de tratamento não deve ser excedido.
5. Quando o aparelho já não for necessário, prima a tecla LIGAR/DESLIGAR ③ para o desligar. O LED de estado verde ① apaga-se.
6. Se não houver uma utilização durante cerca de 3 minutos, o aparelho desliga-se também automaticamente.

7. Antes de armazenar, certifique-se de que o aparelho esteja desligado e que a placa de aquecimento ④ tenha esfriado.

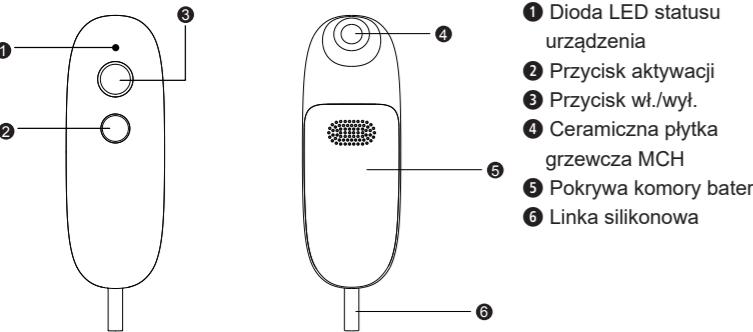
### Limpeza e cuidado

- O dispositivo é destinado para uso múltiplo.
- Recomenda-se a limpeza do aparelho antes da primeira utilização e a cada utilização subsequente.
- Antes de cada limpeza, o aparelho deve ser desligado, resfriado e as baterias removidas.
- Use apenas panos macios e secos para limpeza.
- Nunca utilize substâncias para limpeza que possam entrar em contato com a pele ou mucosas, ser ingeridas, inaladas ou potencialmente tóxicas. Não use agentes de limpeza agressivos e nunca coloque o dispositivo debaixo de água. Não limpe o dispositivo mecanicamente (por exemplo, com escovas ou similares), pois isso pode causar danos irreparáveis.
- Não lave o aparelho e os acessórios na máquina de lavar louça!
- Ao usar a unidade em vários locais de picada ou mordida, é recomendável limpar a placa de aquecimento ④ a cada vez. Isso reduz a possibilidade de germes e bactérias serem transferidos de um local da pele para outro. Use um pano desinfetante à base de álcool, disponível comercialmente, para desinfetar a placa de aquecimento ④.

### E se houver problemas?

Problema	Possível causa	Solução
Não é possível ligar o aparelho.	As pilhas estão gastas.	Troque as pilhas.
O aparelho não esquenta mais o suficiente.	O nível da bateria está muito baixo.	Troque as pilhas.
O aparelho emite 3 sinais sonoros / O LED de estado do aparelho ① pisca – mesmo depois de desligar e ligar novamente o aparelho.	O nível da bateria está muito baixo, o que significa que o dispositivo pode não funcionar mais.	Troque as pilhas.
O aparelho emite 5		



**PL Instrukcja obsługi**
**Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów IB-50E**

**Objaśnienie symboli**


**WAŻNE**  
Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi! Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.



**OSTRZEŻENIE**  
Aby zapobiec obrażeniom użytkownika, należy przestrzegać poniższych wskazówek ostrzegawczych.



**UWAGA**  
Należy przestrzegać tych zaleceń, aby nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



**UWAGA**  
Dzięki tym wskazówkom można uzyskać użyteczne dodatkowe informacje dotyczące instalacji lub obsługi.



Izolacja zastosowanych części Typ BF; galwanicznie izolowana zastosowana część (F oznacza "floating"); spełnia wymagania dla prądu upływu typu B



Producent

UDI Unikalna identyfikacja urządzenia



Data produkcji

LOT Numer LOT



Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego - WEEE



Nie wyrzucaj baterii posiadających szkodliwe substancje z odpadami domowymi!



Urządzenie medyczne

SN Numer seryjny



Importer

Dystrybucja



Upoważniony przedstawiciel UE

CE Znak CE



Klasa IP; Urządzenie zabezpieczone przed stałymi ciałami obcymi o średnicy  $\geq 1 \text{ mm}$  i większych oraz przed kroplami wody, gdy obudowa jest ustawiona pod do  $15^\circ$



Dopuszczalna temperatura i wilgotność przechowywania

% %



Dopuszczalna temperatura i wilgotność pracy

% %



Symbole/kody recyklingu: Są stosowane w celu dostarczenia informacji o materiale i jego właściwym wykorzystaniu oraz recyklingu.

ecomed® by medisana GmbH



Adres: Heerder Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, NIEMCY  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com



Add:Room 202,Building 5,Shuhu Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



0598


**WAŻNE INFORMACJE! PROSZĘ ZACHOWAĆ DO UŻYCIA W PRZYSŁOŚCI!**

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania tego urządzenia innej osobie, należy koniecznie przekazać

**Przeznaczenie**

Urządzenie przeznaczone jest do łagodzenia bólu i obrzęku spowodowanego ukąszeniami lub użądleniami owadów poprzez zastosowanie ciepła (hipertermia miejscowa).

**Przeciwwskazania - Nie należy używać urządzenia:**

- jeśli cierpisz na cukrzycę. Wrażliwość na ból może być w pewnych okolicznościach zmniejszona, a diabetycy mogą się poparzyć.
- na osobach niepełnosprawnych, dzieciach poniżej 3 roku życia lub osobach o zmniejszonej wrażliwości na ciepło. Dotyczy to również osób ze zmianami skóry spowodowanymi chorobą lub blizną w miejscu aplikacji, po zażyciu leków przeciwboławowych, spożyciu alkoholu lub zażyciu narkotyków.
- na osto obojętną chorą (zranioną lub podrażnioną) skórę (np. skóra ze stanem zapalnym, bolesnym lub nie, skórę zaczernioną, z wysypką, (np. alergiczna), oparzeniami, odrażeniami, siniakami, obrzękami (bez oznak ukąszenia/uklücia przez owady), zarówno otwartymi, jak i gojącymi się ranami oraz bliznami chirurgicznymi, w przypadku których proces gojenia mógłby zostać załkowany).
- w przypadku gorączki.
- on sensitive areas of skin.
- jeśli masz jakiekolwiek zaburzenia sensoryczne, które zmniejszają odczucie bólu (np. zaburzenia metaboliczne).
- jeśli jednocześnie stosujesz miejscowo balsamy, kremy i żele.
- jeśli cierpisz na uporczywe podrażnienia skóry spowodowane długotrwałym stosowaniem ciepła na tym samym obszarze skóry.

**Ostrzeżenia ogólne !**

- Każda osoba używająca go na sobie musi mieć ukończone 12 lat. Produkt powinien być stosowany u dzieci poniżej 12 roku życia tylko pod nadzorem lub z pomocą osoby dorosłej.
- Przed użyciem urządzenia skonsultuj się z lekarzem, jeśli masz jakiekolwiek choroby skóry, poważne choroby (w szczególności jeśli masz skłonność do stanów zakrzepowo-zatorowych lub nawracających złośliwych rozrostów) lub niewyjaśniony przewlekły ból w jakiekolwiek części ciała.
- Natychmiast zasięgną porady lekarza, jeśli objawy utrzymują się lub pogarszają w trakcie lub po zastosowaniu środka łagodzącego skutki ukąszeń owadów i zaprzestać jego stosowania.
- Natychmiast zasięgnij porady lekarza, jeśli jest to ukąszenie kleszcza. Ukąszenie może spowodować przeniesienie patogenów takich jak kleszczowe zapalenie mózgu (TBE) lub borelioza..
- W przypadku wystąpienia pierwszych objawów ukąszenia, zaczernienia skóry, obrzęku, zawrotów głowy, nudności, duszności, powstawania bąbeli lub spadku albo wzrostu ciśnienia krwi należy niezwłocznie wrócić się do lekarza.
- Nie stosować w pobliżu oczu, na powieki, usta lub na błony śluzowe.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci i zwierząt domowych. Nie pozwalaj dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Przechowywać materiał opakowy z dala od dzieci (ryzyko uduszenia).
- Należy pamiętać o ogólnych środkach higieny podczas stosowania preparatu przeciw ukąszeniom owadów.
- Urządzenie nie zastępuje konsultacji medycznej i leczenia. Zawsze konsultuj się z lekarzem, jeśli odczuwasz ból lub cierpisz na jakąś chorobę.
- Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, albo jeśli czujesz się źle lub odczuwasz ból, natychmiast przestań go używać.

**Ostrzeżenia ogólne !**

- Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękami. Nie dopuszczać do rozpylania wody na urządzenie. Urządzenie należy obsługiwać tylko wtedy, gdy jest całkowicie suche.
- Do czyszczenia i konserwacji urządzenia nie należy używać żadnych detergentów ani rozpuszczalników. Jeśli ciecz dostanie się do urządzenia, może to spowodować uszkodzenie elektroniki lub innych części urządzenia i doprowadzić do awarii..
- Urządzenie powinno być używane tylko przez jedną osobę; nie zaleca się używania przez wiele osób.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i przechowywać w suchym miejscu.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, wyraźnymi wahaniem temperatury i pobliskimi źródłami ciepła (piece, grzejniki).
- Upewnij się, że do urządzenia nie dostała się woda. Jeśli tak się stanie, wyjmij baterię i użyj ponownie urządzenia dopiero, gdy będzie całkowicie suche.
- W przypadku przechowywania urządzenia nie należy umieszczać na nim ciężkich przedmiotów.
- Przed użyciem należy upewnić się, że nie ma widocznych uszkodzeń urządzenia i akcesoriów. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości nie należy używać urządzenia i skontaktować się z sprzedawcą lub obsługą klienta,
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu bezpieczonym przed działaniem czynników klimatycznych. Urządzenie musi być przechowywane w określonych warunkach środowiskowych.

**Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii !**

- W przypadku kontaktu skóry lub oczu z płynem akumulatorowym, należy przemyć dotkniete miejsca wodą i zasięgnąć porady lekarza.
- Niebezpieczeństwo zadławienia! Dzieci mogą połknąć baterię i zadławić się nimi. Dlatego należy przechowywać baterie w miejscu niedostępny dla dzieci..
- Zagożdżenie wybuchem! Nie wolno wrzucać baterii do ognia.
- Jeśli bateria wyciekła, założyć rękawice ochronne i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.
- Nie należy demontaować, otwierać ani zginać baterii..
- Zwróć uwagę na polaryzację plusa (+) i minusa (-) - włożyć prawidłowo baterię.
- Chronić baterię przed nadmiernym nagrzaniem.
- Nie należy ładować ani wywoływać zwarcia w akumulatorach.
- Jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z komory.
- Należy używać wyłącznie identycznych lub równoważnych typów baterii i zawsze wymieniać wszystkie baterie w tym samym czasie.
- Nie należy używać akumulatorów!

**Uwaga dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej**

- Urządzenie nadaje się do użytku we wszystkich wymienionych w niniejszej instrukcji warunkach, w tym w warunkach domowych. Specjalna oznaka normy 60601-1-2 w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej (patrz suplement EMC).
- Korzystanie z urządzenia może być ograniczone w przypadku występowania zakłóceń elektromagnetycznych. Może to prowadzić do problemów, takich jak komunikaty o błędach lub awaria urządzenia.
- Należy unikać stosowania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub układania go na innych urządzeniach, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli mimo to konieczne jest korzystanie z urządzenia w powyższy sposób, zarówno to urządzenie, jak i inne urządzenia należy monitorować, aby zapewnić ich prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może wpłynąć na wydajność urządzenia.

**Dostarczone przedmioty i opakowanie**

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletnie i nie jest w żaden sposób uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy go używać i skontaktować się z centrum serwisowym. W zestawie znajdują się następujące części:

- 1 ecomed Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów IB-50E
- 2 baterie (typ AAA / LR03) 1.5V
- 1 Instrukcja obsługi i suplement EMC

Opakowania nadają się do ponownego wykorzystania lub mogą być zatrzymane do obiegu surowców. Prosimy o odpowiednią utylizację materiałów opakowaniowych, które nie są już potrzebne. Jeśli podczas rozpakowywania zauważa Państwo jakiekolwiek uszkodzenia transportowe, prosimy o natychmiastowy kontakt ze sprzedawcą.

**Wkładanie / wyjmowanie baterii**

Montaż: Zanim będzie można korzystać z urządzenia, należy włożyć dołączone baterie. W tym celu należy otworzyć pokrywę komory baterii ① i włożyć dwie baterie 1,5V, AAA. Zwrócić uwagę na polaryzację (zgodnie z oznaczeniem w komorze baterii). Następnie należy ponownie zamknąć komorę baterii.

**Usunięcie:** Baterie należy wymienić, gdy dioda LED stanu urządzenia ① migła 3x i rozlega się sygnał dźwiękowy 3x.

**Zastosowanie !**

Najlepsze efekty uzyskuje się stosując produkt natychmiast po użądleniu lub ukąszeniu owada. Jeśli zbyt długo zwlekasz z nałożeniem preparatu na użądzone lub ukąszone miejsce, a swędzenie i obrzęki już się zaczęły pojawić, zastosowanie preparatu może mieć ograniczone działanie. Przed zastosowaniem upewnij się, że w miejscu użądlenia nie pozostało żadne żadło owada. Jeśli to konieczne, przed zastosowaniem preparatu ostrożnie usuń żadło.

1. Aby włączyć urządzenie, należy naciąć przycisk wł./wył. ③. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a dioda LED statusu ① zaświeci się na zielono, wskazując, że urządzenie jest gotowe do użycia.

2. W celu 3-sekundowego zastosowania należy przyłożyć płytę grzewczą ④ urządzenia do miejsca, które zostało użądzone lub ugryzione. Naciąć raz przycisk aktywacji ②. Dioda LED stanu urządzenia ① świeci się na niebiesko i wskazuje, że rozpoczęta aplikacja. Ten krótki czas oddziaływanie temperaturą  $47^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$  ( $116.6^\circ\text{F} \pm 3.6^\circ\text{F}$ ) jest zalecany w przypadku pierwszej aplikacji lub stosowania na wrażliwej skórze. Aby zastosować  $50^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$  ( $122^\circ\text{F} \pm 3.6^\circ\text{F}$ ), należy dwukrotnie naciąć przycisk aktywacji ② w krótkich odstępach czasu. Dioda LED stanu urządzenia świeci się na żółto i wskazuje, że rozpoczęta aplikacja. Ten czas aplikacji jest zalecany do regularnego stosowania na skórze normalnej.

3. Po zakończeniu aplikacji rozlega się sygnał dźwiękowy, ogrzewanie płyty grzejnej ④ automatycznie się kończy, a dioda LED stanu urządzenia ① ponownie świeci na zielono. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego usuną płytę grzejną ④ z obszaru skóry.

**Uwaga!** W zależności od wrażliwości osoby stosującej ciepło i obszar skóry, temperatura może być odczuwana jako nieprzyjemna i powodować lekkie zaczernienie skóry, w rzadkich przypadkach również podrażnienie skóry. W przypadku odczucia zbyt wysokiej temperatury należy natychmiast przerwać aplikację!

4. W razie potrzeby, po 2 minutach przerwy, można ponownie użyć funkcji cieplnej preparatu na użądlenie/ukąszenie owadów, lub też zastosować go bezpośrednio na inne użądlenie/ukąszenie w innym miejscu. Nie wolno przekraczać maksymalnej liczby 5 zastosowań na godzinę na tym samym obszarze leczenia.

5. Jeśli urządzenie nie jest już potrzebne, należy je wyłączyć, naciśkając przycisk wł./wył. ③. Zielona dioda LED statusu ① zgaśnie.

6. Jeśli w ciągu około 3 minut urządzenie nie będzie obsługiwane, automatycznie się wyłączy.

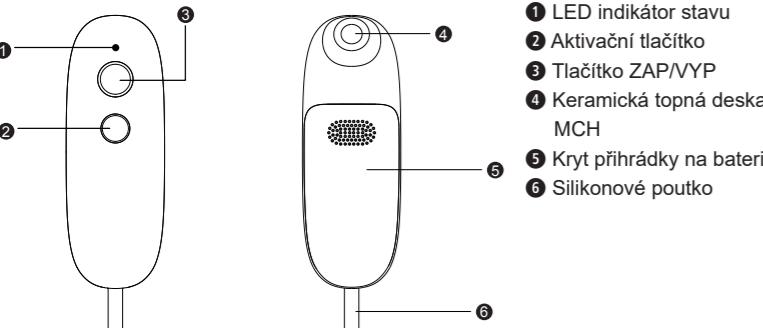
7. Przed przechowywaniem należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a płyta grzejna ④ ostygła.

**Czyszczenie i konserwacja**

- Urządzenie jest przeznaczone do wielokrotnego użytku.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem.
- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, ostudzić je i wyjąć baterie.
- Do czyszczenia należy używać wyłącznie miękkich, suchych śliczeczek.
- Do czyszczenia nie wolno używać substancji, które mogą mieć kontakt ze skórą lub błonami śluzowymi, mogą zostać połkniete, wdychane lub mogą być potencjalnie toksyczne. Nie stosować ostrych środków czyszczących i nie trzymać urządzenia pod wodą. Nie należy czyszczyć urządzenia mechanicznie (np. za pomocą szczotek lub podobnych środków), ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Nie należy myć urządzenia i akcesoriów w zmywarce!
- W przypadku stosowania urządzenia na kilku miejscach nakłuć lub ugryzieć, zaleca się każdorazowe czyszczenie płyty grzejnej ④. Zmniejsza to możliwość przeniesienia zarazków i bakterii z jednego miejsca na skórę do następnego. Do dezynfekcji płyty grzejnej ④ należy użyć dostępnej w sprzedaży chusteczki dezynfekcyjnej na bazie alkoholu.

**Rozwiązywanie problemów**

Problem	Mo

**CZ Instrukce pro použití  
Léčba kousnutí hmyzem IB-50E**

**Explanárod z symboly**


**IDŮLEŽITÉ**  
Folvíz návod k obsluze! Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo poškození zařízení.



**VAROVÁNÍ**  
Tyto varovné pokyny je třeba dodržovat, aby se předešlo jakémukoli zranění uživatele.



**POZOR**  
Tyto poznámky je třeba dodržovat, aby nedošlo k poškození přístroj.



**POZNÁMKA**  
Tyto poznámky vám poskytují užitečné dodatečné informace o instalaci nebo provozu.



Izolace aplikovaných částí Typ BF; Galvanicky izolovaná aplikovaná část (Fznamená „plovoucí“); splňuje požadavky na svodové proudy pro typ B



Výrobaehm  
Datum výrobyfaktu

UDI Jedinečná identifikace zařízení



Likvidace in v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – WEEE

Nebaterie obsahující škodlivé látky likvidujte s domovním odpadem!



MD Lékařský devled

SN Serial číslo  
Rozdělení



EC REP Autorizovaný zástupce EU



značka CE

**IP42** IP42: Zařízení chráněné proti pevným cizím předmětům o průměru ≥ 1 mm eter a větší a proti kapkám vody při naklonění krytu up až 15°



Přípustná skladovací teplota a vlhkost



Přípustná provozní teplota a vlhkost



Recyklační symboly/kódy: Používají se k poskytování informace o materiálu a jeho správném použití a recyklaci.



Share Info GmbH  
Adresse: Heerder Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, NĚMECKO  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com



ecomed® by  
medisana GmbH  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Německo

**AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.**  
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA


**DŮLEŽITÉ INFORMACE! USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!**

Čist a návod manuálpečlivé před použitím tohoto zařízení, zejména bezpečnostní pokyny, a návod k obsluze uschovejte pro budoucí použití. Pokud toto zařízení předáte jiné osobě, je důležité, abyste předali také tento návod k použití.

**Zamýšlený použití**

Zařízení je určeno k zmírnění svědění a otoku způsobeného kousnutím nebo bodnutím hmyzem působením tepla (lokální hypertermie). Kontraindikace-Dělat ne použít a přístroj:  
 • jestliže trpíte cukrovkou. Citlivost na bolest by se za určitých okolností mohla snížit a diabetici se mohou popálit.  
 • pro osoby se zdražovním postižením, děti do 3 let nebo osoby se sníženou citlivostí na teplo. To zahrnuje lidi s kožními změnami v důsledku nemoci nebo zjizvenou kůží v oblasti aplikace, po úzilé kůži proti bolesti, pití alkoholu nebo drog.  
 • na akutné nebo chronicky nemocnou (poraněnou nebo podrážděnou) kůži (např. zanícená kůže, bolestivá či ne, zarudlá kůže, vrásky, (např. alergie), popáleniny, omrzliny, modřiny, otoky (bez známek bodnutí/bodnutí hmyzem), obojí otevřené a hojící se rány a chirurgické jizvy, kde by mohl být ovlivněn proces hojení).  
 • jestliže trpíte horečkou.  
 • na citlivé oblasti pokožky.  
 • jestliže máte jakékoli poškození smyslů, které snižuje pocit bolesti (např. metabolické poruchy).  
 • pokud současně lokálně používáte pletové vody, krémy a gely.  
 • jestliže trpíte trvale podrážděnou pokožkou v důsledku dlouhodobého působení tepla na stejnou oblast pokožky.

**Všeobecné varování**

• Každá osoba, která jej používá na sobě, musí být starší 12 let. Výrobek měl být používán u dětí mladších 12 let pouze pod dohledem nebo pomocí dospělé osoby.  
 • Před použitím přístroje se poraďte se svým lékařem, pokud máte kožní onemocnění, vážná onemocnění (zejména pokud máte sklon k tromboembolickým stavům nebo opakujícím se maligním nádorům) nebo nevysvětlitelné chronické bolesti v jakémkoliv části těla.  
 • Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, pokud příznaky přetrvávají nebo se zhorší v během nebo po použití prostředku na úlevu od bodnutí hmyzem a přestaňte jej používat.  
 • Pokud se jedná o kousnutí klíštětem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Kousnutím může dojít k přenosu patogenů, jako je klíšťová encefalitida (TBE) nebo borelioza.  
 • Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se objeví první známky zvýšeného svědění, zarudnutí kůže, otok, závratě, nevolnost, dušnost, tvorba pupinků nebo pokles či zvýšení krevního tlaku.  
 • Nepoužívejte v blízkosti očí, na oční víčka, ústa nebo sliznice.  
 • Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.  
 • Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí (nebezpečí udušení).  
 • Při používání náplasti proti bodnutí hmyzem dodržujte prosím obecná hygienická opatření.  
 • Přístroj nenahrazuje lékařské konzultace a ošetření. Vždy se poraďte se svým lékařem, pokud pocítujete jakoukoli bolest nebo trpíte nějakou nemocí.  
 • Pokud zařízení nefunguje správně nebo se necítíte dobře nebo pocítíte bolest, okamžitě jej přestaňte používat.

**Všeobecné opatření**

• Nedotýkejte se zařízení mokrýma rukama. Nedovolte, aby na zařízení stříkala voda. Zařízení provozujte pouze tehdy, je-li zcela suché.  
 • K čištění a údržbě zařízení nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Pokud do zařízení pronikne kapalina, může dojít k poškození elektroniky nebo jiných částí zařízení a k poruše.  
 • Zařízení by měla používat pouze jedna osoba; použití více lidmi se nedoporučuje.  
 • Chraňte přístroj před přímým slunečním zářením a skladujte ho na suchém místě.  
 • Chraňte přístroj před nárazy, vlnkostí, prachem, chemikáliemi, výraznými výkyvy teplot a blízkými zdroji tepla (trouby, topidla).  
 • Zajistěte, aby se do zařízení nedostala voda. Pokud k tomu dojde, vyměňte baterie a znova použijte zařízení, až bude zcela suché.  
 • Pokud zařízení skladujete, nepokládejte na něj žádné těžké předměty.  
 • Před použitím se ujistěte, že zařízení a příslušenství nejsou viditelně poškozeny. V případě jakýchkoli pochybností zařízení nepoužívejte a kontaktujte svého prodejce nebo zákaznický servis.  
 • Zařízení skladujte na místě chráněném před povětrnostními vlivy. Zařízení musí být skladováno ve specifikovaných podmínkách prostředí.

**baterie bezpečnost instrukce**

• Pokud se vaše pokožka nebo oči dostanou do kontaktu s kapalinou z baterie, opláchněte zasažená místa vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.  
 • Nebezpečí udušení! Děti mohou spolknout baterie a udusit se jimi. Uchovávejte proto baterie mimo dosah dětí.  
 • Nebezpečí výbuchu! Nevhazujte baterie do ohně.  
 • Pokud baterie vytékla, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte příhrádku na baterii suchým hadříkem.  
 • Baterie nezrozebírejte, neotevřejte ani nemačkejte.  
 • Dávajte pozor na kladnou (+) a zápornou (-) poláritu - vložte baterie správně.  
 • Chraňte baterie před nadměrným teplem.  
 • Baterie nepanabíjejte ani nezkrutejte.  
 • Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyměňte baterie z příhrádky na baterie.  
 • Používejte pouze stejné nebo ekvivalentní typy baterií a vždy vyměňujte všechny baterie současně.  
 • Nepoužívejte dobíjecí baterie!

**Poznámka na elektromagnetické kompatibilní**

• Zařízení je vhodné pro použití ve všech prostředích uvedených v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí. Splňuje požadavky normy 60601-1-2 pro elektromagnetickou kompatibilitu (viz dodatek EMC).  
 • Použití zařízení může být omezeno v přítomnosti elektromagnetického rušení. To by mohlo vést k problémům, jako jsou chybová hlášení nebo selhání zařízení.  
 • Nepoužívejte toto zařízení přímo vedle jiných zařízení nebo jej nestavte na jiná zařízení, protože to může vést k nesprávné funkci. Pokud je stále nutné používat jednotku výše uvedeným způsobem, musí být tato jednotka i ostatní jednotky monitorovány, aby bylo zajištěno, že fungují správně. Pokud tak neučinit, může to ovlivnit výkon jednotky.

**Položky dodávané a obal**

Nejdříve prosím zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a není nijak poškozeno. V případě pochybností jej nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko. Jsou zahrnuty následující části:

- 1 ecomed Léčba kousnutí hmyzem IB-50E
- 2 baterie (typ AAA / LR03) 1,5V
- 1 Návod k použití & EMC doplněk

Packaging je opakován použitelný nebo jej lze vrátit do koloběhu surovin. Jakýkoli obalový materiál, který již nepotřebujete, řádně zlikvidujte. Pokud při vybalování zaznamenáte poškození při přepravě, kontaktujte ihned svého prodejce.

**Vložit/Odstranit baterie**

**Vložení:** Než budete moci zařízení používat, musíte vložit přiložené baterie. Chcete-li to provést, otevřete víko prostoru pro baterie (5) a vložte dvě 1,5V, AAA baterie. Dávajte pozor na polaritu (jak je vyznačeno v příhrádce na baterie). Příhrádku na baterie znova zavřete.

**Odstranění:** Vyměňte baterie, když se rozsvítí LED dioda stavu zařízení (1) blikne 3x a zazní 3x akustický signál.

**Používání**


Nejlepších výsledků dosáhněte, pokud přípravek aplikujete bezprostředně po bodnutí nebo bodnutí hmyzem. Pokud s aplikací na bodnuté nebo pokousané místo čekáte příliš dlouho a svědění a otoky již začaly, může mit aplikace omezený účinek. Před aplikací se ujistěte, že na místě bodnutí nezástalo žádné bodnutí hmyzem. V případě potřeby žihadlo před aplikací opatrně odstraňte.

1. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ZAP/VYP (3). Zazní zvukový signál a LED indikátor stavu (1) se rozsvítí zeleně, což znamená, že je přístroj připraven k použití.

2. Pro sekundovou aplikaci umístěte topnou desku (4) zařízení v oblasti, která byla bodnuta nebo kousnuta. Stiskněte aktivační tlačítko (2) jednou, LED stavu zařízení (1) rozsvítí se modré a indikuje, že se aplikace spouští. Tato krátká doba působení při teplotě 47 °C ± 2 °C (116,6 °F ± 3,6 °F) se doporučuje pro první aplikaci nebo pro použití na citlivou pokožku. Pro 6 sekundovou aplikaci při teplotě 50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F) stiskněte dvakrát rychle po sobě aktivační tlačítko (2). LED dioda stavu zařízení se rozsvítí žlutě a indikuje, že se aplikace spouští. Tato doba aplikace se doporučuje pro pravidelné používání na normální pleť.

3. Po ukončení aplikace se ozve buzdák, ohřev topné desky (4) se automaticky zastaví a LED dioda stavu zařízení (1) se znovu rozsvítí zeleně. Vyjměte topnou desku (4) z oblasti kůže, jakmile zazní signál.

**Pozornost!** V závislosti na citlivosti osoby aplikující teplo a oblasti pokožky může být teplota vnímána jako nepříjemná. Může se vyskytnout měrné zarudnutí kůže, v jediných případech i podráždění kůže. Pokud je teplota příliš horká, okamžitě přerušte aplikaci!

4. V případě potřeby můžete teplou funkcí úlevy proti bodnutí hmyzem znovu použít po 2 minutové přestávce nebo ji také ihned použít na další bodnutí/kousnutí v jiné oblasti. Nesmí být překročen maximální počet 5 aplikací za hodinu na stejnou oblast.

5. Pokud již přístroj nepotřebujete, vypněte ho stisknutím tlačítka ZAP/VYP (3). Zelený LED indikátor stavu (1) zhasne.

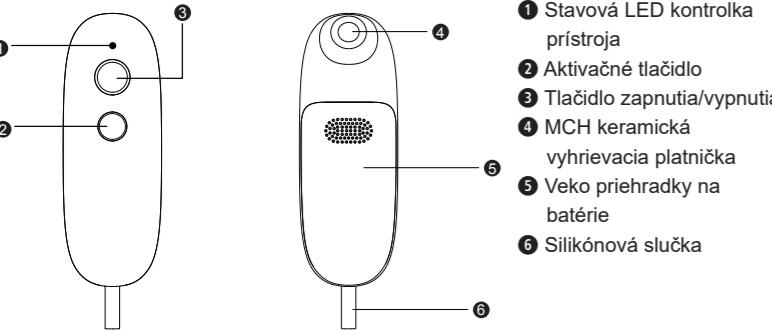
6. Po cca 3 minutách nečinnosti se přístroj vypne automaticky.

7. Před uskladněním se ujistěte, že je přístroj a topná deska vypnuté (4) se ochladilo.

**Čištění a péče**

- Zařízení je určeno pro vícenásobné použití.
- Před prvním a každým dalším použitím se doporučuje zařízení vyčistit.
- Před každým čištěním je nutné přístroj vypnout, vychladnout a vyměnit baterie.
- K čištění používejte pouze měkké, suché hadříky.
- K čištění nikdy nepoužívejte látky, které by mohly přijít do styku s kůží nebo sliznicemi, být spolknuty, vdechnuty nebo potenciálně toxicke. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky a nikdy nedržte zařízení pod vodou. Zařízení nečistěte mechanicky (např. kartáčem apod.).
- Zařízení a příslušenství nemýjte v myčce na nádobí

## SK Inštrukcie pre použitie Liečiteľ uhryznutia hmyzom IB-50E



### Explanárona z symbolov



**Dôležité**  
Folopostupujte podľa návodu na obsluhu! Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.



**Pozor**  
Tieto varovné pokyny sa musia dodržiavať, aby sa predišlo akémukoľvek zraneniu používateľa.



**Pozor**  
Tieto poznámky sa musia dodržiavať, aby sa predišlo akémukoľvek poškodeniu zariadenia.



**POZNÁMKA**  
Tieto poznámky vám poskytnú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



Izolácia použitých častí Typ BF; Galvanicky izolovaná aplikovaná časť (Fznamenaná „plávajúcej“); splňa požiadavky na zvodové prúdy pre typ B



Výrobaehm

UDI Jedinečná identifikácia zariadenia



Dátum výrobyfaktografia

LOT Číslo šarže



Likvidácia in v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení – OEEZ



niebatérie obsahujúce škodlivé látky likviduje s domovým odpadom!



Lekársky vývlad

SN Serial číslo



Dovozca

Distribúcia



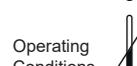
Autorizovaný zástupca EÚ

CE značka CE

**IP42** IP trieda; Zariadenie chránené pred pevnými cudzími predmetmi s väčšie a proti kvapkám vody, keď je kryt naklonený up až 15°



Prípustná skladovacia teplota a vlhkosť



Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť



Recykláčne symboly/kódy: Používajú sa na poskytovanie informácie o materiáli a jeho správnom použití a recyklácii.



Share Info GmbH  
Adresse: Heerder Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, NEMECKO  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com



ecomed® by  
medisana GmbH  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Nemecko

**AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.**  
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



### DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE! USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

Čítať na poučenie Manuálnystarostivo pred použitím tohto zariadenia, najmä bezpečnostné pokyny, a návod na použitie si uschovajte pre budúce použitie. Ak toto zariadenie dáte inej osobe, je dôležité, aby ste jej odovzdali aj tento návod na použitie.

### Určené použitie

Zariadenie je určené na zmiernenie svrbenia a opchu spôsobeného uštipnutím hmyzom alebo bodnutím pôsobením tepla (lokálna hypertermia).

### Kontraindikácie-Do nie použitie na zariadenie:

- ak trpite cukrovkou. Citolosť na bolesti sa je za určitých okolností mohla znížiť a diabetici sa môžu popaľiť.
- pre osoby so zdravotným postihnutím, deti do 3 rokov alebo osoby so zníženou citlivosťou na teplo. Patria sem ľudia s kožnými zmenami spôsobenými chorobou alebo zjazveným tkanivom v oblasti aplikácie, po užíti liekov proti bolesti, po požití alkoholu alebo drog.
- na akútne alebo chronicky chorú (poranenú alebo podráždenú) pokožku (napr. zapálená koža, či už bolestivá alebo nie, začervenaná koža, vyrážky, (napr. alergie), popáleniny, omrzliny, modriny, opuchy (bez známkov bodnutia/uštipnutia hmyzom), oboje otvorené a hojace sa rany a chirurgické jazvy, kde by mohol byť ovplyvnený proces hojenia).
- ak trpite horúčkou.
- na citlivých miestach pokožky.
- ak máte akékoľvek zmyslové postihnutie, ktoré znižuje pocit bolesti (napr. metabolické poruchy).
- ak súčasne lokálne používate pleťové vody, krémy a gely.
- ak trpite trvalo podráždenou pokožkou v dôsledku dlhodobého pôsobenia tepla na rovnakú oblasť pokožky.

### Generál upozornenia

- Každá osoba, ktorá ho používa na sebe, musí mať viac ako 12 rokov. Výrobok by sa mal používať u detí mladších ako 12 rokov iba pod dohľadom alebo pomocou dospelej osoby.
- Pred použitím prístroja sa poradte so svojim lekárom, ak máte akékoľvek kožné ochorenie, závažné ochorenie (najmä ak máte sklon k tromboembolickým stavom alebo opakujúcim sa maligným výrastkom) alebo nevyssvetliteľnú chronickú bolest v ktorejkoľvek časti tela.
- Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc, ak príznaky pretrvávajú alebo sa zhoršujú počas alebo po použití prostriedku na úľavu od bodnutia hmyzom a prestavte ho používať.
- Ak ide o uhryzutie kliešťom, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Uhryzutie môže viesť k prenosu patogénov, ako je kliešťová encefalita (TBE) alebo borelióza.
- Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc, ak sa objavia prvé príznaky zvýšeného svrbenia, sčervenania kože, opuchu, závratov, nevolnosti, dýchavčnosti, tvorby podlatín alebo poklesu či zvýšenia krvného tlaku.
- Nepoužívajte v blízkosti očí, na viečka, ústa alebo na sliznicu.
- Prístroj skladujte mimôdosahu detí a domáčich zvierat. Nedovoľte deťom hrať sa s zariadením.
- Obalový materiál uchovávajte mimôdosahu detí (nebezpečenstvo udusenia).
- Pri používaní pomôcky na uhryzutie hmyzom dbajte na všeobecné hygienické opatrenia.
- Prístroj nenahradza lekársku konzultáciu a ošetrovanie. Vždy sa poradte so svojim lekárom, ak pocítujete akékoľvek bolest alebo trpíte chorobou.
- Ak zariadenie nefunguje správne alebo sa necítite dobre alebo pocítujete bolest, okamžite ho prestaňte používať.

### generál prevencia

- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými rukami. Nedovoľte, aby na zariadenie striekala voda. Prístroj prevádzkujte iba vtedy, ak je úplne suchý.
- Na čistenie a údržbu zariadenia nepoužívajte žiadne čistiacie prostriedky ani rozpúšťadlá. Ak do zariadenia prenikne kvapalina, môže to spôsobiť poškodenie elektroniky alebo iných častí zariadenia a viesť k poruche.
- Zariadenie by malo používať iba jedna osoba; použíte viacerími ľuďmi sa neodporúča.
- Chráňte prístroj pred priamym slnečným žiareniom a skladujte na suchom mieste.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, vlnkostou, prachom, chemikáliami, výraznými teplotnými výkyvmi a blízkymi zdrojmi tepla (rúre, ohreváče).
- Zabezpečte, aby sa do zariadenia nedostala voda. Ak k tomu dojde, vyberte batérie a zariadenie znova použite, až keď bude úplne suché.
- Ak zariadenie skladujete, neumiestňujte na žiadne ľahké predmety.
- Pred používaním si uistite, že nie je viditeľné poškodenie zariadenia a príslušenstva. V prípade akékoľvek pochybností zariadenie nepoužívajte a kontaktujte svojho predajcu alebo zákaznícky servis,
- Prístroj skladujte na mieste chránenom pred poveternostnými vplyvmi. Zariadenie sa musí skladovať v špecifikovaných podmienkach prostredia.

### Batéria bezpečnosť inštrukcie

- Ak sa vaša pokožka alebo oči dostanú do kontaktu s kvapalinou z batérie, opláchnite postihnuté miesta vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nebezpečenstvo udusenia! Deti môžu batérie prehlbiť a udusiť sa nimi. Batérie preto uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nebezpečenstvo výbuchu! Výbuch nevhodzuje do ohňa.
- Ak batéria vylieka, nasadte si ochranné rukavice a vyčistite prieberadok na batérie suchou handričkou.
- Batérie nerazoberajte, neotvárajte ani nestláčajte.
- Dávajte pozor na plus (+) a minus (-) polárnu - vložte batérie správne.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom.
- Batérie nenabijajte ani neskratujte.
- Ak sa prístroj dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie z prieberadku na batérie.
- Používajte iba rovnaké alebo ekvivalentné typy batérií a vždy vymieňajte všetky batérie naraz.
- Nepoužívajte dobijacie batérie!

### Poznámka na elektromagnetické kompatibilitu

- Zariadenie je vhodné na použitie vo všetkých prostrediah uvedených v tomto návode na použitie, vrátane domáceho prostredia. Splňa požiadavky normy 60601-1-2 na elektromagnetickú kompatibilitu (pozri EMC dodatok).
- Používanie zariadenia môže byť obmedzené v príomnosti elektromagnetického rušenia. Mohlo by to viesť k problémom, ako sú chybavé hlásenia alebo zlyhanie zariadenia.
  - Vyhrite sa používaním tohto zariadenia priamo v blízkosti iných zariadení alebo ich ukladania na iné zariadenia, pretože to môže viesť k neprávnej prevádzke. Ak je stále potrebné používať jednotku vyshe uvedeným spôsobom, je potrebné monitorovať túto jednotku aj ostatné jednotky, aby sa zaistilo, že fungujú správne. Ak tak neurobíte, môže to ovplyvniť výkon jednotky!

### Položky dodávané a balenie

Najskôr skontrolujte, či je zariadenie kompletné a nie je nijako poškodené. Ak máte pochybnosti, nepoužívajte ho a kontaktujte servisné stredisko. Zahrnuté sú tiež časti:

- 1 ecomed Liečiteľ uhryzutia hmyzom IB-50E
- 2 batérie (typ AAA / LR03) 1,5V
- 1 Návod na použitie a EMC dodatok

Packaging je opakovane použiteľné alebo sa môže vrátiť do kolobehu surovín. Všetok obalový materiál, ktorý už nepotrebuje, zlikvidujte správnym spôsobom. Ak pri vybaľovaní spozorujete poškodenie pri preprave, ihneď kontaktujte svojho predajcu.

### Vložiť/Odstrániť batérie

**Vloženie:** Pred použitím zariadenia musíte vložiť priložené batérie. Ak to chcete urobiť, otvorte kryt priestoru pre batérie ② a vložte dve 1,5 V, AAA batérie. Dávajte pozor na polaritu (podľa označenia v prieberadku na batérie). Znova zavorte prieberadku na batérie.

**Odstránenie:** Batérie vymeňte, keď sa rozsvieti LED dioda stavu zariadenia ① blikne 3x a zaznie 3x akustický signál.

### Použitie



Najlepšie výsledok dosiahnete, ak prípravok aplikujete ihneď po uštipnutí alebo uštipnutí hmyzom. Ak s aplikáciou na bodnuté alebo uhrznuté miesto čakáte príliš dlho a svrbenie a opuch už začali, aplikácia môže mať obmedzený účinok. Pred aplikáciou sa uistite, že na mieste bodnutia nezostalo žiadne bodnutie hmyzom. V prípade potreby žihadlo pred aplikáciou opatrné odstráňte.

1. Prístroj zapnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia ③. Zaznie signál a stavová LED kontrolka ① sa rozsvieti na zeleno a zobrazuje, že je prístroj pripravený na použitie.

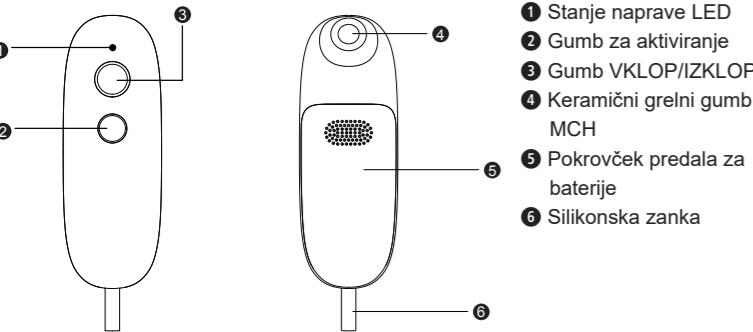
2. Na 2-sekundovú aplikáciu položte vyhrievacie platnu ④ zariadenia na mieste, ktoré bolo bodnuté alebo uhrznuté. Stlačte aktívne tlačidlo ② raz. LED stavu zariadenia ① sa rozsvieti na modro a indikuje, že sa aplikácia spúšťa. Táto krátka doba pôsobenia s teplotou  $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $116.6^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) sa odporúča na prvé použitie alebo na použitie na citlivej pokožke. Na 6-sekundovú aplikáciu s teplotou  $50^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) stlačte dvakrát krátko za seba aktívne tlačidlo ②. LED dioda stavu zariadenia sa rozsvieti na žltu a indikuje, že sa aplikácia spúšťa. Táto doba aplikácie sa odporúča pri pravidelnom používaní na normálnu pokožku.

3. Po ukončení aplikácie sa ozve bzučiak, ohrev ohrevajcej platne ④ a automaticky zastaví a LED dioda stavu zariadenia ① opäť svieti na zeleno. Odstráňte ohrevajaci platnu ④ z oblasti pokožky, keď zaznie signál.

**Pozor!** V závislosti od citlivosti osoby aplikujúcej teplo a oblasti pokožky môže byť teplota vnímaná ako nepríjemná. mravca a spôsobuje mierne začervenanie kože, v ojedinejcoch prípadoch aj podráždenie kože. Ak je teplota príliš horúca, okamžite zastavte aplikáciu!

4. V prípade potreby môžete tepelnú funkciu úľavy od uštipnutia hmyzom použiť na bodnutie/uštipnutie znova po 2-minútovej prestávke alebo ho použiť aj okamžite na ďalšie bodnutie/uštipnutie v inej oblasti. Nesmie byť prekročený maximálny počet 5 aplikácií za hodinu na rovnakú ošetrovanú plochu

## SI Navodila za uporaba Zdravljenje ugrizov žuželk IB-50E



### Razložinarod od simboli



**POMEMBNO**  
Follupoštevajte navodila za uporabo! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči resne poškodbe ali škodo na napravi.



**OPOZORILO**  
Ta opozorila je treba upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe uporabnika.



**POZOR**  
Te opombe morate upoštevati, da preprečite kakršno koli škodo na napravo.



**OPOMBA**  
Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije o namestitvi ali delovanju.



Izolacija uporabljenih delov tipa BF; Galvansko izolirani uporabljeni del (Fpomeni "lebdeči"); izpolnjuje zahteve za uhajanje tokov za tip B



Izdelovalecer

UDI Edinstvena identifikacija naprave



Datum proizvodnjefaktura

LOT LOT številka



Odstranjevanje in v skladu z Direktivo ES o odpadni električni in elektronski opremi – WEEE



Nebaterije, ki vsebujejo škodljive snovi, zavrzite med gospodinjske odpadke!



MD Medicinski razvojled

SN Serial številka



Uvoznik

Distribucija



EC REP pooblaščenega zastopnika EU

CE Oznaka CE

**IP42** IP razred; Naprava je zaščitena pred trdnimi tukji s premerom  $\geq 1 \text{ mm}$ .  
eter in več ter proti kapljicam vode, ko je ohiše nagnjeno up do  $15^\circ$



Dovoljena temperatura in vlažnost skladiščenja



Dovoljena delovna temperatura in vlažnost



Simboli/kode za recikliranje: Uporabljajo se za zagotavljanje informacije o materialu ter njegovi pravilni uporabi in recikliraju.



Share Info GmbH  
Adresse: Heerder Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, NEMČIJA  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com



ecomed® by  
medisana GmbH  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Nemčija



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.  
Add: Room 202, Building 5, Shuhu Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



### POMEMBNO INFORMACIJE! OBDRŽI ZA PRIHODNJO UPORABO!

Preberi te navodilo priročnik Pred uporabo te naprave natančno preberite varnostna navodila, priročnik z navodili pa shranite za prihodnjo uporabo. Če boste to napravo dali drugi osebi, je nujno, da ji posredujete tudi ta navodila za uporabo.

### Namenjeno uporaba

Priporoček je namenjen lajšanju srbenja in oteklin, ki nastanejo ob pikih ali pikih žuželk, s topoto (lokalna hipertermija).

### Kontraindikacije-naredi ne uporaba the naprava:

- če imate sladkorno bolezni. Občutljivost za bolečino se lahko v določenih okoliščinah zmanjša in diabetiki se lahko opečejo.
- pri invalidih, otrocih, mlajših od 3 let, ali osebah z zmanjšano občutljivostjo na topoto. To vključuje ljudi s kožnimi spremembami zaradi bolezni ali brazgotinastim tkivom na območju nanosa, po jemanju zdravil proti boreličnim, pitju alkohola ali jemanju drog.
- na akutno ali kronično obolelo (poškodovani ali razdraženi) koži (npr. vneta koža, boreča ali ne, pordela koža, izpuščaji, (npr. alergije), opekline, ozobljene, podplutbe, otekline (brez znakov ugriza/pika žuželke), oboje odprtne rane in rane, ki se celijo, in kurirške brazgotine, kjer bi lahko vplivali na proces celjenja).
- če imate vročino.
- na občutljivih predelih kože.
- če imate kakršno koli senzorično okvaro, ki zmanjšuje občutek bolečine (npr. presnovne motnje).
- če sočasno lokalno uporabljate losjone, kreme in gele.
- če imate stalno razdraženo kožo zaradi dolgorajne uporabe topote na istem predelu kože.

### Spošno opozorila

- Vsaka oseba, ki ga uporablja na sebi, mora biti starejša od 12 let. Izdelek se sme uporabljati pri otrocih, mlajših od 12 let, le pod nadzorom ali ob pomoči odrasle osebe.
- Pred uporabo naprave se posvetujte s svojim zdravnikom, če imate kakršnokoli kožno obolenje, resno bolezni (zlasti če ste nagnjeni h tromboličnim stanjem ali ponavljajočim se malignim tvorbam) ali nepojasnjeno kronično bolečino v kateremkoli delu telesa.
- Takoj poščite zdravniško pomoč, če simptomi ne izginejo ali se poslabšajo med ali po uporabi sredstva za lajšanje pikov insektov, in ga prenehajte uporabljati.
- Takoj poščite zdravniško pomoč, če gre za ugriz klopa. Ugriz lahko povzroči prenos patogenov, kot sta klopni encefalitis (KME) ali borelioza.
- Takoj poščite zdravniško pomoč, če se pojavi prvi znaki povečanega srbenja, pordelosti kože, otekline, vrtoglavice, slabosti, kratkega dihanja, nastajanja izpuščajev ali padca ali zvišanja krvnega tlaka.
- Ne uporabljajte v bližini oči, na vekah, ustih ali na sluznicah.
- Napravo hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljenčkov. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo.
- Embalažni material hranite izven dosega otrok (nevarenost zadušitve).
- Upoštevajte spošno higienične ukrepe pri uporabi sredstva za zaščito pred pikami insektov.
- Naprava ni nadomestilo za zdravniški posvet in zdravljenje. Vedno se posvetujte s svojim zdravnikom, če čutite kakršno koli bolečino ali imate kakšno bolezni.
- Če naprava ne deluje pravilno ali če se slabo počuti ali občutite bolečino, jo takoj prenehajte uporabljati.

### Spošno previdnostni ukrepi

- Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami. Ne dovolite, da bi voda pršila na napravo. Napravo uporabljajte le, če je popolnoma suha.
- Za čiščenje in vzdrževanje naprave ne uporabljajte detergentov ali topil. Če tekočina prodre v napravo, lahko poškoduje elektroniko ali druge dele naprave in povzroči okvaro.
- Napravo naj uporablja samo ena oseba; uporaba več osebam ni priporočljiva.
- Napravo zaščitite pred direktno sončno svetlobo in hranite na suhem mestu.
- Napravo zaščitite pred udarci, vlagi, prahom, kemikalijami, izrazitim temperaturnimi nihanji in bližnjimi viri topote (pečice, grelcji).
- Prepričajte se, da na napravo ne pride voda. Če se to zgodi, odstranite baterije in napravo ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Če napravo shranjujete, nanjo ne postavljajte težkih predmetov.
- Pred uporabo se prepričajte, da na napravi in dodatkih ni vidnih poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali službo za pomoč strankam,
- Naprava hranite na mestu, zaščitenem pred vremenskimi vplivi. Napravo je treba hraniti v predpisanih okoljskih pogojih.

### Baterija varnost navodila

- Če vaša koža ali oči pridejo v stik z baterijsko tekočino, sperite prizadeta mesta z vodo in poiščite zdravniško pomoč.
- Nevarnost zadušitve! Otroci lahko pogoljnega baterije in se z njimi zadušijo. Zato hranite baterije izven dosega otrok.
- Nevarnost eksplozije! Ne mečite baterij v ogenj.
- Če je baterija puščala, si nadenite zaščitne rokavice in prostor za baterije očistite s suho krpo.
- Ne razstavljajte, odpirajte ali mečkajte baterij.
- Pazite na polarnost plus (+) in minus (-) - baterije vstavite pravilno.
- Zaščitite baterije pred prekomerno vročino.
- Baterij ne polnite in ne povzročajte kratkega stika.
- Če instrumenta dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije iz prostora za baterije.
- Uporabljajte samo enake ali enakovredne vrste baterij in vedno zamenjajte vse baterije hkrati.
- Ne uporabljajte polnilnih baterij!

### Opomba na elektromagnetni kompatibilnost

- Naprava je primerna za uporabo v vseh okoljih, navedenih v teh navodilih za uporabo, vključno z domaćim okoljem. Skladen je z zahtevami standarda 60601-1-2 za elektromagnetno združljivost (glejte dodatek EMC).
- Uporaba naprave je lahko omejena v prisotnosti elektromagnetnih motenj. To lahko povzroči težave, kot so sporočila o napakah ali okvara naprave.
- Izogibajte se uporabi te naprave neposredno poleg drugih naprav ali je ne zložite na druge naprave, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje. Če je še vedno treba uporabljati enoto na zgornji način, je treba to enoto in druge enote nadzorovati, da zagotovite pravilno delovanje. Če tega ne storite, lahko to vpliva na delovanje enote.

### Predmeti priloženo in pakiranje

Najprej preverite, ali je naprava popolna in ni kakor koli poškodovana. Če ste v dvomih, ga ne uporabljajte in se obrnite na servisni center. Vključeni so naslednji deli:

- 1 ecomed Zdravljenje ugrizov žuželk IB-50E
- 2 bateriji (tip AAA / LR03) 1,5 V
- 1 Navodila za uporabo & EMC dodatek

Packaging je mogoče ponovno uporabiti ali pa ga je mogoče vrniti v cikel surovin. Prosimo, da vso embalažo, ki je ne potrebujete več, pravilno zavrzite. Če med razpakiranjem opazite kakršne koli transportne poškodbe, se takoj obrnite na prodajalca.

### Vstavi/Odstrani baterije

Vstavljanje: Pred uporabo naprave morate vstaviti priložene baterije. Če želite to narediti, odprite pokrov prostora za baterije in vstavite dve 1,5 V, AAA bateriji. Pazite na polaritet (kot je označeno v prostoru za baterije). Ponovno zaprite predel za baterije.

Odstranitev: Zamenjajte baterije, ko zasveti LED stanje naprave 3x utripne in 3x se oglesi zvočni signal.

### Uporaba

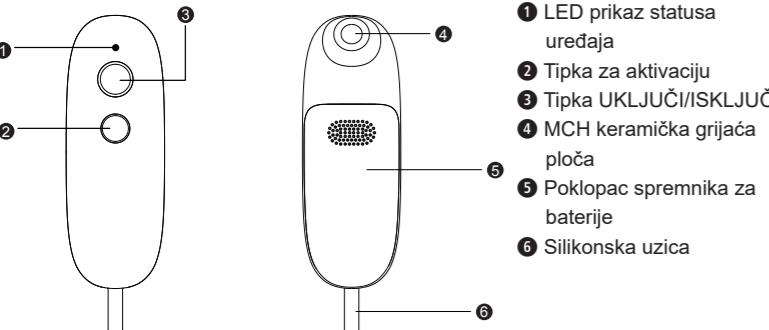


Najboljše rezultate dosegemo, če izdelek nanesemo takoj po piku ali ugrizu žuželke. Če predolg čakate z nanosom na pičeno ali ugrizeno mesto in sta se srbenje in oteklini že začela, ima lahko nanos omejen učinek. Pred nanosom se prepričajte, da na mestu pika ni ostal noben pik žuželke. Po potrebi pred nanosom previdno odstranite želo.

1. Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP 3, da napravo vklopite. Zaslisi se zvok, LED za stanje 1 zasveti zeleno in vam prikaže, da je naprava pripravljena za delovanje.
2. Za 3-sekundni nanos postavite grelno ploščo 4 naprave na pičeno ali ugrizeno mesto. Pritisnite gumb za aktiviranje 2 enkrat. LED za stanje naprave 1 sveti modro in pomeni, da se aplikacija začene. Ta kratek čas izpostavljenosti pri temperaturi  $47^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$  ( $116.6^\circ\text{F} \pm 3.6^\circ\text{F}$ ) je priporočljiv za prvo uporabo ali za uporabo na občutljivi koži. Za 6-sekundno uporabo pri temperaturi  $50^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$  ( $122^\circ\text{F} \pm 3.6^\circ\text{F}$ ) dvakrat zaporedoma pritisnite gumb za aktiviranje 2. LED za stanje naprave sveti rumeno in označuje, da se aplikacija začene. Ta čas nanosa je priporočljiv za redno uporabo na normalni koži.
3. Po končanem nanosu se oglasi zvočni signal, gretje grelne plošče 4 se samodejno ustavi in LED za stanje naprave 1 spet sveti zeleno. Odstranite grelno ploščo 4 s področja kože, ko se oglasi signal.
4. Če je potrebno, lahko po 2-minutnem premoru znova uporabite toplotno funkcijo blažilnika pika žuželke na piku/ugrizu žuželke ali pa jo takoj uporabite tudi na drugem piku/ugrizu na drugem mestu. Največje število 5 nanosov na uro na isti tretirani površini ne sme biti presegeno.
5. Če naprave ne potrebujete več, jo izklopite s pritiskom na gumb VKLOP/IZKLOP 3. Zeleni LED za stanje 1 ugasne.
6. Če pribl. 3 sekund ne pride do nikakršne aktivnosti, se naprava samodejno izklopi.
7. VPred shranjevanjem se prepričajte, da je naprava izklopljena in grelna plošča 4 se je ohladilo.

### Ciščenje in oskrba

- Naprava je namenjena večkratni uporabi.
- Priporočljivo je, da napravo očistite pred prvo in vsako naslednjo uporabo.
- Pred vsakim čiščenjem je treba napravo izklopliti, ohladiti in odstraniti baterije.
- Za čiščenje uporabljajte le mehke, suhe krpe.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte strupene snovi, ki bi lahko prišle v stik s kožo ali sluznico, ki bi jih lahko pogolnili, vdihnili ali so potencialno podobni, ker lahko povzročita nepravilno škodo.
- Enoto in dodatkov ne čistite v pomivalnem stroju!
- Pri uporabi enote na več mestih vodov ali ugrizov je priporočljivo očistiti grelno ploščo 4 vsakič. To zmanjša možnost prenosa mikrobov in bakterij in enega mesta kože na drugega. Za razkuževanje grelne plošče uporabite komercialno dostopen dezinfekcijski robek na osnovi alkohola <img alt

**HR Upute za uporabu**
**Lijk za ugrize insekata IB-50E**

**Objašnjenje simbola**


**VAŽNO**  
Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih uputa! Nepoštivanje uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.



**UPOZORENJE**  
Pridržavanjem ovih uputa izbjegićete moguće fizičke ozljede.



**OPREZ**  
Pridržavanjem ovih uputa izbjegićete moguće oštećenje uređaja.



**VAŽNE INFORMACIJE**  
Sljedeće napomene daju korisne dodatne informacije o instalaciji ili radu.



Izolacija dijela u primjeni Tip BF; Galvanski izolator (F označava plutajući izolator); ispunjava zahjeve za propuštanje struje za tip B.



Proizvođač  
Datum proizvodnje



Odlaganje u skladu s EC Direktivom o otpadu električne i elektronične opreme - WEEE  
Ne odlagati baterije koje sadrže štetne tvari zajedno s kućnim otpadom.



MD Medicinski uređaj  
SN Serijski broj



Uvoznik  
Distribucija



EC REP Ovlašteni EU Predstavnik  
IP razred: Uredaj je zaštićen od stranih, čvrstih materijala promjera ≥ 1 mm i većih kao i kapljica vode kad se kućište nagne do 15°



Dopuštena temperatura i vlažnost skladištenja



Dopuštena radna temperatura i vlažnost



Simboli/kodovi za recikliranje: Koriste se kako bi pružile informacije o materijalu te njegovoj ispravnoj uporabi i recikliraju.



Share Info GmbH  
Adresa: Heerdt Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, NJEMAČKA  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com



Add: Room 202, Building 5, Shuhu Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



ecomed® by  
medisana GmbH  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Njemačka



**VAŽNA INFORMACIJA! SAČUVAJE ZA BUDUĆU UPORABU!**  
Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije korištenja proizvoda, posebno sigurnosna upozorenja te sačuvajte upute za buduću uporabu. Ukoliko odlučite dati uređaj nekome drugom, jako je bitno da priložite i ove upute.

**Namjena**

Ovaj uređaj je namijenjen za ublažavanje svrbeža i oticanja uzrokovanih ugrizima ili ubodima insekata primjenom topline (lokalna hipertemija).

**Kontraindikacije – Ne koristite uređaj:**

- ako bolujete od dijabetesa. Osjetljivost na bol, u određenim okolnostima, može biti smanjena te se dijabetičari mogu ozlijediti, odnosno opeći.
- na osobama s invaliditetom, djeci mlađoj od 3 godine ili osobama sa smanjenom osjetljivošću na topeline. To uključuje osobe s kožnim promjenama uzrokovanim bolescu ili ožiljcima na području koje bi se tretiralo, osobe koje su neposredno konzumirale lijekove protiv bolova, alkohol ili drogu.
- na akutno ili kronično oboljeloj (ozlijedenoj ili nadraženoj) koži (npr. upaljena koža, bilo da je bolna ili ne, crvena koža, osipi (npr. alergije), opekline, smrzonine, modrice, otekline (bez znakova uboda/ugriza), otvorene i zacičeljuće rane te kirurške ozljede gdje bi zacičeljivanje moglo biti ugroženo).
- ako ste bolesni.
- na osjetljivim dijelovima kože.
- ako imate bilo koji senzorni poremećaj koji umanjuje bol (npr. metabolički poremećaji).
- ako istovremeno koristite losione, kreme i gelove lokalno.
- ako dugotrajno patite od izirirane kože uzrokovane dugotrajnim izlaganjem topolini određenog dijela kože.

**Opća upozorenja**

- Osobe koje koriste udarac moraju biti starije od 12 godina. Proizvod se može koristiti na djeci mlađoj od 12 godina samo uz prisutnost ili pomoći odrasle osobe.
- Prije korištenja uređaja, ukoliko imate bilo kakve kožne probleme, ozbiljne bolesti (posebno ako imate sklonost tromboembolijskim stanjima ili recidivnim malignim bolestima) ili neobjasnivu kroničnu bolest u bilo kojem dijelu tijela savjetujte se sa svojim liječnikom.
- Odmah potražite lječničku pomoći ako se simptomi nastave ili pogoršaju tijekom ili nakon korištenja uređaja prestanite ga koristiti.
- Odmah potražite lječničku pomoći ako se pojave prvi znakovi povećanog svrbeža, crvenila kože, oticanja, vrtloglavice, mučnine, nedostatka dah, nastanka mjeđuhrića ili pada ili povećanja krvnog tlaka.
- Ne koristite blizu učiju, na kapcima, ustima ili sluznicama.
- Čuvajte uređaj izvan dohvata djece i ljubimaca. Ne dopustite djeци da se igraju s uređajem.
- Držite pakiranje dalje od djece (opasnost od gušenja).
- Molimo da obratite pozornost na osnovnu higijenu prilikom korištenja uređaja.
- Uredaj nije zamjena za liječničku konzultaciju i liječenje. Uvijek se posavjetujte s liječnikom ako osjećate bilo kakvu bol ili patite od neke bolesti.
- Ako uređaj ne radi pravilno, ili se osjećate loše ili osjećate bol, odmah prestanite koristiti uređaj.

**Opće mjere opreza**

- Ne dodirujte uređaj mokrim rukama. Ne dopustite da voda dođe u doticaj s uređajem. Koristite uređaj samo ako je potpuno suh.
- Ne koristite deterdžente ili otapala za čišćenje i održavanje uređaja. Ako tekućina dopre u uređaj, može doći do oštećenja elektronike ili drugih dijelova uređaja što dovodi do neispravnosti uređaja.
- Uredaj bi trebala koristiti samo jedna osoba, nije prepričljiva uporaba uređaja od strane više ljudi.
- Zaštitite uređaj od izravnog sunčevog svjetla i skladište ga na suhom mjestu.
- Zaštitite uređaj od vanjskih utjecaja, vlage, prašine, kemikalija, naglih temperaturnih promjena i izvora topline u blizini (pećnica, griljalice).
- Osigurajte da voda ne dospije do uređaja. Ukoliko se to dogodi, izvadite bateriju iz uređaja te ga ponovno koristite tek kad je potpuno suh.
- Prilikom spremanja uređaja, bitno je ne stavljati teške stvari na uređaj.
- Prije upotrebe, provjerite ima li vidljivih oštećenja na uređaju i dodacima. U slučaju sumnje, ne koristite uređaj i обратите se svom prodavcu ili Službi za korisnike.
- Spremite uređaj na mjesto zaštićeno od klimatskih utjecaja. Uredaj se mora pospremiti na uvjetima koji su navedeni.

**Sigurnosne upute za bateriju**

- Ukoliko dođe do kontakta baterijske tekućine s kožom ili očima, isperite zahvaćena područja vodom i potražite medicinsku pomoći.
- Opasnost od gušenja! Djeca mogu progutati baterije i ugušiti se stoga držite baterije izvan dohvata djece.
- Opasnost od eksplozije! Ne bacajte baterije u vatru!
- Ako iz baterije isčure elektroliti, stavite zaštitne rukavice i očistite pretinac za bateriju čistom krpom.
- Ne ravstavljajte, ne otvarajte i ne drobiti baterije.
- Pazite na polaritet plus (+) i minus (-) – pravilno umetnite baterije.
- Zaštitite baterije od prevelike topline.
- Ne punite baterije i pazite da ne dovedete krovni spajanje do kratkog spoja.
- Ako se uređaj dulje vrijeme ne koristi, izvadite baterije iz spremnika.
- Koristite samo identični ili ekvivalentni tip baterija i uvijek zamjenite sve baterija prilikom mijenjanja.
- Ne koristite punjive baterije!

**Napomena o elektromagnetskoj usklađenosti**

- Ovaj uređaj je pogodan za upotrebu u svim okruženjima navedenim u ovim uputama za uporabu, uključujući kućno okruženje. U skladu je sa zahtjevima standarda 60601-1 za elektromagnetsku usklađenost (vidi EMC dodatak).
- Upotreba uređaja može biti ograničena u slučaju elektromagnetskih smetnji. To može dovesti do problema poput poruka o pogrešci ili kvara uređaja.
- Izbjegavajte korištenje uređaja izravno pored nekog drugog uređaja ili stavljanje uređaja na vrh nekog drugog jer to može dovesti do neispravnog rada. Ako je potrebno koristiti uređaj u nekoj gore navedenoj situaciji, pratite rad oba uređaja kako bi bili sigurni u njihovu ispravnost. Nepräčenje rada može utjecati na izvedbu oba.

**Sadržaj pakiranja**

Prije provjerite jesu li uređaj i pakiranje čitavi i neoštećeni. Ako postoji sumnja, ne koristite uređaj i kontaktirajte Službu za korisnike. Sljedeći dijelovi su uključeni:

- 1 ecomed Lijk za ugrize insekata IB-50E
- 2 baterije (tip AAA / LR03) 1.5V
- 1 upute za upravu i EMC dodatak

Pakiranje se može ponovno koristiti ili se može razgraditi u sirovinu. Molimo da pravilno odložite bilo koji dio pakiranja koji više nije potreban. U slučaju da primjetite oštećenja tijekom otpakiranja, molimo da se obratite odmah svom trgovcu.

**Stavljanje / vađenje baterije**

**Stavljanje:** Prije nego li možete koristiti uređaj morate staviti dobivene baterije u njega. Da napravite ovo, morate otvoriti spremnik za baterije ⑤ i staviti dvije 1.5V, AAA baterije. Pripazite na polaritet (onako kako je označeno na spremniku). Zatvorite poklopac nakon stavljanja baterija.

**Vađenje:** Zamjenite baterije kad lampica na području LED statusa svjetlo treperi 3 puta i kad se čuje zvučni signal 3 puta.

**Korištenje**

Najbolji rezultati se postižu ako uređaj nanesete odmah nakon uboda ili ugriza insekta. Ukoliko čekate predugo nakon ugriza/uboda te se pojavi svrbež ili oticanje prije nego što ste li upotrijebili uređaj, učinak uređaja može biti ograničen. Prije korištenja, provjerite da nije ostao žalac insekta na mjestu uboda. Ukoliko je potrebno, pažljivo maknite žalac prije upotrebe uređaja.

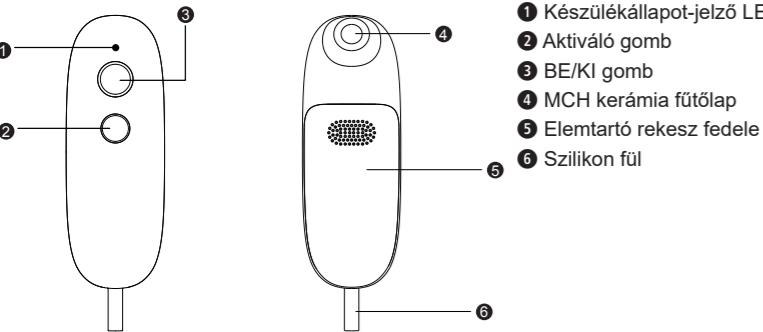
1. Pritisnite tipku UKLJUČI/ISKLJUČI ③ kako biste uključili uređaj. Oglasit će se zvučni signal i LED prikaz statusa ① zasvjetit će u zelenoj boji kako bi vas obavijestio da je uređaj spreman za uporabu.
2. Za tretiranje kože u trajanju 3 sekunde, prislone pločicu za zagrijavanje ④ na uboden/ugrijeno mjesto. Pritisnite jednom gumb za aktivaciju ②. Na mjestu LED statusa ① pojavit će se plavo svjetlo i označiti početak rada. Ovo kratko vrijeme djelovanja pri temperaturi od  $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $116.6^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) preporučuje se kod prve primjene ili primjene na osjetljivoj koži. Za vrijeme djelovanja u trajanju od 6 sekundi pri temperaturi od  $50^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) pritisnite kratko dva puta uzastopce tipku za aktivaciju ②. Na mjestu LED statusa pojavit će se žuto svjetlo što označava početak rada. Ovakav način primjene namijenjen je za redovitu upotrebu na normalnoj koži.
3. Nakon završetka tretiranja čuti ćete zvuk te se automatski zaustavlja daljnje grijanje pločice ④ te na mjestu LED statusa ① možete opet vidjeti zeleno svjetlo. Nakon što čujete zvučni signal, maknite pločicu za zagrijavanje ④ s tretiranog područja.
- Pažnja!** Ovisno o osjetljivosti i tipu kože osobe koja primjenjuje topolinu, temperatura može uzrokovati neugodu ili blago crvenilo kože, u rijetkim slučajevima i irritaciju kože. Ako vam je topolina prejaka, odmah prestanite s upotrebom.
4. Ako je potrebno, možete ponovno tretirati i ublažiti stanje uboden/ugrijenog mjeseta nakon 2 minute ili možete odmah tretirati drugo ubodno/ugrijeno mjesto na drugom području. Svako mjesto se može tretirati najviše 5 puta te taj broj ne smije prekoraci.
5. Ako više ne trebate uređaj, isključite ga pritiskom na tipku UKLJUČI/ISKLJUČI ③. LED prikaz statusa u zelenoj boji 1 će se ugasiti.
6. Ako u roku od 3 minuta nema daljnje rukovanja, uređaj će se automatski isključiti.
7. Prije spremanja uređaja, uvjerite se da je uređaj stvarno ugašen i da se pločica za zagrijavanje ④ ohladila.

**Čišćenje i održavanje**

- Uredaj je namijenjen za višekratnu uporabu.
- Preporuča se čišćenje uređaja prije prvog i svakog sljedećeg korištenja.
- Prije svakog čišćenja, provjerite da je uređaj ugašen, ohlađen i da su baterije izvadeni.
- Nikad ne koristite tvari za čišćenje koje bi mogle doći u dodir s kožom ili sluznicom, koje bi mogle biti progušane, udahnute ili potencijalno otrovne. Ne koristite gruba sredstva za čišćenje i nikad ne držite uređaj pod vodom. Ne čistite uređaj mehanički (npr. sa četkom ili sličnim) jer može uzrokovati nepovratnu štetu.
- Ne perite uređaj i pribor u perilići posudu!
- Kada koristite uređaj na nekoliko ubodnih ili ugrivenih mjeseta, preporučljivo je očistiti pločicu za zagrijavanje ④ svaki put. Na taj način se smanjuje mogućnost prijenosa mikroba i bakterija s jednog područja na drugo. Kako bi dezinficirali pločicu za zagrijavanje ④ koristite dezinfekcijsku maramicu na bazi alakohola dostupnu u bilo kojoj trgovini.

**Rješavanje problema**

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uredaj se ne da uključi.	Baterije su prazne.	Zamjenite baterije.
Uredaj se više ne zagrijava kako treba.	Razina baterije je preniska.	Zamjenite baterije.
Čak i nakon paljenja i gašenja uređaja, čuje se zvučni signal 3 puta/LED označka treperi.	Razina baterije je preniska, uređaj se možda neće moći koristiti za daljnju primjenu.	Zamjenite baterije.

**HU Használati utasítás  
Rovarcsípés gyógyító IB-50E**


## A jelek magyarázata

**FONTOS**

Kövesse a használati utasítás előírásait! Az utasítások figyelmen kívül hagyása a lámpa károsodásához vezethet.

**FIGYELEM!**

Ezeket a figyelmeztető megjegyzéseket be kell tartani a felhasználó sérülésének megelőzése érdekében.

**VIGYÁZAT**

Ezeket a megjegyzések figyelembe kell venni, hogy megakadályozzák a Készülék sérülését

**MEGJEGYZÉS**

Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkat nyújtanak a telepítésről vagy a műveletről.



**UDI** Egyedi eszközazonosítás



Gyártó



Gyártás dátuma



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelvnek (WEEE) megfelelő ártalmatlanítás.



A veszélyes anyagokat tartalmazó elemeket ne dobja a háztartási hulladékba!



Orvostechnikai eszköz

**SN** Sorszám



Beszállító



Forgalmazás



Az EU felhatalmazott képviselője



CE mark



IP42: A készülék védett legalább 1 mm átmérőjű szilárd idegen tárgyakkal szemben, valamint vízcseppekkel szemben, max 15 °-os burkolat dörzsével



Megengedett tárolási hőmérséklet és páratartalom



Permissible operating temperature and humidity



Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek arra szolgálnak, hogy információt nyújtsanak az anyagról, valamint annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.



Share Info GmbH  
Adresse: Heerder Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, Németország  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com



ecomod® by  
medisana GmbH  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS,  
Németország



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.  
Add:Room 202,Building 5,Shuhu Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



0598

**Fontos információ ÓRIZZE MEG KÉSÖBBI FELHASZNÁLÁSRA!**

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat, és órizze meg a használati útmutatót a későbbi használathoz. Ezt a készüléket kizárolag csak a használati utasítással adjja át.

**Célzott felhasználás**

A készülék célja a rovarcsípés vagy csípés által okozott viszketés és duzzanat enyhítése hő alkalmazásával (helyi hipertermia).

**Ellenjavallatok - Ne használja a készüléket:**

- ha cukorbetegségen szenved. A fájdalomérzékenység bizonyos körülmények között csökkenhet, és a cukorbetegek megégethetik magukat.
- a fogyatékkal élő, a 3 év alatti gyermekek vagy a csökkent hőérzékenységű emberek esetében. Ez magában foglalja azokat az embereket, akiknek az alkalmazási területen betegség vagy sebhelyes szövet miatt bőrbetegségeik vannak, fájdalomcsillapító gyógyszerek szedése, alkoholfogyasztás vagy gyógyszerek szedése után.
- akut vagy krónikus betegségen szenvedő (sérült vagy irritált) bőrön (pl. gyulladt bőr, akár fájdalmas, akár nem, bőrpír, kiütések (pl. allergia), égesi sérülések, fagyási sérülések, zúzódások, duzzanatok (rovarsípés/cípés jelei nélkül)), nyílt és gyógyuló sebek, valamint sebészeti hegek, ahol a gyógyulási folyamat érintett lehet).
- ha lázas.
- érzékeny bőrfüléleteken.
- ha bármilyen érzékszervi károsodása van, ami csökkenti a fájdalomérzést (pl. anyagcserezavarok).
- ha egyszerre használ testápolókat, krémeket és géléket helyben.
- ha tartósan irritált bőrben szenved az ugyanazon a bőrfelületen történő hosszú távú hőkezelés miatt.

**Általános figyelmezettsések**

- Bármely személy, aki önmagán használja, 12 évesnél idősebbnek kell lennie. A készítményt 12 évesnél fiatalabb gyermekeknel csak felnőtt felügyelete vagy segítsége mellett szabad alkalmazni.
- Az eszköz használata előtt konzultáljon kezelőorvosával, ha bármilyen bőrbetegsége, súlyos betegsége (különösen, ha hajlamos a tromboembolás állapotra vagy visszatérő rosszindulatú növekedésre) vagy megmagyarázhatatlan krónikus fájdalma van a test bár-mely részén.
- Azonnal forduljon orvoshoz, ha a tünetek továbbra is fennállnak vagy rosszabbanak a rovarcsípés enyhítése alatt vagy után, és hagyja abba a használatát.
- Azonnal forduljon orvoshoz, ha ez egy kullancsípés. A harapás olyan kórokozó átvitelét eredményezheti, mint a kullancs által terjesztett encephalitis (TBE) vagy A borreliosis.
- Azonnal forduljon orvoshoz, ha a fokozott viszketés, bőrpír, duzzanat, szédülés, hánypinger, légszemj, hőnyagképződés, vérnyomás-séges vagy -emelkedés első jelei jelentkeznek.
- Ne használja a szem közelében, a szemhéjon, a szájban vagy a nyálkahártyán.
- A készülék gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja és használja. Ne engedje, hogy gyermekek játszzanak a készülékkel.
- A csomagolányat tartsa távol gyermekektől (fulladásveszély).
- Kérjük, vegye figyelembe az általános higiéniai intézkedéseket a rovarcsípés elleni védelem használatakor.
- A készülék nem helyettesíti az orvosi konzultációt és kezelést. Mindig konzultáljon orvosával, ha bármilyen fájdalmat vagy betegséget tapasztal.
- Ha a készülék nem működik megfelelően, vagy ha rosszul érzi magát, vagy fájdalmat érez, azonnal hagyja abba a használatát.

**Általános óvintézkedések**

- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülékre. Csak akkor működtesse a készüléket, ha teljesen száraz.
- Ne használjon mosószt vagy oldószt a készülék tisztításához és karbantartásához. Ha folyadék hatol be a készüléke, az károsíthatja az elektronikát vagy a készülék egyéb alkatrészeit, és habás működéshez vezethet.
- A készüléket csak egy személy használhatja; több személy általi használata nem ajánlott.
- Védje a készüléket a közvetlen napfénytől, és tárolja száraz helyen.
- Védeje a készüléket az ütésekkel, nedvességtől, portól, vegyi anyaguktól, jelentős hőmérséklet-ingadozásoktól és a közeli hőforrásoktól (sütő, fűtőberendezések).
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készüléke. Ha ez megtörténik, vegye ki az elemeket, és csak akkor használja újra a készüléket, ha teljesen száraz.
- Ha tárolja a készüléket, ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.
- Használata előtt győződjön meg rólá, hogy nincs látható sérülés a készüléken és a tartozékokon. Kétség esetén ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot a visszateladóval vagy az ügyfélszolgálattal.
- A készüléket éghajlati hatásoktól védtelen helyen tárolja. A készüléket a megadott környezeti feltételek mellett kell tárolni.

**Elémítési utasítások**

- Ha a bőr vagy a szeme érintkezésbe kerül az elem folyadékával, öblítse le az érintett területeket vízzel, és forduljon orvoshoz. Fulladásveszély! A gyereknek lenyelhetik az elemeket és megfojthatják őket. Ezért az elemet tartsa gyermekektől elzárva. Robbanásveszély! Ne dobja az elemet tűzbe.
- Ha az elem szivárog, vegyen fel védőkesztyűt, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót.
- Ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne töri össze az elemet.
- Ügyeljen a plusz (+) és mínusz (-) polaritásra - megfelelően helyezze be az elemet.
- Óvjá az elemet a túlzott hőtől.
- Ne töltse és ne zárja rövidre az elemet.
- Ha a készülék hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet az elemtartóból.
- Csak azonos vagy egyenértékű elemtípusot használjon, és minden egyszerre cserélje ki az összes elemet. Ne használjon újratölthető elemeket.

**Megjegyzés az elektromágneses összeférhetőségről**

- A készülék a jelen használati utasításban felsorolt valamennyi környezetben használható, beleértve a háztartási környezeteket is. Megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 60601-1-2 szabvány követelményeinek (lásd az EMC-kiegészítést).
- Az eszköz használata elektromágneses interferencia jelenlétében korlátozható. Ez olyan problémákhoz vezethet, mint a hibázenetek vagy a készülék meghibásodása.
- Ne használja ezt az eszközt közvetlenül más eszközök mellett, illetve ne helyezze más eszközökre, mivel ez helytelen működést eredményezhet. Ha a készüléket továbbra is a fenti módon kell használni, mind ezt, mind a többi egységet ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy megfelelően működjene. Ennek elmulasztása befolyásolhatja az egység teljesítményét.

**Tartalmazott tárgyak és csomagolás**

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék teljes-e, és semmilyen módon nem sérült-e. Ha kétségei vannak, ne használja, és forduljon a szervizhez. A csomag a következő alkatrészeket tartalmazza:

- 1 db **ecomod Rovarcsípés gyógyító IB-50E**
- 1 használati utasítás és EMC-kiegészítés

A csomagolás újrafelhasználható, vagy visszakerülhet a nyersanyagciklusba. Kérjük, semmisítse meg minden olyan csomagolóanyagon, amelyre már nincs szükség. Ha bármilyen szállítási sérülést észlel a kicsomagolás során, kérjük, azonnal forduljon a forgalmazóhoz.

**Elemek behelyezése / eltávolítása**

**Behelyezés:** A készülék használata előtt be kell helyeznie a mellékelt elemeket. Ehhez nyissa fel az elemtárt fedelét ①, és helyezze be a két 1,5 V-os AAA elemet. Ügyeljen a polaritásra (az elemtárt rekeszben jelzettek szerint). Zárja be az elemtárt rekeszt.

**Eltávolítás:** Cserélje ki az elemeket, amikor a készülék ①-es állapotjelző LED-JE 3-szor felvillan, és egy hangjelzés hallható 3-szor.

**Használat**

A legjobb eredmény akkor érhető el, ha a terméket közvetlenül a rovarcsípés vagy harapás után alkalmazza. Ha túl sokáig vár, hogy alkalmazza a csíppet vagy megharapott területen, és a viszketés és duzzanat már megkezdődött, az alkalmazás korlátozott hatással lehet. Alkalmazás előtt győződjön meg rólá, hogy nem maradt rovarcsípő a csípés helyén. Ha szükséges, óvatosan távolítsa el a csípést az alkalmazás előtt.

1. Nyomja meg a BE/KI gombot ② a készülék bekapcsolásához. Hangjelzés hallható és az állapotjelző LED ① zöld világít, s mutatja, hogy a készülék használatra kész.

2. 3 másodperces alkalmazás esetén helyezze a készülék ④-es melegítőlemezét a megcsípett vagy megharapott területre. Nyomja meg egyszer az aktiváló gombot ②. A készülék ④-es állapotjelző LED-JE kék világít, és azt jelzi, hogy az alkalmazás elindult. A rövid hőhatodjú 47°C±2°C (116.6°F ±3.6°F) hőmérsékletű használathoz vagy érzékeny bőrön történő alkalmazás esetén. A 6 másodpercig tartó 50°C±2°C (122°F ±3.6°F) hőmérsékletű használathoz egymás után két szíz röviden nyomja meg az aktiváló gombot ②. A készülék állapotjelző LED-je sárgán világít, és azt jelzi, hogy az alkalmazás elindult. Ez az alkalmazás idő ajánlott a normál bőrön történő rendszeres használathoz.

3. Az alkalmazás befejezése után hangjelzés hallható, a fűtőlemeze melegítése ④ automatikusan leáll, és a készülék állapotjelző LED ① ismét zölden világít. Távolítsa el a ④ melegítőlemez a bőrfelületről, amint megszólal a hangjelzés.

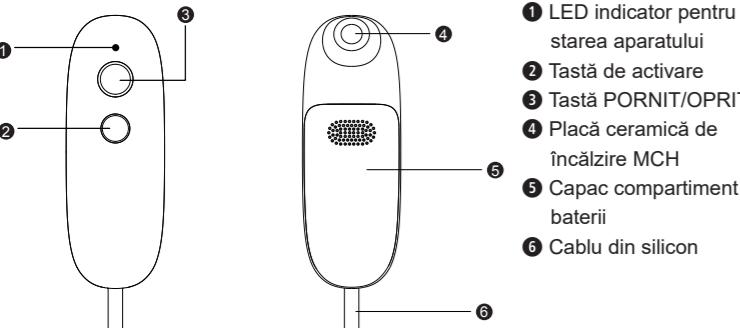
**Figyelem!** A hő és a bőrfelületet alkalmazó személy érzékenységtől függően a hőmérséklet kellemetlennek tünhet, és enye bőrvörösöt okozhat, ritkán bőrirritációt is. Ha túl melegen érzi a hőt, azonnal állítsa le az alkalmazást!

4. Szükség esetén a rovarcsípés megkönyebbülésének hőfunkcióját 2 perc szünet után ismét használhatja a csípés/harapásra, vagy közvetlenül egy másik területen lévő másik csípés/harapásra is használhatja. Nem szabad túllépni az óránkénti 5 alkalmazás maximális számát ugyanazon a kezelési területen.

5. Ha már nincs szükség a készülékre, kapcsolja azt ki a BE/KI

## RO Instrucțiuni de utilizare

### Vindecător de mușcături de insecte IB-50E



#### Explicarea simbolurilor



#### IMPORTANT

Urmați instrucțiunile de utilizare! Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau deteriorarea dispozitivului.



#### AVERTISMENT

Acste note de avertizare trebuie respectate pentru a preveni orice vătămare a utilizatorului.



#### ATENȚIE

Acste note trebuie respectate pentru a preveni orice deteriorare a în dispozitiv.



#### NOTĂ:

Acste note vă oferă informații suplimentare utile despre instalare sau operare.



Izolare pieselor aplicate de tip BF; Piesă aplicată izolată galvanic (F înseamnă „plutitoare”); Îndeplinește cerințele pentru curenții de scurgere pentru tipul B



Producător



Data fabricației

**UDI** Identificarea unică a dispozitivului

**LOT** Număr lot.



Eliminarea în conformitate cu Directiva CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – DEEE



Nu arunca împreună cu deșeurile menajere bateriile care conțin substanțe nocive!



Dizpozitiv medical

**SN** Numărul seriei



Importator

**Distribuția**



Reprezentanță autorizată UE

**CE** CE mark



Clasa IP; Dispozitiv protejat împotriva obiectelor străine solide -  $\geq 1$  mm, și picăturilor de apă atunci când carcasa e înclinată până la 15°



Temperatura și umiditatea de depozitare admisă



Temperatura și umiditatea de funcționare admisă



Simboluri/coduri de reciclare: pentru a furniza informații despre material și reciclarea corespunzătoare a acestuia



Share Info GmbH  
Adresă: Heerdter Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, Germania  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com



ecomed® by  
medisana GmbH  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Germania



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.  
Add: Room 202, Building 5, Shuhu Industrial Park, Sanwei  
Community, Hangcheng Street, Bao'an District,  
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



23490 IB-50E A3 14-Mar-2024 Ver. 1.2



**Informații importante! PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!**  
Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza acest dispozitiv, în special instrucțiunile de siguranță, și păstrați manualul de instrucțiuni pentru utilizare ulterioară. Dacă dați acest dispozitiv unei alte persoane, să transmiteți și aceste instrucțiuni de utilizare.

#### Utilizarea prevăzută:

Dispozitivul este destinat ameliorării măncărimerilor și umflăturilor cauzate de mușcături sau înțepături de insecte prin aplicarea căldurii (hipertermie locală).

#### Contraindicații - Nu utilizați dispozitivul :

- dacă suferiți de diabet zaharat. Sensibilitatea la durere ar putea, în anumite circumstanțe, să fie redusă, iar diabeticii se pot arde.
- pe persoane cu dizabilități, copii sub 3 ani sau persoane cu sensibilitate redusă la căldură. Aceasta include persoanele cu afecțiuni ale pielii datorate bolii sau țesutului cicatrizat din zona de aplicare, după ce au luat medicamente pentru ameliorarea durerii, au băut alcool sau au luat medicamente.
- pe pielea bolnavă acut sau cronic (rănită sau iritată) (de exemplu, piele inflamată, dureroasă sau nu, înroșită, eruptii trecătoare pe piele (de exemplu, alergii), șarsuri, degeraturi, vânătări, umflături (fără semne de mușcătură/înțepătură de insectă), răni deschise sau vindecătoare și cicatrici chirurgicale în care procesul de vindecare ar putea fi afectat).
- dacă suferiți de febră.
- pe zonele sensibile ale pielii.
- dacă aveți orice afecție senzorială care reduce sensația de durere (de exemplu tulburări metabolice).
- dacă utilizați lotiuni, creme și geluri la nivel local în același timp.
- dacă suferiți de iritații persistente ale pielii cauzate de aplicarea pe termen lung a căldurii pe aceeași zonă a pielii.

#### Avertismente generale !

- Orice persoană care o folosește pe cont propriu trebuie să aibă peste 12 ani. Produsul trebuie utilizat la copii cu vârstă sub 12 ani numai dacă este supraveghet sau asistat de un adult.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, adresați-vă medicului dumneavoastră dacă aveți orice afecții ale pielii, boli grave (în special dacă aveți o predispoziție la afecțiuni tromboembolice sau creșteri maligne recurente) sau dureri cronice inexplicabile în orice parte a corpului.
- Solicitați imediat sfatul medicului dacă simptomele persistă sau se agravează în timp ce sau după utilizarea ameliorării mușcăturii insectelor și opriți utilizarea acestora.
- Solicitați imediat sfatul medicului dacă este o mușcătură de căpușă. Mușcatura poate duce la transmiterea agentilor patogeni, cum ar fi encefalita transmisă de căpușe (TBE) sau borreloza.
- Solicitați imediat sfatul medicului dacă apar primele semne de măncărime crescută, înroșire a pielii, umflare, amețeli, greață, scurtare a respirației, formare de umflături sau scădere sau creștere a tensiunii arteriale.
- Nu utilizați în apropierea ochilor, pleoapelor, gurii sau membranelor mucoase.
- Depozitați aparatul într-un loc care nu este la îndemâna copiilor mici. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor (risc de sufocare).
- Vă rugăm să țineți cont de măsurile generale de igienă atunci când utilizați soluția împotriva mușcăturilor de insecte.
- Dispozitivul nu este un înlătător pentru consultărie și tratament medical. Consultați întotdeauna medicul dumneavoastră dacă aveți orice durere sau dacă suferiți de o boală.
- Dacă dispozitivul nu funcționează corect sau dacă nu vă simțiți bine sau aveți dureri, opriți imediat utilizarea acestuia.

#### Precauții generale !

- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude. Nu lăsați apa să se pulverizeze pe dispozitiv. Utilizați dispozitivul numai dacă este complet uscat.
- Nu utilizați detergenți sau solventi pentru a curăța și întreține dispozitivul. Dacă lichidul pătrunde în dispozitiv, acest lucru poate provoca deteriorarea componentelor electronice sau a altor componente ale dispozitivului și poate duce la o defectiune.
- Dispozitivul trebuie utilizat de o singură persoană; utilizarea de către mai multe persoane nu este recomandată.
- Protejați dispozitivul împotriva luminii directe a soarelui și depozitați-l într-un loc uscat.
- Protejați dispozitivul de impact, umiditate, praf, substanțe chimice, fluctuații de temperatură marcante și surse de căldură din apropiere (cupoare, încălzitoare).
- Asigurați-vă că nu pătrunde apă în dispozitiv. Dacă se întâmplă acest lucru, scoateți bateriile și utilizați din nou dispozitivul numai atunci când este complet uscat.
- Dacă depozitați dispozitivul, nu trebuie așezate obiecte grele deasupra acestuia.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu există deteriorări vizibile ale dispozitivului și accesoriilor. În cazul în care aveți dubii, nu utilizați dispozitivul și contactați distribuitorul sau serviciul pentru clienti.
- Depozitați dispozitivul într-o locație protejată împotriva influențelor climatice. Dispozitivul trebuie depozitat în condiții de mediu specificate

#### Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea bateriei !

- Dacă pielea sau ochii intră în contact cu lichidul bateriei, clătiți zonele afectate cu apă și solicitați asistență medicală. Pericol de sufocare: Copiii pot înghiții bateriile și se pot îneca cu ele. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Pericol de explozie: Nu aruncați bateriile în foc.
- Dacă s-a scurs o baterie, puneti mânuși de protecție și curățați compartimentul bateriei cu o cărpă uscată.
- Nudezamblați, deschideți sau zdobiți bateriile.
- Acordați atenție polarității plus (+) și minus (-) - introduceți corect bateriile.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.
- Nu încărcați și nu scurtați circuitul bateriei.
- Dacă instrumentul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartimentul bateriei.
- Utilizați numai tipuri de baterii identice sau echivalente și înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp.
- Nu utilizați baterii reîncărcabile

#### Notă privind compatibilitatea electromagnetică

- Dispozitivul este adekvat pentru utilizare în toate mediile enumerate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv în medii casnice. Acestea respectă cerințele standardului 60601-1-2 pentru compatibilitatea electromagnetică (a se vedea suplimentul EMC).
- Utilizarea dispozitivului poate fi restricționată în prezența interferențelor electromagnetice. Acest lucru ar putea duce la probleme, cum ar fi erori sau defectiuni ale dispozitivului.
- Evități să utilizați acest dispozitiv direct lângă alte dispozitive sau să îl stivuiți deasupra altor dispozitive, deoarece acest lucru poate duce la o funcționare incorrectă. Dacă este încă necesară utilizarea unității în modul de mai sus, atât această unitate, cât și celelalte unități trebuie monitorizate pentru a se asigura că funcționează corect. Nerespectarea acestui lucru poate afecta performanța unității.

#### Elemente furnizate în ambalaj

Verificați mai întâi dacă dispozitivul este complet și nu este deteriorat în niciun fel. Dacă aveți îndoială, nu îl utilizați și contactați centrul de service. Sunt incluse următoarele părți componente:

- 1 ecomed® Vindecător de mușcături de insecte IB-50E
- 2 baterii (tip AAA / LR03) 1.5V
- 1 Instrucțiuni de utilizare și supliment EMC

Ambalajul este reutilizabil sau poate fi returnat în ciclul materiei prime. Vă rugăm să aruncați orice material de ambalare care nu mai este necesar în mod corespunzător. Dacă observați orice deteriorare a transportului la despachetare, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul.

#### Introducerea / scoaterea bateriilor

**Insetie:** Înainte de a putea utiliza dispozitivul, trebuie să introduceți bateriile incluse. Pentru a face acest lucru, deschideți capacul compartimentului bateriei și introduceți cele două baterii de 1,5 V, AAA. Acordați atenție polarității (așa cum este marcată în compartimentul bateriei). Închideți compartimentul bateriilor.

**Demontare:** Înlocuiți bateriile atunci când LED-UL de stare al dispozitivului 1 clipește 3x și se aude un semnal acustic 3x.

#### Utilizarea corectă !

Cele mai bune rezultate sunt obținute dacă aplicați produsul imediat după înțepătură sau mușcătura insectelor. Dacă așteptați prea mult timp pentru a aplica pe zona înțepătură sau mușcătă și măncărimea și umflarea au început deja, aplicarea poate avea un efect limitat. Înainte de aplicare, asigurați-vă că nu a rămas nici un ac de insecte la locul înțepăturii. Dacă este necesar, îndepărtați cu atenție înțepătura înainte de aplicare.

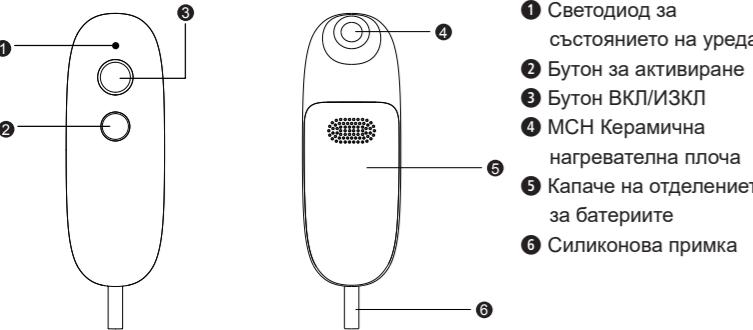
- Apăsați pe tasta PORNT/OPRIT 1 pentru a porni dispozitivul. Se va auzi un sunet, iar LED-ul de stare 1 va lumina în verde pentru a vă arăta că aparatul este pregătit pentru utilizare.
- Pentru a aplicare de 3 secunde, așezați placă de încălzire 4 a dispozitivului pe zona care a fost înțepătă sau mușcătă. Apăsați pe butonul de activare 2. LED-UL de stare al dispozitivului 1 se aprinde în albstră și indică faptul că aplicația pornește. Acest scurt interval de expunere la o temperatură de  $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $116.6^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) este recomandat pentru prima utilizare sau pentru utilizarea pe piele sensibilă. Pentru o utilizare de 6 secunde la o temperatură de  $50^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ), apăsați scurt, de două ori consecutiv, pe tasta de activare 2. LED-ul de stare a dispozitivului se aprinde galben și indică faptul că aplicația pornește. Acest tip de aplicare este recomandat pentru utilizarea regulată pe pielea normală.
- După terminarea aplicării, se aude un semnal sonor, încălzirea placă de încălzire 4 se oprește automat și LED-UL de stare al dispozitivului 1 se aprinde din nou verde. Îndepărtați placă de încălzire 4 din zona pielii odată ce se aude semnalul.
- Atenție!** În funcție de sensibilitatea persoanei care aplică căldura și zona pielii, temperatura poate fi percepută ca neplăcută și poate provoca o ușoară înroșire a pielii, în cazuri rare, de asemenea iritarea pielii. În cazul în care căldura se simte prea fierbință, opriți imediat aplicarea!
- Dacă este necesar, puteți utiliza din nou funcția de încălzire a ameliorării mușcăturii insectelor pe înțepătură/mușcătură după o pauză de 2 minute sau, de asemenea, utilizați-o imediat pe o altă înțepătură/mușcătură într-o altă zonă. Nu trebuie depășit numărul maxim de 5 aplicații pe oră și pe aceeași zonă de tratament.
- Dacă nu mai aveți nevoie de aparat, opriți-l apăsând pe tasta PORNT/OPRIT 3. LED-ul verde de stare 1 se va stinge.
- Dacă nu este utilizat timp de aprox. 3 minute, aparatul se oprește automat.
- Înainte de depozitare, asigurați-vă că dispozitivul este opri și că placă de încălzire 4 s-a răcit.

#### Curățare și înghrijire

- <ul

## BG Инструкции за употреба

### Лечител на ухапвания от насекоми IB-50E



#### Легенда на символите



**ВАЖНО**  
Спазвайте инструкциите за работа! Неспазването на инструкциите може да доведе до сериозна повреда на устройството.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Тези инструкции трябва да бъдат спазвани, за да се предотврати нараняване на потребителя.



**ВНИМАНИЕ**  
Инструкциите трябва да се спазват, за да се предотврати повреда на устройството.



**Забележка**  
Тези бележки дават полезна информация за монтажа или начина на ползване.



**Производител**  
Дата на производство

**UDI** Уникална идентификация на устройството  
**LOT** Номер на партида



Изхвърляйте в съответствие с директивата на ЕС за изхвърлянето на ел. отпадъци и ел. оборудване – WEEE



НЕ изхвърляйте батерии, съдържащи вредни вещества в контейнер за битови отпадъци!



**MD** Медицинско устройство

**SN** Сериен номер  
**UDI** Уникална идентификация на устройството



**Вносител**

**Дистрибутор**



**EC REP** Упълномощен представител на ЕС



CE Знак

IP клас; устройство, защитено от твърди чужди тела с диаметър  $\geq 1$  mm Защитен механизъм против влага и намокряне до 15 градуса



Разрешена температура и влажност



Разрешена работна температура



Символи за рециклиране: Те се използват за да предоставят информация за материала и неговата правилна употреба и рециклиране.



**Share Info GmbH**  
Adresse: Heerdt Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, Германия  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-mail: EU-Rep@share-info.com

**ecomod® by medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Германия

**AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.**  
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei  
Community,Hangcheng Street,Bao'an District,  
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



0598



#### ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА

Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате устройството, особено инструкциите за безопасна работа и го запазете за бъдеща употреба. Ако дадете устройството на друг човек е важно да му дадете и този наръчник

#### Предвидена употреба

Устройството е предназначено за да облекчи сърбежа и отока, при ухапване или ужилване от насекоми, чрез прилагането на топлина (локална хипертермия).

#### НЕ използвайте устройството:

- Страдате от диабет. Има опасност диабетиците да се изгорят, поради намалена чувствителност при някои заболели.
- При хора с увреждане, деца под 3 години или хора с намалена топлинна чувствителност. Това включва хора с кожни ал-терации поради заболяване или белези в прилаганата зона, след прием на алкохол, обезболяващи или наркотики
- Върху остро или хронично болна(наранена/раздразнена) кожа(напр. възпалена, независимо дали е болезнено или не, зачервена, обрината(напр. при алергии), изгорена, измъръзла, заздравяващи раны, отворени раны, хирургически белези, при което може да повлияе на заздравителния процес.
- Ако страдате от настинка.
- върху чувствителни части от кожата.
- ако имате състиво увреждане, което намаля усещането за болка (напр. метаболитни нарушения).
- ако едновременно ползвате лосиони, кремове и гелове.
- ако страдате от трайно раздразнена кожа вследствие на продължително прилагане на топлина върху един и същ участък.

#### Генерални предупреждения

- Лицето трябва да бъде над 12 години за да използва уреда. Продукта трябва да се използва върху деца под 12 години САМО под надзор на възрастен.
- Преди употреба се консултирайте с вашия личен лекар, ако имате кожни заболявания(по-специално ако имате склонност към тромбоемболични състояния или повтарящи се злокачествени образувания) или необяснима хронична болка в части на тялото.
- Потърсете незабавно лекарски съвет, ако симптомите продължават или се влошат по време или след употреба на продукта и спрете употребата му.
- Незабавно потърсете лекарска помощ при ухапване от кърлеж. Ухапването може да доведе до кърлежов енцефлатит(КЕ) или борелиоза.
- Незабавно потърсете лекарски съвет при първи признания на засилен сърбеж, зачервяване на кожата, подуване, замаяност, гадене, задух, спадане или повишаване на кръвното налягане.
- Не използвайте в близост до очи, клепачи, устата или върху лигавицата.
- Дръжте далеч от деца и животни. Не позволявате да си играят с устройството.
- Дръжте далеч от деца(risk от задавяне).
- Обърнете внимание на общите хигиенни мерки при ухапване от насекоми.
- Устройството не е заместител на лекарска консултация или лечение. Винаги се консултирайте с Вашия лекар, ако изпитвате болка, дискомфорт или страдате от заболяване.
- Ако устройството не работи правилно или се чувства зле или изпитвате силна болка, незабавно спрете използването му.

#### Общи предпазни мерки

- Не докосвайте устройството с мокри ръце. Не го пръскайте с вода. Работете с него само ако е напълно сухо.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтвори върху устройството. Ако проникне течност това може да доведе до неизправност.
- Не е препоръчително устройството да се използва от няколко души.
- Да се предпази от пряка слънчева светлина. Да се съхранява на сухо място.
- Предпазвайте устройството от удари, влага, прах, химикали, температурни колебания и близки източници на топлина(печки, нагреватели).
- Уверете се че в устройството няма вода. Ако има извадете батерии за да подсушите. Използвайте само когато е сухо.
- Не поставяйте тежки предмети върху устройството.
- Преди употреба се уверете, че няма видими повреди по устройството и аксесоарите. Ако се съмнявате за такива не използвайте устройството и се свържете с вашия търговец или с отдела за обслужване на клиенти.
- Да се съхранява далеч от място с климатични влияния. Устройството да се съхранява при посочените условия.

#### Безопасно съхранение на батерии

- Ако кожата или очите направят контакт с течността на батерията, изплакнете засегнатата област с вода и потърсете медицинска помощ.
- ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ.** Дръжте далеч от деца.
- ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Не хвърляйте в огън.
- Ако батерията се е разтекла, сложете защитни ръкавици и почистете мястото със суха кърпа.
- Не разглеждайте, не отваряйте и не смачкайте батерии.
- обърнете внимание на полюсите (+) и (-) поставяйте батерите правилно.
- Предпазете батерии от прекомерна топлина.
- Не зареждайте батерии и не ги слагайте ако дават нахъсо.
- Ако не използвате уреда дълго време, извадете батерите.
- Използвайте само еднакви батерии и внимателно сменяйте всички батерии едновременно.
- Не използвайте батерии, които са били заредени отново!

#### Забележка за електромагнитна съвместимост

- Устройството е подходящо да се използва навсякъде, където е упоменато в инструкциите, включително и в домашни условия. То отговаря на стандартите 60601-1-2 за електромагнитна съвместимост(вж допълнението за EMC).
- Устройството може да бъде ограничено при наличие на електромагнитни смущения, което може да доведе до повреда или грешка в устройството.
- Избегвайте да слагате устройството или използвате върху други ел. устройства, защото може да доведе до повреда. Ако трябва все пак да го използвате в близост до друго устройство се уверете, че двете устройства работят по правилен начин след употребата. Неспазването може да доведе до сериозна повреда.

#### Артикули и опаковка

Преди всичко проверете дали устройството е в пълен комплект и всички компоненти са на лице. При съмнения за липсваща такъв се свържете с центъра. Включените части са:

- 1 **ecomod** Лечител на ухапвания от насекоми **IB-50E**
- 2 батерии (тип AAA / LR03) 1.5V
- 1 Инструкции за употреба и приложение за EMC

Опаковките могат да бъдат използвани за многократна употреба. Моля, изхвърляйте по предназначение всички материали. Ако забележите транспортни вреди при разопаковане, моля, свържете се с вашия търговец.

#### Поставяне/ Смяна на батерии

**Поставяне:** Преди да можете да използвате устройството, трябва да поставите батерии. За да го направите отворете капака **❶** и поставете две 1,5V, AAA батерии. Обърнете внимание на полюсите! След успешно слагане, затворете капака.

**Смяна:** Сменете батерии, когато светодиодът **❶** на устройството примигва 3 пъти и звуковия сигнал се чуе 3 пъти отново.

#### Употреба



Най-добър ефект се получава, ако веднага приложите продукта на ухапаното от насекомото място. Ако изчакате търде дълго и ужиленото или ухапаното място започне да се зачервява и да сърби, ефекта може да бъде почти никакъв. Преди да го нанесете се уверете че жилото на насекомото не останало в зоната на ужилване. Ако е наложително го отстраните внимателно.

1. Натиснете бутона ВКЛ/ИЗКЛ **❷**, за да включите уреда. Прозвучава звуков сигнал и светодиодът за състоянието **❸** светва зелено и Ви показва, че уредът е готов за употреба.

2. За 2 секунди приложение поставете нагревателната плоча на **❹** устройството върху, наранената зона. Натиснете бутона за активиране **❺** под възникнала зона. Светодиодът **❻** за състояние на устройството светва в синьо и указва, че нагревателната плоча е активирана. Това се препоръчва за редовна употреба върху чувствителна кожа. За 6-секундно приложение с температура от  $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $116.6^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) натиснете бутона за активиране **❺** два пъти бързо последователно. Когато светодиодът светне в жълто, започва прилагането. Това се препоръчва за редовна употреба върху чувствителна кожа.

3. След края на приложението се чува звуков сигнал, нагряването на плочата **❹** спира автоматично и светодиодът **❻** светва в зелено. Отстранете нагревателната плоча **❹** от зоната на кожата след като чуете сигнала.

**Внимание!** В зависимост от чувствителността на лицето, на което се прилага топлината и от зоната на кожата, температурата може да бъде възприета като неприятна и да предизвика леко зачервяване на кожата, а в редки случаи и раздразнение. Ако усещате топлината търде много спрете незабавно прилагането!

4. Ако е необходимо, може да използвате уреда за облекчаване в диапазона от 2 минути или да го използвате върху друга наранена част от кожата. Не надвишавайте максималния брой приложения за час на едно и също място.

5. Ако уредът няма да се използва вече, го изключете с натискане на бутона ВКЛ/ИЗКЛ **❷**. Зеленият светодиод за състоянието **❸** изгасва.

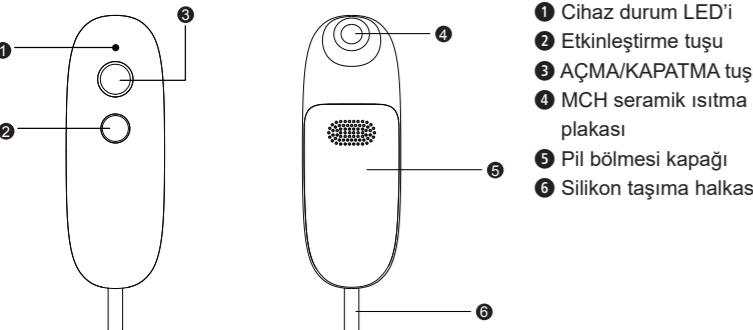
6. Ако не се използва, уредът се изключва автоматично след около 3 минути.

7. Преди да го приберете се уверете че устройството е изключено и нагревателната плоча **❹** е изстинала.

#### Почистване и грижа

- Уредът е предназначен за многократно ползване
- Препоръчват се устройството да се почисти преди първа и всяка следваща употреба.
- Преди да се почисти, уредъ

## TR Kullanım kılavuzu Böcek Sokma/İsırma İyileştiricisi IB-50E



### İşaretlerin açıklaması



**ÖNEMLİ**  
Kullanım kılavuzuna uyun! Bu kılavuzun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara yol açabilir.



**UYARI**  
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.



**DİKKAT**  
Cihazda olabileceği hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.



**NOT**  
Bu uyarılar, size kurulum veya çalışma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.



Cihaz sınıflandırması: Tip BF; galvanik olarak ayrılmış kullanım parçası (F, "yüzər" anlamına gelir); B tipi kaçak akım gerekliliklerini karşılar.



Üretici

UDI Benzersiz cihaz kimliği



Atık Elektronik Aletlere ilişkin Avrupa Direktifine (WEEE) göre bertaraf edin.



Zararlı maddeler içeren pilleri evsel atıklardan ayrı bertaraf edin!



MD Tıbbi ürün

SN Seri numarası



İthalatçı

Satış



Yetkili AB Temsilcisi

CE CE işaretü

**IP42** IP sınıfı: cihaz  $\geq 1$  mm çaplı ve daha büyük katı yabancı cisimlere karşı ve ayrıca gövdə 15°ye kadar eğimli ise damlayan suya karşı korumalıdır



İzin verilen saklama ve taşıma sıcaklığı ve nem



İzin verilen çalışma sıcaklığı ve nem



Geri dönüşüm sembollerleri/kodları:  
Bunlar, malzeme ve malzemelerin doğru kullanımı ile geri dönüşümü hakkında bilgi sağlarlar.



Share Info GmbH  
Adres: Heerdter Lohweg 83,  
40549 Düsseldorf, ALMANYA  
Tel: 0049 179 5666 508;  
E-posta: EU-Rep@share-info.com

ecomed® by  
medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Almanya



AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.  
Adres: Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

23490 IB-50E A3 14-Mar-2024 Ver. 1.2



**ÖNEMLİ UYARILAR! MUTLAKA SAKLAYIN!**  
Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını itinayla okuyun ve ileride kullanmak üzere kullanım kılavuzunu saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdiğiinde, kullanım kılavuzunu da mutlaka beraberinde verin.

### Amacına uygun kullanım

Bu cihaz, ısı uygulayarak (lokal hipertermi) böcek sokmalarının veya isirmalarının neden olduğu kaşıntıyi ve şişliği gidermek için kullanılır.

### Kontrendikasyonlar - Cihaz aşağıdaki durumlarda kullanılmamalıdır:

- Diyabet hastasısanız. Ağrıya karşı duyarılık azalabilir ve diyabet hastaları yanabilir.
- Engelliler, 3 yaşından küçük çocuklar veya işsiz karşı hassasiyeti almış kişiler. Bunlara, uygulama alanında hastalık nedeniyle cilt değişiklikleri veya kabuk bağımlı yarası bulunan kişiler de dahildir.
- Ağrı kesici ilaçlar, alkol veya uyarıcı ilaçlar arındır.
- Akut veya kronik hastalıkları (yaranmış veya tahrıs olmuş) ciltte (örneğin iltilaplı ciltte - ağrılı olsun veya olmasın - kizarık cilt, döküntüler (örneğin alerji), yanıklar, donma, bereler, şişlikler (böcek sokması belirtisi olmadan), hem açık hem de iyileşmeye olan yaralar ve iyileşme sürecinin olumsuz etkilenebileceği ameliyat sonrası yaralarda).
- Ateşiniz varsa.
- Hassas cilt bölgelerinde.
- Ağrı hissini kısıtlayan bir duysal bozukluğunuz (ör. metabolik bozukluklar) varsa.
- Aynı anda lokal olarak losyonlar, kremler ve jeller kullanıyoysanız.
- Aynı cilt bölgésine uzun süre ısı uygulanması nedeniyle kalıcı cilt tahrizi varsa.

### Genel uyarılar

- Cihazı kendi başına kullanacak kişi, 12 yaşından büyük olmalıdır. Cihaz, 12 yaşın altındaki çocuklarda sadece bir yetişkinin gözetimi altında veya desteğiyle kullanılmalıdır.
- Cilt hastalıklarınız, ağır hastalıklarınız veya vücudunuzun herhangi bir yerinde açıklanamayan kronik ağrılarınız varsa (özellikle tromboembolizme veya tekrarlayan kötü huylu tümörlerle yatkınsanız) cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Cihazı kullanmanızra rağmen semptomlar devam ederse veya kötüleşirse cihazı kullanmayı bırakın hemen bir doktoru görünün.
- Kene tarafından isırıldığınız derhal bir doktora görünün. Isırmayı, kene kaynaklı ensefali (erken yaz meningoensefali) veya Lyme hastalığı gibi hastalıklarla ilişkilidir.
- Kaşıntı artışı, ciltte kızarma, şişlik, baş dönmesi, bulantı, nefes darlığı, kabartı oluşumu veya tansiyon düşmesi veya yükselmesi gibi ilk belirtilerde derhal bir doktora görünün.
- Gözlerin yakınında, göz kapaklarında, ağızda veya mukozalarda kullanmayın.
- Cihazı çocukların ve evcil hayvanların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Ambalaj malzemelerini çocukların uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Cihazı kullanırken lütfen genel hijyen kurallarına uyın.
- Cihaz, doktor tavsiyesinin ve tedavisinin yerini almaz. Ağrıınız veya bir hastalığınız varsa her zaman doktorunuza danışın.
- Cihaz düzgün çalışmaz, kendinizi iyi hissetmez veya ağrınız olursa cihazı kullanmayı derhal bırakın.

### Genel önleyici tedbirler

- Cihaza ıslak ellerinizi dokunmayın. Cihaza su sıçramamasına dikkat edin. Cihazı sadece tamamen kuru olduğunda çalıştırın.
- Cihazı temizlemek veya bakımı yapmak için temizlik maddeleri ya da çözücüler kullanmayın. Cihazın içine sıvı girerse, cihazın elektronik parçalarına veya diğer parçalarına zarar verip arızalara yol açabilir.
- Cihaz her zaman sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır; birden fazla kişi tarafından kullanılması önerilmez.
- Cihazı doğrudan güneş ışığından koruyun ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı darbelerden, nemden, tozdan, kimsallardan, yüksek sıcaklık dalgalanmalarından ve yakınlardaki ısı kaynaklarından (firırlardan, ısıticılardan) koruyun.
- Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Yine de bu yaşanırsa pilleri çıkarın ve cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanın.
- Cihazı saklarken üzerine ağır cisimler koymayın.
- Kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarda gözle görülür hasar olmadığından emin olun. Şüpheniz varsa kullanmayın ve satıcınıza veya müşteri hizmetlerine başvurun.
- Cihazı havा koşullarının etkilerine karşı korunaklı bir yerde saklayın. Cihaz belirtilen ortam koşullarında saklanmalıdır.

### Pil güvenlik uyarıları

- Cildiniz veya gözleriniz pil sıvısıyla temas ederse, etkilenen bölgeleri suyla yıkayıp bir doktora görünün.
- **Boğulma tehlikesi!** Çocuklar pilleri yutabilir ve yutma esnasında boğulabilir. Bu nedenle pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.
- **Patlama tehlikesi!** Pilleri ateşe atmayın.
- Pil sızdırılmışsa koruyucu eldiven giyip pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Pilleri parçalamayın, açmayın veya ezmeyin.
- Artı (+) ve eksi (-) kutuplara dikkat ederek pilleri doğru yerleştirin.
- Pilleri aşırı ısuya karşı koruyun.
- Pilleri şarj etmeyin veya kısa devre yaptırımayın.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacağsa pilleri pil bölmesinden çıkarın.
- Sadece aynı veya eşdeğer pil türlerini kullanın ve tüm pilleri her zaman aynı anda değiştirin.

### Elektromanyetik uyumluluk için not

- Cihaz, ev ortamları da dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda kullanıma uyundur. Elektromanyetik uyumluluk için 60601-1-2 sayılı standardın gerekliliklerini yerine getirir (bkz. EMU eki).
- Elektromanyetik parazitler varsa cihazın kullanımı kısıtlanabilir. Bu, hata mesajları gibi sorunlara veya cihazın arızalanmasına yol açabilir.
- Bu cihazı doğrudan diğer cihazların yanında kullanmaktan veya diğer cihazların üzerinde istiflemekten kaçının, aksi halde cihaz hatalı çalışabilir. Yine de cihazın yukarıda açıklanan şekilde kullanıldığı gerekiyorsa, düzgün çalışıklarından emin olmak için hem bu cihaz çalışılamaması cihazın performansını olumsuz etkileyebilir.

### Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksiksiz olduğunu ve hiçbir hasarının olmadığını kontrol edin. Emin olmadığınız durumda cihazı çalışmamayı ve satıcınıza veya servis noktanıza başvurun. Teslimat kapsamına dâhil olanlar:

- 1 ecomed Böcek Sokma/İsırma İyileştiricisi IB-50E
- 2 pil (AAA / LR03 tipi) 1,5V
- 1 Kullanım kılavuzu ve EMU eki

Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya hammadde döngüsüne geri verilebilir. Lütfen artık ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde bertaraf edin. Ambalajı araçken bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

### Pillerin takılması / çıkarılması

**Takma:** Cihazı kullanmadan önce paket içeriğindeki pilleri takmalısınız. Bunun için pil yuvası kapağını **1** açın ve iki 1,5V AAA pil takın. Bu esnada kutuplara (pil yuvasında işaretli olduğu gibi) dikkat edin. Pil yuvasının kapağını tekrar kapatın.

**Çıkarma:** Cihaz durum LED'i **1**, 3 kez yanıp söndüğünde ve 3 kez sesli sinyal duyulduğunda pilleri değiştirin.

### Kullanım



Ürün böcek sokmasından veya isımasından hemen sonra kullanırsanız en iyi sonuçları elde edersiniz. Sokulan veya isırılan bölge uygulama yapmak için çok uzun süre beklerseniz ve kaşını ve şişme çoktan başlırsa, uygulamanın sadece sınırlı bir etkisi olabilir. Kullanmadan önce, sokulan bölge böcek içgesi kalmadığından emin olun. Gerekirse, uygulamadan önceigne dikkatice çıkarın.

1. Cihazı çalıştmak için AÇMA/KAPATMA tuşuna **3** basın. Bir ses duyular ve durum LED'i **1** yeşil yanarak cihazın kullanıma hazır olduğunu gösterir.

2. İstifa plakasını **4**, sokulan veya isırılan bölgeye 3 saniyeliğine yerleştirin. Etkinleştirme tuşuna **2** bir kez basın. Cihaz durum LED'i **1** mavi yanar ve uygulamanın başladığını gösterir.  $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $116.6^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) sıcaklığında bu kısa etki süresi ilk uygulama için veya hassas ciltler üzerinde kullanım için tavsiye edilir.  $50^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) sıcaklığında 6 saniyelik bir uygulama için, etkinleştirme tuşuna **2** ardı arda iki kez kırın. Cihaz durum LED'i **1** sari yanar ve uygulamanın başladığını gösterir. Bu uygulama süresi normal ciltler üzerinde düzenli uygulama için tavsiye edilir.

3. Uygulama tamamlandıında bir sesli uyarı sinyali duyulur, istifa plakasının **4** ışmasını otomatik olarak dur ve cihaz durum LED'i **1** tekrar yeşil yanar. Sinyal sesi duyulur duyulmaz istifa plakasını **4** cilt bölgesinden uzaklaştırın.

**Dikkat!** Ürünü uygulayan kişinin ve cilt bölgesinin hassasiyetine bağlı olarak, sıcaklık rahatsız edici olabilir ve ciltte hafif kızarılığa, nadiren de cilt tıraşlarına neden olabilir. İsi çok sıcak hissedilirse, uygulamayı derhal durdur!

4. Gerekirse, böcek sokması yardımının işi fonksiyonu 2 dakikalık bir aradan sonra sokma/ısrıma tekrar uygulayabilir veya hemen farklı bir bölgeliği başka bir sokma/ısrıma uygulayabilirsiniz. Aynı tedavi bölgelerinde saatte en çok 5 uygulama yapılabilir.

5. Cihaz artık gereklilikle AÇMA/KAPATMA tuşuna **3** basarak kapatın. Yeşil durum LED'i **1** sönür.

6. Cihaz yaklaşık 3 dakika kullanılmazsa otomatik olarak kapatır.

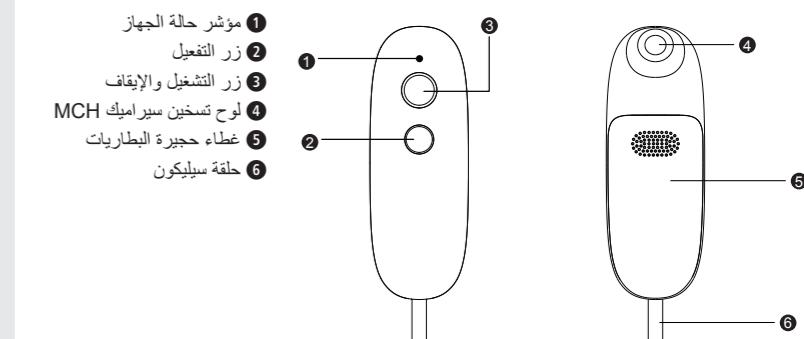
7. Saklamadan önce, cihazın kapalı olduğundan ve istifa plakasının **4** soğuduğundan emin olun.

### Temizleme ve bakım

- Cihaz çöktü kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz ilk kullanıldan ve sonraki her kullanıldan önce temizlenmesi önerilir.
- Temizlenmeden önce cihazı kapatın, soğutulmalı ve piller çıkarılmalıdır.
- Temizlik için sadece yumuşak, kuru bezler kullanın.
- Temizlik için ciltle ya da mukozaya temas ettiginde yutulabilecek, solunabilecek veya zehirli olabilecek maddeleri asla kullanmayın. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanımlanı, cihazı asla suyun altına tutmayın. Cihazı (ör. firça v.b. ile) mekanik olarak temizlemeyin, aksi halde onarılamaz hasarlar meydana gelebilir.
- Cihazı ve aksesuarları bulaşık makinesinde yıkamayın!
- Cihazı birden fazla sokma veya isırma bölgelerinde kullanırken, istifa plakasının **4** her seferinde temizlenmesi önerilir. Bu, mikroplar ve bakterilerin cilt bölgelerinde derhal bir bakteriye geçirilmesini azaltır. İstifa plakasını **4** dezenfekte etmek için piyasada bulunan alkollü bir dezenfektan kullanın.

### Problem çözümü

Sorun	Olaşı nedenleri	Giderme
Cihaz çalışmıyor.	Piller boş.	Pilleri değiştirin.
Cihaz yeteri kadar isınmıyor.	Pil gerilimi çok düşük.	Pilleri değiştirin.
Cihaz 3 sinyal sesi veriyor / Cihaz durum LED'i <b>1</b> KAPATMA ve tekrar AÇMA sonrasında yanıp söüyor.	Pil voltajı çok düşük olduğundan cihaz artık çalışılamayabilir.	Pilleri değiştirin.
Cihaz 5 sinyal sesi veriyor / Cihaz durum LED'i <b>1</b> tekrar kapatılıp açıldıktan sonra yanıp söüyor.	Cihaz arızılı olabilir.	Servis



مهم! اتبع دليل الاستخدام! علماً بأن عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة، أو قد يلحق بالجهاز أضراراً جسيمة.

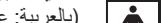
تحذير! يجب اتباع هذه الإرشادات التحذيرية؛ لتجنب تعرض المستخدم لأي إصابات محتملة.



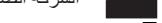
تبليغ!



إرشاد!



تنبيه!



التاريخ!



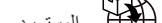
الشركة الصناعية



مُعرف الجهاز الفريد



رقم الشحنة



WEEE



الموئل المفروض للاتحاد الأوروبي



IP42



درجة حرارة التخزين والنقل والوطبة المسموحة بها



درجة حرارة التشغيل والوطبة المسموحة بها



رموز إعادة التدوير:



تعمل على توفير معلومات حول المواد الخام واستخدامها وإعادة تدويرها بشكل مناسب.



EC REP



شركة AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



اضف: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه ecomed® من إنتاج شركة medisana GmbH



العنوان: Carl-Schurz-Str. 2



العنوان: 401460 NEUSS, Germany



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



العنوان: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



العنوان: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



العنوان: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



العنوان: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



العنوان: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



العنوان: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



العنوان: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



العنوان: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



العنوان: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



العنوان: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



العنوان: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508



بريد الكترونى: EU-Rep@share-info.com



العنوان: شركه AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.



العنوان: Room 202, Building 5, Shuwei Industrial Park, Sanwei Community, Hangcheng Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



هاتف: 0049 179 5666 508

